

Appendix

**Table 1: Phonic Comparison of Four Old Taiwanese Languages with Filipino Languages and Gia Rai Language**

	English	Tilaossen's Sinkan Language by the Chinese spelling	Formosan language by English alphabets	Favorlang language	Lower Tamsui (Fèngshan)	Tagalog, Philippine	Ifugao	Igorot	Cebuano	Pampango	Ilokano	Bikol	Waray	Hiligaynon	Ibadan/Ivatan	Gir Rai
1	sky	務臨 Wù lín	vullum	boésúm	文臨 Wén lín	Langit; himpapawid	kabunyan	chaia	langit	banuá	langit	langit	panganuron	Langit; ginhana	hanyit	adai
2	sun	呀喇哈 Yī là hā	wagi	Sisa; zys-ya	阿易 Ā yì	araw	algo; maningit	akiu	adlaw	aldo	init	saldáng	sudang	adlaw	araw	yang hroi; böh
3	moon	呀達 Yī dá	vourel	Idas	務難 Wù nán	buwan	bulan	fuan	bulan	bulan	bulan	búlan	bulan	bulan	Bohan; vuhan	yang blán; böh
4	night	務蘭 Wù lán	Vignaning; euvananng	marpesa		gabi	hilong	lafí; maschom	gabii	bengi	itattay	banggi	gabi	gab-i	Ahep; mahep	Mlám; króng
5	star	薩哈蘭 Sà hā lán; 暖薩孛 夕 Āi sà ná xī	attatillin gagey	Baobab; aisénnas	丁遊遊 Dīng yá yá	Bituin; talá	bittuwon	tokfifi	bituon	batuin	Bitwen; bituén	bituon	bituon	bitu-on	Bitohen; vituhen	böh phia; böh
6	wind	麻哩 Má lī	vare	barri	麻例 Má lì	hangin	dibdib	kosikosek	hangin	ángin	angin	duros		hangin	salawsaw	angín
7	rain	喇麻孛 Lǎ má ná; 烏達 wū dá	Moudal; oudal	oetás	污難 Wū nán	ulan	udan	ochan	ulan	urán	tudo	uran	uran	Ulan; ; dagodot; dungdung	Arbis; Salinyisin; Chimoy; timuy	bobrik
8	cloud	喇漠 Lǎ mò	pourarey	rǎbboe		ulap	kulab'ut	Lifoo; angip	pangano	biga	ulep	alapaap	arum	panganud	demdem	bruilh
9	thunder	臨薩哈 Lín sà hā	Giltag; singding	bioa	你踏 Ní tà	kulog	kid'ul	kolib	dalugdog	duldól	gurrud	daguldol	dalugdog	daguob	Adey; A'doy	Gröm; dir; dir; djrín
10	lightning	力吧力吧 Lǐ bā lì bā	rickat	lalka		kidlat	kodyam	yapyap	kilat	quildáp	kimat			kilat	Kimat; chidat	Mak; droi
11	rainbow	打利包該 Dǎ lì bāo gāi	varongin ga	pásso	污臨 Wū lín	bahaghari	atibungalon	fungakan; attifungalin	balangaw		bullalayaw	balangaw	balangaw	balangaw	Karirang; rayanyerang; raaffiranng	Amröt; böh
12	frost	烏弗打 Wū fú dá		oéla		Frost			katugnaw					pagkabugnaw		
13	dew	喇漠哈 Lǎ mò hā	lamog	lamo	於納 Yú nà	hamog	dulnu	olmo	yamog	ambón	linnaaw	ambon		tun-og	apon	ia ling; ia ngóm
14	fog	薩喇嗎 Sà lǎ ma			方納 Fāng nà	Ulap; labò	hipak	alingasiu	gabon	ólap	angep	ambon		Garhum; gal-um; panganud; ambon	Angep; kahep	
15	ground	烏吻 Wū wěn	Doulang; nay	Ta; bonna	奈 Nài	Lupain; Lusak; sanaw; lupà	luta;	lota	yuta	gabón; labuád	Daga; Ap-ap; Piláw; sangat	dagá		Balalayan; duta	Agal; Pilaw; Sangat; Tana; takey	Lón; akó; apuh
16	mountain	律 Lǜ 木長	vouckinng	sjach	無僅 Wú jǐn	Bundok; buról	bilid	filig	bukid	cabudócan	bantay	bukid		bukid; kabukiran	Tokon; tukun	čř; böh

		mù gěn														
17	water	喇林 Lǎ lín	salom		喇零 Lǎ líng	tubig	danum	chanum	tubig	danóm	danum	tubig	tubig	tubig; agwa	Ranom; danum	Ia; pruih
18	sea	地淋 De lín 麻滂 Má wēng	vaong	Abás	芒 Máng	Karagata n; dagat	baybay	fáifái; taiak	dagat	dáyat malat	taaw	dágat	dágat	dagat ; kadagata n	Aswaso y; Tāw; tataw	
19	river	包 Bāo; 阿汪 Ā wāng	Agouan g; Karotkot ; zaroch	Marid; sábba		sapa; ilog	wangwa ng	wanga	suba	flug	Awer; Karayan ; Karayán ; wáig	Libtong; salog	salog	suba	Babaw; Oksong; ahsung	Kodong; yào; čroh ia
20	fire	喇步 Lǎ bù	lamag	cháu	呵噠 Hē huì	apoy	ap'uy	apui	kalayo	api	Apoy; Puor; uram	kaláyo	kalayo	kalayo	apoy	Apui;
21	father	耶媽 Yé mā	sama	šjam	攪麥 Lǎn mài	ama	ama	ama	amahan	lalóng marayó	Ama; Tatang; naganak	ama	amay	Amay; tatay	Āmang; ama	ama
22	mother	阿兼 Ā jiān; 擺奄 Bǎi yǎn	sena	nai	賴臘 Lài là	ina; inay	ina	ina	inahan	indá	Ina; naganak	Ina; Ináy; bosa	Iroy; nanay	Nanay; iloy; nay	Ānang; ina	Čung; amí
23	grand-father	麻箕 Má jī		Boésjam ; boebos	攪慕 Lǎn mù	lolo	apu	ikit ai lalaki	apohan	špung laláqui		apó	Apoy nga lalaki	lolo	āpong lakay	Ōi; čô
24	grand-mother	霧霧 Wù wù		Boesini; boebos		lola	apu	ikit ai fafai	lola	špung babay		apó	Apoy nga babaye	Lola; imay	āpong baket	Yá; čô
25	elder brother	若佳; Ruò jiā 撒哩麻 撒 Sǎ lǐ má sǎ	Nigaha; sacka; tagiapar a	aláchen	格格 Gégé	kapatid	manong; manung	yuna ai lalaki	magulan g nga lalaki	capatád á laláqui	Kabagis; Utol; kabsát	hermáno	Bugto nga lalaki	magulan g nga lalaki I; manong	kakteh	Tha; ayōng tha
26	young brother	迷老 Mí lǎo 撒哩麻 奴喇 Sǎ lǐ má nú là	Nigaha; viil	Beries		nakabab atang kapatid	tulang	anochi ai lalaki	batan- ong igsoon		kabagis; utol; kabsát	hermáno	Bugto nga lalaki	Utod; utod nga lalaki	kakteh	Aná tha
27	husband	阿己; Ā jǐ 媚家 Mèi jiā				asawa	inayan; lakay	asawa	bana	asáuang laláqui	Asawa; lakay	agóm	asawa	bana	Kabahay ; Kakuvut ; kakobot	Rokoi; ung; čô
28	wife	歹喇 Dǎi là 雞家奴 Jī jiā nú				asawa	bak'et; inayan	asawa	asawa	asauáng babai	Asawa; baket	agóm	asawa	asawa	Kabahay ; Kakuvut ; kakobot	Bonai; čô
29	elder sister	喇補麻 撒 Lǎ bǔ má sǎ	Nigaha; sacka	machen		kapatid na babae	manang	yuna	magulan g nga babaye	capatád á babai	kabafis; utol; kabsát	hernána	Bugto nga babaye	magulan g nga babaye; magulan g nga babaye	kakteh	amai tha
30	young sister	喇補吧 一 Lǎ bǔ ba yī	Nigaha; viil	Atoasa; beries		kapatid na babae	tulang	anochi	batan- ong igsoon nga babaye		kabagis; utol; kabsát	hernána	Bugto nga babaye	Utod; inday	kakteh	aná tha
31	son	阿六江 Ā liù jiāng 阿喇 Ā là	tabung	Shiem; Sjiem badda	馬埋 Mǎ mái	anak	an'ak; imbabal e	anak	anak	anác á laláqui	Inanak; Anak; ihong	áki	lalaki	anak	anak	aná dah rokoi
32	daughter	阿六江 Ā liù jiāng 阿喇歹 孛 Ā là dǎi ná	topey	Sjiem mañnual		anak na babae	an'ak; imbabal e	anak	anak nga babaye	anác á babáy	Inanak; anak	áki	babaye	anak nga babae	Balásan g; kanakan	aná dah bonai; aná dah komoí
33	farmer	臨嗎哈 Lín ma hǎ	marinch avis			magsasa ka			mag- uuma			Para; umá	Parag- uma	Mangun guma; asendero		

34	ances tor	媽薩薩 Mā sà sà		boebos		Ninuno; Angkán; Lipi; Ninunó; simulá	aamm'od		katigula ngan	ápung laláqui	ap-apo ; kapuona n; puón	apó		kaliwata n ; katigula ngan	Kapoona n; Napnapo ; popoon	
35	god	打打害 稍稍 Dǎ dǎ hài shāoshā o	deus	haibos		Diyos; Dyos	dios; Hinumbi an; Punhold ayan	chios; funi;lum awig	Dios	dios	Dios; mamars ua	diós	ginoo	Dios; Makaak o	Dyos; Dyu; namarsw a	Ama Adai; Oi Adai; yang
36	ghost	麻夫蘭 Má fū lán	litto	rachá		Multo; Dimony o; multó	banig	anito	kalag	caladús	Al-alia; Kararwa ; demony o; aliá	kalag	Panulay; yawa	kalag	al-allya; isem; anitu dimonyo ; Dyablo	atáo
37	sleep	麻喇夕 Má lǎ xī 麻哩古 Má lǐ gǔ	Marisig; Mesip; risig	Oéba; raacha	微阿立 Wēi ā li	matulog	huyop; ka-ok	mackak; masbyip ak	matulog	matudtú d		pirot	katurog	Tulog; tuyo	adoho	Pit; dih
38	body	麻啤 Má hān	voel	Acheéb; bogh		katawan	adol	auak;	lawas	catáuan	bagi	Háwak; láwas	lawas	lawas	Amsek; Inawan; karakuh an	droi jan
39	head	烏 Wū	vongo	oéno		ulo	ulu	olo	ulo	buntóc	Ulo; daulo	payó	ulo	ulo	Oho; uhu	Akō; bòh
40	eye	麻撒 Má sā	Matta	mageha	麻搭 Má dā	mata	mata	mata	mata	matá	mata	mata	mata	mata	Mata; pata	mota
41	face	撒密 Sā mì	Moula. Ruch; vlung		門哪 Mén nǎ	mukha	anga; tam'el	kamos	nawong	lúpa	Abbong; n	lalawgó n	Bayhon; kahimo	Guya; nawung; hitsura	Saropan g; Moyifi; langoy	Bō; bō mota
42	nose	律 Lù 昂峨斯 Āng é sī	gongos	not	爾旋 Ēr xuán	ilong	olong	olong	ilong	árung	Agung; agóng	dungó	irong	ilong	Momodan; mumuda n	adūng
43	ear	撒哩喇 Sā lǐ lǎ	Tangira	chárrina	哈喇 Hā li	tainga	inga	koueng	dalung an	balugbú g	Lapayag ; dáwa	talinga	talinga	dulung an	Dāwa; tadyinya	Tongi a; pòk
44	mout h	務哩 Wù lǐ		Ranied; sábbach a	唔和 Wù hé	bibig	tok'o	ipiiip	baba	asbóc	Itum; Ngiwat;	ngúró	hiwa	baba	Dangoy; vivi	amāng mobah
45	teeth	哩本 Lǐ běn	Gidauw; walig	sjien	踏墨 Tà mò	ngipin	ngipay	fab-a	ngipon	ipan(dac ál)	ngipen	ngipon	tango	ngipon	Nyepen; nyipen	togoi
46	hand	利馬 Lǐ mǎ 謎喇夕 Mí lǎ xī	rima	rima	林罵 Lín mà	kamay	ngamay; takle	lima	kamot	gámato palad	Ima	kamót	kamot	kamut	Lima; ima	Tongan; bē
47	foot	阿撒 Ā sā 丁丁 Dīngdīn g	Sepal; tiltil	babót	德感 Dé gǎn	Paa; Bintí; pata	dapan; huki; piye	chapan	tiil	bitis	Saka; luppó	Bitis; siki	siki	Tiil; Talapak an; tiilan	Kokod; Kukud; padang	acōng wang wit
48	cow	鸞 Luán	louang	loan	暖亂 Nuǎn luàn	baka	baka	faka; karabao	baka	váca	baka	báka		baka	Báka; baka	Romô; droi
49	chick en	卓瓜 Zhuō guā 孤甲 Gū jiǎ	pijsiou	i-jojum	孤甲 Gū jiǎ	Sisiw; manok; Tandáng ; tatyaw	gulukay	chosak	manok	sisi; tandáng	Manok; kawitan	Kapri; manók	ciwo	manok	Anahay; Manok; sabonga n	lèl
50	dog	阿都 Ā dōu	assou	Mado; zito	馬八 Mǎ bā	aso	ahu		iro	ásu	aso	Ayam; idó	ayam	ido	Chito; chitu	Asão; droi
51	pig	貓霧 Māo wù	vavoy	baboe	罵威 Mǎ wēi	baboy	babuy	fotog; fáfui	baboy	Abiac; bábing malati	babuy	urig	baktin	baboy	Bago; bago	Bobui; droi; ũn
52	fish	試干 Shì gǎn 騰 Téng	Pagig; tging; vaney	Rant; zi	家隈 Jiā xiàn	isda	agdaw; butel; dalit; ikan; paltat; tilapia	asa	isda	asán	Buro; Ikan; lames	Abo; Bakla; Kuyog; langkóy	isda	isda	Sawawan ; Songo; Tayaan; Taysiw; Tiraw; va'baan; vatwan; aporon	Akan; wah
53	rice	新沙 Xīn shā		Babisi; lalla		kanin	bog'a; ota	bagas; choom	bugas	abiás	bagas	Aligás;	bugas	Humay; bugas;	masayod	Ĉeh; bòh

		博 bó									Wágwág; tipási'		palay; aros			
54	wine	醒 Yi; 務哈 Wù hā 打喇酥 Dǎ lǎ sū		O; chamma	唳鶴 Li hè	alak	bahi; bubud	alak	bino		arak	arak	Irimnun; irimon	bino	arak	bop topai; ia lāk
55	pinang	阿迷希 Ā mí xī	aviki	abi		betel nut; kuligli; bunga	puđu; balugga; ballugu; bongan	mama	Pinaakaan; pinang		buá		Bunga; alibakaw; bunga sang bunga	Bībi; Bwa; buwa		
56	I	老里 Lǎo lǐ		iná	阿要 Ā yào	Ako; Ko; sa akin	ak; ke ha-on	saken	Ako	ácu	Ak; Siak; ko	Áta'	ak	ako	Ko; Ku; yaken	Káo; cō
57	you	叻 Náo		loa; ye	馬何 Mǎ hé	Ikaw; Kayó; Kamu; Mo; ninyó	daka; he-a; ka; ke he-a; mu	kika	ikaw		Ka; Kayó; mo	iká	ikaw	Ikaw; ka	Kamo; Mo; Mu; Nyo; nyu	Gih; cō; ih; òng
58	one	阿打 Ā dǎ		nátgá	塞塞壓 Sāi sāi yā	isa	oha	osang	sa usa ka		Una; uno	saró	sayo	isa; uno	Asa; Ona; ono	Ha; sa
59	two	利撒 Li sā	sosoa		勞勞呷 Láo láo gā	dalawa	duwa		duha		dua	duwá	duha	Dos; duha	Dadwa; dos	Dua; dos
60	three	直魯 Zhí lǔ	toutouro		大哆絡 Dà duō luò	tatlo	tulu	tolo	tulo		Tallu; Tres; talló	Tres; tuló	tulo	Tatlo; tres	Tatdo; Tatdu; tres	daō
61	four	呷吧 Yī ba	pagpat		踏八 Tà bā	Apat	kuwatro; opat	epat	upat		kuatro	apát	upat	Apat; quatro	Apat; kwatro	pā
62	five	哩罵 Lī mà	ririma		阿里麥 Ālǐ mài	lima	lima; singku	lima	lima		Lima; singko	lima	lima	Lima; cinco	Dadima; dadima; singko	roma
63	six	呷臨 Yī lín	ninnam		安臨 Ān lín	Anim; seis	onom	onom	unom		Innem; Seis; sais	anóm	unom	Anum; sies	Anem; sais	nām
64	seven	秘都 Mì dōu	pipito	náito	哆哆 Duō duō	Pito; siyete	pitu	pito	pito		Pito; siete	pitó	pito	Pito; siete	Papito; Papito; syeti	
65	eight	打盧 Dǎ lú	kougipat	maaspat	歸伯 Guī bó	Walo; otso	walu	walo	walo		Otso; walo	Otso; waló	walo	Otso; walo	Ocho' Wawaho wawahu	sopān
66	nine	阿捨 Ā shě	mattouda		篤假 Dū jiǎ	siyam	hiyam	siam	siyam		Nuebe; siam	Nuebe; siyam	siyam	Nueve; siyam	Nwebi; sasyam	
67	ten	猫歹矢 Māo dǎi shǐ	Sat keteang	zchiet	皆墊 Jiē diàn	sampu	himpulu	sinpoo	napulo		Pullo; dies	Dies; sampuló	napulo	Dies; pulo; napulo	dyis	pluh
68	ship	阿滿 Ā mǎn 阿綱 Ā gāng	Avang; souwong	Abak		lantsa	bapor	punting; fanka	barko	saquén	bapor	bapór; bárko; bapór	Barko; sakayan	Bapor; sakayan	Bapor; Bapuri; Barko; gapor	Song; bōh
69	flower	衣襲 Yī xí 都喇喇 Dōu lǎ lǎ	isip	túllala		bulaklak	habung; lappaw; palawer	topkau	bulak	sampága	Sabung; sábong	Burak; Kamyá; sampaga	bukad	bulak	Sabong; Savusav ung	bonga
70	knife	試落 Shì luò 烏律 Wū lǜ	Tioul; Ourot;	zino	治哇 Zhì wa ; 治列 Zhì liè	kutsilyo	hinalung ; kulukul; otak; uwa	kipan	kutsilyo	cuchillo; paláng	daga	dága	kutsilyo	Kutsilyo ; sundang; lansetas; kortaplum mas	Bahayan g; Lukuy; Batangas; Dága; Imoko; ipangan	Thōng; bē
71	bed	喇丹 Lǎ dān	Pourot katikagu ang	tattabbi		Kama; katre	kama	kasoyip an; kama; kati	higdaana n	dáse; pag quéran	Kama; Katre; iddá	kátre	Higdaan ; katre	Katre; kama; higdaan	Katri; Kama; katre	
72	dawn	嗎喇嗎 哈 Ma lǎ ma hā	Bavarac h; mattako ng	summak sak		madalin g araw	biggabig gatna; big'at; don-al; himmil- o;	matowa b	kaadlaw on	munág	Bannaw ag; Parbang on	Gimata; sirang	kaagaho n	Aliwana g; liwaywa y; pagbana g-banag;	Havava w; Hivavaw ;	rodah



89	breast	都都 Dōu dōu	Ave; oho	Arrabis; zido		Dado; suso	huhu	soso	dughan	sálu; sepupun án	Barukon g; Pukal; susu	Daghán; Mimi; sósú	suso	dughan	Soso; susu; yatas	sosão
90	belly	務譯 Wù yì; 謎蘇 Mí sū	Kilikili; vouil	cháan		Paruik; sikmurá			tiyan	atián	Buksit; Tian; bitúka	tulák	buy	hapa	bitoka	Tian; bòh
91	hair	物夕 Wù xī	voukig	osás	毛角 Máo jiǎo	buhok	pinggul; bagguw ong	fook	buhok	buác	book	angtod	buhok	buhok	ovan ; Oban; vohok; yamit.	Bláo; arăt
92	beard	喇律 Lǎ lù 嚙嚙 Yì yì		ranob	蔗部 Zhè bù	balbas	emeng	subok; simsim;	bungot	balbás; sóngut ólay	Barbas; iming	barabás	Baranga s; barbas	bigote	Barbas; Minyin; minyen	
93	eyebrow	甲八 Jiǎ bā	tavarolo ng	otoppiet		kilay		kichoi	kilay		kiday	kiray	kiray	kiray	Chichira y; chiray	
94	have	咿拏 Yī ná	acoumea	paga	赫刮 Hè guā	mayroon			adunay	atin			May; Mayaon; yaon	maghup ot		
95	none	貓勺 Māo sháo	acoumss ey		海林 Hǎi lín	wala	ma-ma- idan; maid		wala	ninóman		máyó	Wara; waray	Waay; wala; walay	Abo; dya	Bu; nõ; σ-oh; djel
96	yes	阿哈 Ā hā	Heysa; ya	ima	津麗 Jīn lì	oo	oah; om	oi	oo		A; wen		oo	huo	Ala; on	ũ; σ
97	no	謎阿呢 Mí ā ne	asseydo	ko	百你 Bǎi nǐ	hindi	adi	adu	dili	Ali; ingga	Di; saan	máyó	Di; diri	dili	Aba; Dya; dyi; Engga; ingga	Glia; sai;
98	village	阿喇哈 Ā lǎ hā	gouma	assdban		nayon	boble	ili	balangay	götad			Baryo; Sitio	Duog; kunsaran	barangay	gōng ploi; ploi
99	house	都粉 Dōu fēn 打咯 Dǎ lah	tallach	Sapisab; ribi; don	芒芒 Máng máng	silid	bale	afong	balay	bale	balay	haróng; saró	balay	bitu-on	Bahay; dilin	Sang;
100	gate	麻勿 Má wù	alilp	sándon	呵納 Hē nà	pinto	hogpan; ho'ob	onob	ganghaa n	pasbúl		Bél; puérta	purtahan	Ganhaan ; puertaha n ;puerta ; suludlan	rowanga n	
101	wall	麻啤都 粉 Má hān dōu fēn				pader	dingding	chingchi ng; pidpid	bungbon g	pader	dingding	lanób	lipon	dingding ; pader	Riidiini; Sawop; rifidin.	
102	Field, farm	烏媽 Wū mā		bonna	於罵 Yú mà	patlang		punchag	Natad. umahan	dayátan	talun	uma	Kapasak yan; pasakay	Uma; talamna n ; katamna n ;kadut aan	Omang; Rovat; Takey; Tak; xakawan	jonah
103	bridge	達踏 Dá tà	taltal	kittas		tulay	langtay	langtai	tulay	téte	Kalantay ; rangtáy, talaytáy	tuláy	tulay	Taytay; tulay	Rangtay; Barátay; Tolayan; tolay	Todrōng
104	wood	衙截 Yá jié		baron		Kahoy; punò	kaiw	kaiu	kahoy	pulú ó götad	kayo	káhoy	sungo	Kahoy; tapi	Kayo; kayu	apui uá; tolò
105	bow	務格兒 Wù gé er	tapkoug	bree	舞幾 Wǔ jǐ	yumuko		iyongyo ngko;en palintom engak	pana	arcó; pána	pana	láso		pana	Bai; pana	Kokuh; hraó diu
106	arrow	吧哈 Ba hā	tkoug	aribaribú t	竹箸 Zhú zhù	palaso	pana	pataniu; runo	pana		pana	pana		pana	Bai; pana	Brom;
107	silver	麻哩毒 Má lì dú	vannitoc k	mallosos	拜索 Bǎi suǒ	Perak; pilak	silber	pilak	pilak	pilac	pirák	pirak		Pilak; plata	pirak	
108	money	咯嗎呢 Lā ma ne	vannitoc k	idoom	馬例 Mǎ lì	pitih; kepeang; pera	kuarta	pilak	kwarta	cuálta	kuarta	kuárta	kwarta	Kwarta; pilak	Kwarta; kartus	Prák; prák kāk
109	cigarette	打嗎啞 Dǎ ma guǒ	tamako	cháttö	打馬鼓 Dǎ mǎ gǔ	sigarilyo	baggi	pinalchis ; tafako	sigarilyo	sigarrilio	Sigarilio	Sigarilyo		sigarilyo	sigarilyo	Höt; djüp
110	duck	哈拿哈 拿	dagoum ail	tebabon	老埋 Lǎo mái	itik	gawgaw a	pato	itik	bibi	Pato; itik	itik		Bibi; pato	Itik; lachit	bě; bip

		Hā ná hā ná														
111	iron	麻哩 Má lǐ	many	dippi		bakal	alumenta; gum'ok; landuk	patachim	puthaw	bácal	landok	Bátbát; plántsa	puthaw	Plantsa; salsalon	pasek	
112	eat	麻目吉打 Má mù jí dǎ	mavock	man			kan; kanon; mangan	angofak	kaon	mamgán		Kakán; habló	kaon	kaon	Akan; Kan; Koman; Oman; mamangan	Bōng; huǎ
113	bread fruit					rimas		langka	buwak			ugób		kamansi	Abbaaya; Atipooxo; Chipoho; tipuhu	

Sources:

1. The vocabularies of Tilaossen's Shinkan language is adopted from Chén Mènglín (陳夢林) and Lee Chinwén (李欽文), eds., *Record on Chu-lo County*(諸羅縣志), Vol.8, On custom, 1717. The Romanic spelling of Shinkan language is translated through google translation system.
2. The vocabularies of the Formosan language by English alphabets is adopted from Prof. Naojiro Murakami, "Sinkan Manuscripts, Appendix: VII. Vocabulary of the Formosan language compiled from the Utrecht MSS," *Memoirs of the Faculty of Literature and Politics, Taihoku Imperial University*, Vol.II, No.1, the Taihoku Imperial University, Formosa, Japan, April 1933, pp.154-203.
3. The Favorlang language is adopted from Gilbertus Happart, *Dictionary of the Favorlang Dialect of the Formosan Language*, written in 1650, translated by W. H. Medhurst, the Transactions of the Batavian Literary Society, Parapattan, Batavia, 1840.
4. The Lower Tamsui (Fèng Shān) language is adopted from Chu Shijiè, *Records on the Little Ryukyu*, Volume Ten, 1765. The Romanic spelling of the Lower Tamsui (Fèng Shān) language is translated through google translation system.
5. The Tagalog language is translated through google translation system.
6. The Tuwali Ifugao language is adopted from the *Tuwali Ifugao Dictionary* , English - Tuwali Ifugao , <https://www.webonary.org/tuwali-ifugao/browse/browse-english-vernacular/?letter=a&key=en> March 28, 2022 retrieved. °
7. The Igorot language is adopted from Walter Clayton Clapp, "A vocabulary of Igorot language as spoken by Bontok Igorots: Igorot-English and English-Igorot," *The United States and its Territories, 1870 - 1925: The Age of Imperialism*, <https://quod.lib.umich.edu/p/philamer/atf7596.0001.001/62?page=root;size=175;view=image> March 28, 2022 retrieved.
8. The Cebuano language is adopted from the google translation system. <https://www.google.com/search?sxsrf=APq-WBsw3omujYJvRhSfMzVvArNxEZ5qHw:1646983118344&q=English->

- [Cebuano+dictionary&sa=X&ved=2ahUKEwj17uCdwr32AhUWZt4KHZNRBMOQ1QJ6BAgYEA&biw=1280&bih=580&dpr=1.5](https://www.google.com/search?q=Cebuano+dictionary&sa=X&ved=2ahUKEwj17uCdwr32AhUWZt4KHZNRBMOQ1QJ6BAgYEA&biw=1280&bih=580&dpr=1.5) March 22, 2022 retrieved.
9. The Pampango language is adopted from Luther Parker, *An English-Spanish-Pampango Dictionary*, American Book and News, Co., Publishers, Manila, 1905. <https://quod.lib.umich.edu/p/philamer/ajd2885.0001.001/5?view=image&size=175> March 22, 2022 retrieved.
  10. The Ilokano language is adopted from Howard P. McKaughan, ed., *Ilokano Dictionary*, Social Sciences and Linguistics Institute, University of Hawaii, 1971. <https://toaz.info/doc-view> March 22, 2022 retrieved.
  11. The Bikol language is adopted from Malcolm W. Mintz, ed., *Bikol Dictionary*, University of Hawaii Press, Honolulu, 1971. <https://scholarspace.manoa.hawaii.edu/bitstream/10125/62856/9780824878917.pdf> March 23, 2022 retrieved.
  12. The Waray language is adopted from Rhodora's Warayblogger.com, <https://www.warayblogger.com/2011/09/your-online-waray-language-dictionary.html> March 24, 2022 retrieved.
  13. The Hiligaynon (or Ilonggo) language is adopted from the *English–Hiligaynon (Ilongo) Dictionary*, Tagalog and Filipino Languages Resources, <http://kalibo.tukcedo.nl/dictionary-EH.pdf> March 24, 2022 retrieved.
  14. The Ibadan language is adopted from *SIL Philippines, Ibadan-English Dictionary*, [https://philippines.sil.org/resources/online\\_resources/ivb](https://philippines.sil.org/resources/online_resources/ivb) April 24, 2022 retrieved. The Ivatan language is adopted from Yukihiro Yamada, *Itbayat-English Dictionary*, Nakanishi Printing Co., Ltd., Kyoto, Japan, 2002. [http://repository.tufs.ac.jp/bitstream/10108/75457/1/ELPR\\_A3-006.pdf](http://repository.tufs.ac.jp/bitstream/10108/75457/1/ELPR_A3-006.pdf) May 2, 2022 retrieved.  
Yukihiro Yamada, edition and translation, *Itbayat-English Dictionary*, Prometheus-Academic Collections, Tokyo University of Foreign Studies, <http://repository.tufs.ac.jp/handle/10108/75457> May 2, 2022 retrieved.
  15. Gia Rai lived in the central highland of Southern Vietnam, its language is of the Malayo-Polynesian family. The Gia Rai-English Dictionary is adopted from Lap Minh Siu, *A Preliminary Jarai-English Dictionary*. <https://dictionaryq.com/jarai/> It is also adopted from the glosbe website of the *English-Jarai Dictionary*, <https://glosbe.com/en/jra> December 28, 2023 retrieved.

Note:

1. The Sinkan language is the first letter of the Taiwanese, which was created by the Dutch in the 17th century. The Tilaossen's Sinkan Language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, Jiāyì County. The Formosan language was spoken by the aboriginal tribes nearby Sinkan, Taiwan. The Favorlang language

was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, including Tai-Chong and Changhua. The Lower Tamsui language was spoken by the aboriginal tribes in the southern part of Taiwan, Fèng Shan Town, Gāoshióng City.

2. The thick border of the table refers to the same pronunciation among the various languages.

Appendix

Table 1-2: Phonic Comparison of 16 Taiwanese Languages with Filipino Languages (I)

中文	Amis	Paiwan	Puyuma	Bunun	Thao	Rukai	Yami	Saisiya	Tagalog, Philippine	Tuwali Ifugano	Igorot	Cebuano	Pampango	Ilokano	Bikol	Waray	Ibatan and Ivatan
天	kakarayan	kalevelvan	langitr	dihanin	killhpuziniza	belenge	angit	kawaS	langit	kabunyan	chaia	langit	banuá	langit	langit	panganuron	hanyit
日	cidal	Qadaw; adav	kadaw	vali		vai	araw	hahila:	araw	algo; maningit	akiu	adlaw	aldo	init	saldán g	sudán g	araw
月	folad	Qiljas; 'iljas	bulan	buan	furaz	dramare	vehan	'ilaS	buwan	bulan	fuan	bulan	bulan	bulan	búrlan	bulan	Bohan; vuhan
夕	dadaya	qezemezemetj	Karauraban	sanavan	Lhuan; Tanlhuan; lhuanuan	ka maungu; maungu	Aep; Aepan; mahep	rohaenan	gabi	hilon g	lafi; maschom	gabii	bengi	itattay	banggi	gabi	Ahep; mahep
星	fo'is	Vitjuqan; vitju'an	trieur	bintuhan	killhpuz	Dileleme; tariaw	mata no angit	bintoe'an' bintoe'an	bituin	bittuwon	tokfifi	bituon	batuin	bitwen	bituon	bituon	Bitohen; vituhen
風	fali	vali	Bali; babalibali	iv-iv; iviv	fari	valrigi	Sinazowsaw; Mapagpag; sazowsaw	ba:i';	hangin	dibdib	kosikos ek	hangin	ángin	angin	duros		salawsaw
雨	'orad	Qudjalj; 'udjalj	udralr	hudan	qusaz	udale	Cimoy; acimoyi	'a'oral	ulan	udan	ochan	ulan	urán	tudo	uran	uran	Arbis; Salinyisin; Chimoy; timuy
雲	Cahid; 'o'ol; To'em	Qurepus; Qerepus; 'erepus	kutrem	luum	urum	Ememe; waemeeme	cinala b	Homom; homomom	ulap	kulab'ut	Lifoo; angip	panganod	biga	ulep	alapaap	arum	demdem
雷	fotili'	Zemung; zung	drerung	bilva	Pilhnath;	dreredrere	adey	bi: wa'	kulog	kid'ul	kolib	dalugdog	duldól	gurrudod	daguldol	dalugdog	Adey; A'doy
閃電	Karapiyatay; kalapiyat; fitili'	Celalaq; lemadjap; ladjap	Melekip; trelip	dimal	kunlhari	Irikacae	cicilat	palomikas	kidlat	kodyam	yapyap	kilat	quildáp	kimat			Kimat; chidat
虹	teker ni Idek	Quljivangeraw; 'uljivangerav	riwanes	hanivalval	qariwazwaz	balrilawlaw	Nangirang; rangirang	haleb noka habon	bahaghari	atibungalon	fungakan; attifungalin	balangaw		bulllala yaw	balangaw	balangaw	Karirang; rayanyerang; raafiirang
霜		lja'as	renab	pa'av	ulhza	nipasabuab		hahola'; hola'	Frost			katugnaw					



				mabana naza						lakay							Kakuvu t; kakobot
婦	fafahi	madju	katagu win	maluspi ngaz	binan au'az	Tawa ne; tiatina	mava kes	minkori ngan	asawa	bak'et ; inaya n	asawa	asawa	asauáng babai	Asawa; baket	agóm	asawa	Kabaha y; Kakuvu t; kakobot
姊	kakaan	vetjek	baelri na babaya n	tuhaspi ngaz	tantq ash binan au' az a minlh afut	kaka	kaka a mava kes	minatin i'minko ringan	katatid na babae	mana ng	yuna	magula ng nga babaye	capatád á babai	kabafis; utol	herná na	Bugto nga babay e	kakteh
妹		vetjek	wadi na babaya n	masina uba	shash uazi binan au' az a minlh afut	agi	Wari; wari a mava kes	minayti' minkori ngan	katatid na babae	tulang	anochi	batan- ong igsoon nga babaye		kabagis ; utol	herná na	Bugto nga babay e	kakteh
子		kadedri an	walrak	Maindu duaz; uvaazn anaz	azaza k	lalake li	anak a meha kay	rangi'	anak	an'ak; imbab ale	anak	anak	aná á laláqui	Inanak; Anak; ihong	áki	lalaki	anak
女		kadedri an	babaya n	binanau -aza	azaza k	lalake ini	anak a mava kes	korkori ng	anak na babae	an'ak; imbab ale	anak	anak nga babaye	aná á babáy	Inanak; anak	áki	babay e	Balāsan g; kanakan
農 夫	maom ahay		muwau ma	munhu huma		taraka ungu			magsas aka			mag- uuma			Para; umá	Parag -uma	
祖 先	to'as; tato'as an	Sevalita n; valit	temuwa muwan	Mailant angus; maimad adainga z	tanatu qash	cucun gulan e	Itetng ehan; ineyn apo	tatini'	ninuno	aamm 'od		katigula ngan	ápung laláqui		apó		Kapoon an; Napnap o; popoon
神	Kawas; ciWama an	cemas	biruwa	Kamisa ma	aki	Twau mase	seyzi	samiya n	diyos	dios; Hinun bian ; Punh olday an	chios; funi; lumawi g	Dios	dios	Dios; mamars ua	diós	ginoo	Dyos; Dyu; namars wa
鬼	kawas	galalj	biruwa	hanitu	iaqali an	galral e	anito	habon	multo	banig	anito	kalag	caladuś	Al-alia; Kararw a;	kalag	Panul ay; yawa	al- allya; isem; anitu dimony o; Dyablo
睡	mafoti '; foti'	Qemren g; qereng	alralrup e	masaba h	Malh us; Amal husiza ; kalhu s	apece	Mitke h; ngitke h	mae're m; pae'rem	matulo g	huyop ; ka-ok	mackak ; masbyi pak	matulo g	matudt úd		pirot	katuro g	adoho
身	tireng	kinacav	dradrek	lutbu	buut	kinaw	kataot	basang	katawa	adol	auak;	lawas	catáuan	bagi	Háwa	lawas	Amsek;

		acavan				masane	ao		n					k; láwas		Inawan; karakuhan	
頭	Tangal; fongoh	Qulu; ulu	'tranguru	Bungu; bungu-a	punuq	awlru	oo	ta'oeloh	ulo	ulu	olo	ulo	buntóc	Ulo; daulo	payó	ulo	Oho; uhu
目	mata	maca	matra	mata	matha	maca	mata	masa'	mata	mata	mata	mata	matá	mata	mata	mata	Mata; pata
面	pising	mudingan	trangar	dahis	shaqish	lringaw	moin	kinmae'iyaeahan	mukha	anga; tam'el	kamos	nawong	lópa	Abbong;	lalawgón	Bayhon; kahimo	Saropang; Moyifi; langoy
鼻	ngoso	ngudjus	tingeran	ngutus	muzin	ngungwane	momodan	kangese lan	ilong	olong	olong	ilong	árung	agung	dungó	irong	Momodan; mumudan
耳	naingoso'	calinga	trangila	tangia	lharina	calringa	talinga	sale'e:	tainga	inga	koueng	dalunggan	balugbóg	lapayag	talinga	talinga	Dāwa; tadyinya
口	ngoyos	angalj	indan	ngulus	ruzith	nguduy	ngongoy	ngabas	bibig	tok'o	ipiip	baba	asbóc	Itum; ngiwat	ngúrsó	hiwa	Dangoy; vivi
齒	wadis	aljis	walri	Niipun; nipun	nipin	valisi	ngepe	nepen	ngipin	ngipay	fab-a	ngipon	ipan(dacál)	ngipen	ngipon	tango	Nyepen; nyipen
手	Kamay; Kaka mayan; kama yay	lima	lima	ima	rima	alrima	lima	hima'	kamay	ngamay; takle	lima	kamot	gámatopalad	Ima	kamót	kamot	Lima; ima
足	wa'ay; koko'; liwa'ayen	akula	dapalr	bantas	kuskus	drapale	ai	'ae'ay	paa	dapan; huki; piye	chapan	tiil	bitis	Saka	Bitis; siki	siki	Kokod; Kukud; padang
牛	kolong	gung	gung	hanvangg	qnuan	Lwan ge; luang e	baka	katin	baka	baka	faka; karabao	baka	vaca	baka	baka		Bāka
雞	koko'; ko'ayam	kuka	terekuk	tulkuk	ranaw	kuka	manok	tata:a'	Sisiw; manok	gulukay	chosak	manok	sisi; tandáng	manok	Kapri; manók	ciwo	Anahay; Manok; Manuk; sabongan
狗	waco	vatu	suwan	asu	atu	Taupungu; Tawpungu	ino	'aehoe'	aso	ahu		iro	ásu	aso	Ayam; idó	ayam	Chito; chitu
豬		qacang; dridri	lriyung	babu	fafuy	Beeke; babwis	Kois; koikois	baboy	baboy	babuy	fotog; fafui	baboy	Abiac; bábingmalati	babuy	urig	baktin	Bago; bagu
魚	Foting; Nifotingan; ki'rafo ting	Ciqav; ci'av; piás	kuraw	Iskaan; iskan	rusaw	Kang e; kaang e	Amon g; malaa mon g	'aelaw	isda	agdaw; butel; dalit; ikan; paltat;	asa	isda	asán	Buro; Ikan; lames	Abo; Bakla; Kuyog; langk	isda	Savawan; Songo; Tayaan; Taysiw; Tiraw;

										tilapia					óy		va'baan ; vatwan; aporon
米	Felac;	padai	beras	paaz	afu	pasilri bu	mogis	Si'Si'	kanin	bog'a; ota	bagas; choom	bugas	abiás	bagas	Aligás; Wág wág; tipási'	bugas	masayo d
酒	Epah; Kalie pahan ; kaliep ah	v; ava; apu	eraw	davusa	qilha	bava	saki	pinobae : aeh	alak	bahi; bubud	alak	bino		arak	arak	Irimn un; irimn on	arak
檳 榔	'icep	Saviki;	puran	saviki	shawi ki	sabiki	avwa	pinlong	betel nut	pudu; balug ga; ballug u; bonga n	mama	Pinaaka n; pinang					Btbi; Bwa; buwa
我	Ako; Kako; takow anan	aken	Ku; Kuiku; kuyku	Saikin; Zaku; mazaku	iaku	Ili; Kuma du; kunak u	ko	Yako; ya: o	ako	ak; ke ha- on	saken	Ako	ácu	Ak; siak	Áta'	ak	Ko; Ku; yaken
你	Iso; Kiso; Tisow anan; tisowa n	Su; sun	Yu; Yuyu;	Kasu; suu	ihu	kusu	ka	So'o; niSo'	ikaw	daka; he-a; ka; ke he- a; mu	kika	ikaw		ka	iká	ikaw	Kamo; Mo; Mu; Nyo; nyu
一	Cecay ; Alace cacec ay; tinoca y	Ta; ita	sa	Tasa; tacini	tata	itha	asa	'aehae'; so'hae'	isa	oha	osang	sa usa ka		Una; uno	saró	sayo	Asa; Ona; ono
二	Tosa; tinoso	Drusa; Ni	druwa	dusa	latush a	drusa	adoa	roSa'; papnaro Sa'	dalawa	duwa		duha		dua	duwá	duha	Dadwa; dadwa; dos
三	Tolo; Latolo en; tinolo	Tjelu; makatje lulj	telu	Tau; tatau	laturu	tulru	atlo	to: o'; to:	tatlo	tulu	tolo	tulo		Tallu; tres	Tres; tuló	tulo	Tatdo; Tatdu; tres
四	Lolo	sepatj	pata	Paat; pat	lashpa at	supate	apat	Sopat	Apat	kuwat ro; opat	epat	upat		kuatro	apát	upat	Apat; kwatro
五	Lima; Lalim a; 'adipa c	lima	Lima; lruwatr	Ima; a-ima	tarima	lrima	alima	haseb	lima	lima; singk u	lima	lima		lima	lima	lima	Dadima ; dadima; singko
六	Enem; Enem ay;	Unem; luku	Nenem a; enem	Nuum; num	katuru	enem e	anem	SayboS i:	anim	onom	onom	unom		Innem; seis	anóm	unom	Anem; sais



										algo							
夜	lafii	seleman	arengan	Labian mishang; labiandangaz	mintanafazf az	kabiceaclrakane	avaknoahep	'iwazwaz	hatinggabi	mungginaw a	lafii	tungangabii	capitangan bengi	kaltaang	Tanga	kututnga	havavaw
寒	Sienaw; Kasienawan; Li^tec	vucelej an	lritek	Makazav; kazav	mashimzaw	kecelre	marekmeh	Maskes; kaskes	malamig	kotol; tuning	moteg; lateng	bugnaw	dimlá	Lamiis; panateng	lipot	mahagkot	Akbel; Akter; Hanebn eb; rokmeh
暑	Kafaedetan; faedet	zalangz ang	bias	Bahis; maklang	Matat a; mahn ar	Kaculu; dralrangedr ange	annget	rikrika:	mainit na panahon	atung	atong	init nga panahon			init	mapaso	
旱	acak	metad	Batrekar; amenin	hazav	punwahi	kalatikiana ne	nimikapseng		tagtuyot	dopal; inugawan	oki	hulaw		kalgaw	init	mahuraw	Rayon; Rayuun; tikag
久雨		kaliman	maudaudalr	sahudan	qalhaqusaz	kaladalan e	kaciacici moyin		umuulaning mahabang panahon	lomlom		nag-ulan			urán	mauran	ammyan;
潭	fanaw		danaw	ning-av	wazaqan	bayyu	mibebneng	te:ne'	pool	lob'ong	posong	lim-aw	paldanóman		Tubig; bilyár		Ahben; Dānaw; līnaw
泉	nemnem		ibeb	bulbul	fuar	berai	atbed	kasbez	tagsibol			busay		Burayok; ubbug	Bukál; baráod	burabod	Akbod; atbod
羊	siri	iu	siri	sidi	sisi	Kiu; kiw	kagling	Siri'	apoy	ap'uy	apui	kalayo	api	Apoy; Puor; uram	kaláyo	kalayo	Kalding; Kaddin; Kamiro; kanyiru
男	fa'ina yan	uqaljai	mainayan	bananaz	ayuzi	sawvalay	mehakay	kamamanra: an	lalaki	lalaki	amam-a	tawo	táung; laláqui	baro	Lalaki; táwo	kalalakin	Hakay; mahakay
女	fafahyan	vavayan	babayan	maluspi ngaz	binanau'az	ababay	mavakes	minkorin gan	babae	babai	fafai	babaye	babai	Babai; uging	babayi	babaye	Bakes; Mabakes; mavakes
工匠	matayalay			kalulumah		tarakungu		kamamatawaw	artisan		infosaa k	artesan o		Panday	Panday		trabahador
士人			minitakesian	paliskadaan					iskolar	mittala; mittul u	mistolo	literatio	tóturu	tttser	maétro		Āmo; Āpo; apohen

客商		siubai		babalivan				mangan galakal	komersiyante	infabalin	magpapatigayon	magcalácal	Komersiante; Negosiante	Komersiante		Nigosyanti; kumersyante	
老人	Liteng	vavulungan	maidrang	madaingaz	Mintuqatuqash; tanatuqash	tarudrawdra nge	rarakeh	tatini'	matanda	iken	amama	tigulang ngalalaki	tatang	guran g	Arug; magurang	Alkem; Lakay; Hakay; Kutan; malkem	
少年	nikakapah	mimaqacuvungan		Maindu duaz	parhaway	ngukathathabaran e	omlida a tao	kamo'alay	kabataan	kaittay	gabjabalo	batanon	Anak; ubing	Hobenes; nonoy	Potoy; putoy	Barito; Kumanakan; Kabāywan; Kahenakan; Malke m	
乳	coco		susu	susu	tutu	thuthu	soso	hoehoe'	dado	huhu	soso	dughan	sálu; sepupunan	Barukong; Pukal; susu	Daghán; Mimi; súsú	suso	Soso; susu; yatas
腹	tiyad	tjalj	Tiyalr; tatiyatiyalr	cian	tiaz	barange	velek	tiyal	paruik			tiyan	atián	Buksit; tian	tulák	buy	bitoka
髮	fokes	Quvalj; 'uvalj	arebu	Hulbu; hulbulan	fukish	isiw	ovok	bekeS	buhok	pinggul; bagguwong	fook	buhok	buác	book	angto d	buhok	ovan; Oban; vohok; yamit.
鬚鬚	ngisngis	ngisngis	ngisngis	ngisngis	bizu	ngisngisi	am'ing	romiS	balbas	emeng	subok; simsim;	bungot	balbás; sòngutólay	Barbas; iming	barabás	Barangas; barbas	Barbas; Minyin; minyens
眉	kalaw	vukivukid	sedeng	miung			ciray	'a'rep	kilay		kichoi	kilay		kiday	kiray	kiray	Chichiray; chiray
有	Ira; iray	Imaza; zua	ulraya	aiza	itia	ikay	Nimian; Lian; amyan	hayza'	mayroon			adunay	atin			May; Mayaon; yaon	
無	Awaa y; Ca; awa; awaayay	neka	uniyan	Uka; Ukaan; ukan	uka	kai	abo	'okay	wala	ma-maidan; maid		wala	ninóman		máyó	Wara; waray	Abo; dya
是	Hay	Avan; ui	amau	uung	sa	yai	nohon	'ihi'	oo	oah; om	oi	oo		A; wen		oo	Ala; on
非	Eca; kaeca	ini	amelri	ni; nii	antu	kaika	beken	'okik	hindi	adi	adu	dili	ali	Di; saan	máyó	Di; diri	Aba; Dya; dyi; Engga; ingga
村莊	niyaro'	mula	drekalr	asang	kataunan	berake	ili	hito'	nayon	boble	ili	balangay	gútd			Baryo; Sitio	barangay
屋	loma'	Umaq;	sabak	lumah	taun	daane	vahay	taew'an	silid	bale	afong	balay	bale	balay	harón	balay	Bahay;

		uma'													g; saró		dilin
門	Paenan; fowahan	paljing	alreban	ilav	pitaw	Lrawlrawdr u; saelelebane	pange ngneban	'a'leb	pinto	hogpan; ho'ob	onob	ganghan	pasbúl		Bél; puérta	purtahan	rowangan
牆	malopatih	Upu; deljep	libeng	sinbalung	pinazim	baling ibingi	tozak no vahay	binlengan	pader	dingding	chingching; pidpid	bungbo ng	pader	diding	lanób	lipon	Riidiidi; Sawop; rifidin.
田	pala	Quma; pupadayan	uma	vunu	ripnu	Caane; aciacylay	mi'akawen	'oemae h	patlang		punchang	Natad. umahan	dayátan	talun	uma	Kapasakayan; pasakay	Omang; Rovat; Takey; Tak; xakawan
橋	Kayakay; rayaray	Tjekeza; tekeza	kayakay	atal	farukuz	taludru		haleb	tulay	langtaya	langtai	tulay	téte	Kalantay	tuláy	tulay	Rangtay; Barátay; Tolayan; tolay
木	Kalokilang; pikasoy	Kasiv; valji	Banin; salretikan	lukis	kawi	angatu	Kayo; Kayo kayo; nikayo	kaehoy	kahoy	kaiw	kaiu	kahoy	pubó gótad	kayo	káhoy	sungo	Kayo; kayu
弓	focol	tiveljatan	bakenan	busulka vi	futulh	bu		boehoe:	yumuko		iyongyongko; enpalintomengak	pana	arcó; pána	pana	láso		Bai; pana
箭	pana'	vakela	papana	savis	lhpaizhan	walrayli		hoSoS; siwa:	palaso	pana	pataniu; runo	pana	pana	pana	pana		Bai; pana
銀						gingi			perak	silber	pilak	pilak	pilac		pirak		pirak
錢	Payso; pida; papaysoan; payci	paisu	paisu	Sui; sui-an	tuali	paysu	nizpi	rayhil	1. pitih; 2. kepeang	kuarta	pilak	kwarta	cuálta		kuárta	kwarta	Kwarta; kartus
香煙	tamako	tjamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tabako	tamako'	sigarilyo	baggi	pinalchis; tafako	sigarilyo	sigarrilyo	Sigarilyo	Sigarilyo		sigarilyo
鴨	Howak; maymay	raimai	maymay	Vivi; abu-abu	kirpa	bibi	bibi	bibi:	itik	gawgawa	pato	itik	bibi	pato	itik		Itik; lachit
鐵	marad	vatjuljayan	batulrayaw	ngul-a	balis	adreme	vahalang	patonay	bakal	alumentak; gum'ok; landuk	patachim	puthaw	bácal	landok	Bábt; plántsa	puthaw	pasek
吃	Komaen; kaen; Kaene	keman	Ekan; aekana w	Maun; kaun	Kaan; kaanii	Kane; Kanea; epea	kanen	si'aelen; somi'aell; si'ael;		kan; kanon; mang	angofak	kaon	mamgán		Kakán; habló	kaon	Akan; Kan; Koman; Oman;

	n; Kako maen; kamae n							sini'ael		an							maman gan
麵包 樹	facido l		basilulr				cipoo				langka	buwak				ugób	Abbaay a; Atipoo xo; Chipoh o; tipuhu

Appendix

Table 1-2: Phonic Comparison of 16 Taiwanese Languages with Filipino Languages (II)

中文	Ataya l	Tai Luge	Seedi q	Tsou	Kaval an	Sakilay a	La Aluw a	Kanaka navu	Tagalog , Philippi ne	Tuwal i Ifuga o	Igorot	Cebu ano	Pamp ango	Ilokan o	Bikol	Wara y	Ibatan and Ivatan
天	kayal	karat	karac	enguc a	dedda n	tapuku	Langi ca; langic ana	kakang ca	langit	kabun yan	chaia	langit	banuá	langit	langit	panga nuron	hanyit
日	ryaxg wagi'; wagi'	hidaw	hido	hie	sezan g	cilal	Tahlia riana; tahliar ia	taniaru	araw	algo; manin git	akiu	adlaw	aldo	init	saldáng	sudan g	araw
月	byaci ng	idas	idas	feohu	bulan	Bulad; bulabul ad	vulahl u	Vuan; vuanu	buwan	bulan	fuan	bulan	bulan	bulan	búlan	bulan	Bohan; vuhan
夕	Gbyn; Kinhn gan; msma n	kman	keem an	feung a	qaRab i; tuRab i	Labi; nasang deb	ruvan a	rovana	gabi	hilon g	lafi; mascho m	gabii	bengi	itattay	banggi	gabi	Ahep; mahep
星	binga h	Pngra h	pnger ah	conge oha	bulete dan	bunac	'acang urahlu	tamtasa i	bituin	bittu won	tokfifi	bituo n	batuin	bitwe n	bituon	bituo n	Bitohen ; vituhén
風	Behu y; psbeh uzi	bgihu r	bgihu r	poepe	bali	bali	varatu	pariapa ra	hangin	dibdi b	kosikos ek	hangi n	ángin	angin	duros		salawsa w
雨	qwala x	quyux	quyux	müch u	uzan	udad	usahl u	'ucaan; 'ucanu	ulan	udan	ochan	ulan	urán	tudo	uran	uran	Arbis; Salinyis in; Chimoy ; timuy
雲	yulun g	rulun g	plabu	mvæ cu	Lane m; salane m	ladem	Luulu nga; lulun ga	ucu	ulap	kulab' ut	Lifoo; angip	panga nod	biga	ulep	alapaap	arum	demde m
雷	sbisu w	bruwa	bruwa	ak'en güca	zengz eng	sulda	Sulul unga;	'uracan	kulog	kid'ul	kolib	dalug dog	duldól	gurru od	daguldo l	dalug dog	Adey; A'doy
閃電	mkla wi';	liwaq	qwila q	moi'h ocu	Lizap; meliz ap	kalapiy at	'aapal ata	'aparatu ; paratu	kidlat	kodya m	yapyap	kilat	quildá p	kimat			Kimat; chidat
虹	hongu 'utux	haka w utux	hako utux	Hioyu ; hiyoy u	qeliw aRwa R	bihkac ni Edek	valahl uvahl u	varanva na	bahagh ari	atibun galon	fungaka n; attifung alin	balan gaw		bullla layaw	balanga w	balan gaw	Kariran g; rayanye rang; raafiira ng
霜	tlaka'	sipa	sipa			sulda		urana; maruna	Frost			katug naw					
露	lngut ;	drmul	dremu s		uRas	lesing	pahla mura	canumu mungm ung	hamog	dulnu	olmo	yamo g	ambó n	linnaa w	ambon		apon
霧	Kkuk ung;	kluk	plabu	mvæ cu;	senip ung	siuul	luulu nga	ucu	ulap	hipak	alingasi u	gabon	ólap	angep	ambon		Angep;

	mkukung			pvongu													kahepe
地	Rhzyal; pkrhzyal	dxgal	dheran	ceoa'o	melanayan	lala'	saasaruaana	'unai	lupain	luta;	lota	yuta	gabón; labuá d	Daga; Ap-ap	dagá		Agal; Pilaw; Sangat; Tana; takey
山	Rgyax;	dgiyaq	Lmiqu	fuengu	naung	buyu'	caalu	cimuru	bundok	bilid	filig	bukid	cabun dúcán	banta y	bukid		Tokon; tukun
水	qsyá'	qsiya	qsiya	chumu	zanum	nanum	Sahlu mu; sahlumuna	canumu	tubig	danum	chanum	tubig	danóm	danum	tubig	tubig	Ranom; danum
海	Bsilung	gsilung	gukunrcilung	etepu	lazing	bayu	tunumu	'umi; cakuran tatiá; niatum urua canumu	karagatan	baybay	faifai; taiak	dagat	dáyat malat	taaw	dá gat	dá gat	Aswasy; Táw; tataw
溪	Gong; llyung	yayung	yayung	c'oeha	iRuR	sauwac	hluuh lungu	Nungnung; cakuran	sapa; ilog	wang wang	wanga	suba	flug	Awer; karayan	Libtong; salog	salog	Babaw; Oksong; ahsung
火	puniq	Tahut; Puniq; nbangah	puniq	Sohozá; yapuzi	Ramaz; Ramazan	lamal	Ap uhlu	'apuru		gulding	kiching	kanding	cambing	kalding	kanding		apoy
父	yaba	tama	tama	amo	tama	Ama; amaan	ama'a	cuma	ama	ama	ama	amah an	lalóng marayó	Ama; Tatan g; nagan ak	ama	amay	Āmang; ama
母	yaya	buan	bubu	ino	tina	ina	ina'a; ina'ana	cina	ina; inay	ina	ina	inahan	indá	Ina; nagan ak	Ina; Ináy; bosa	Iroy; nanay	Ānang; ina
祖父	l_yuta s	Baki; bkian	baki	ak'i	baqi	baki	tamu' uhlalusa	tamu sarunai	lolo	apu	ikit ai lalaki	apohan	spung laláqu i		apó	Apoy nga lalaki	āpong lakay
祖母	Yaki'	Payi; gih	pai	ba'i	bai	bai	tamu' uahlaina	tamu nanaku	lola	apu	ikit ai fafai	lola	spung babay		apó	Apoy nga babaye	āpong baket
兄	qbsuyan mliky	qbsuran snaw	qbsuran rseno	ohaev a no hahoc ngu	qaqa	Kaka; Calkakaan; kakama	ahlalu ahlalusa	kanaa'ua sarunai	katid	manong; manung	yuna ai lalaki	magulang nga lalaki	capatá d á laláqu i	Kaba gis; utol	hermáno	Bugto nga lalaki	kakteh
弟	ssway	swayi	swai	ohaesa no hahoc ngu	suani	sabama	hlimilava; hlahlusa	kanaaru a sarunai	nakaba batang kapatid	tulang	anochi ai lalaki	batan-ong igsoon		kabagis; utol	hermáno	Bugto nga lalaki	kakteh
夫	mliky	snaw	seno	vcong u'u	napawan	acawa	Paarana; hlahlusa	sarunai maku	asawa	inayan; lakay	asawa	bana	asáuang laláqu i	Asawa; lakay	agóm	asawa	Kabaha y; Kakuvut; kakobot
婦	kneril	kuyuh	mqedin	vcong u'u	napawan	acawa	ahlaina	'ucangu	asawa	bak'et;	asawa	asawa	asauáng	Asawa;	agóm	asawa	Kabaha y;

										inayan				babai	baket			Kakuvut; kakobot
姊	qbsuyan kneril	qbsuran kuyuh	qbsuran rseno	ohaevano mame spingi	qaqa	kaka	Ahlainanan; ahlu aahlaina	kanaa'una nanaku	kapatidna babae	manang	yuna	magulang nga babaye	capatá dás; babai utol		kabafis; utol	hernána	Bugtonga babaye	kakteh
妹	sswe' kneril	swayikuyuh	swai	ohaesa no mame spingi	suani	sabana	hlilimilavau ahlaina	kanaaru nanaku	kapatidna babae	tulang	anochi	batanong igsoon nga babaye		kabagis; utol	hernána	Bugtonga babaye	kakteh	
子	laqi	Risaw; laqisnaw	laqi	oko	sunis	Wawa; adiwawa	mamaniku	manu	anak	an'ak; imbabale	anak	anak	aná áláqui	Inana k; Anak; ihong	áki	lalaki	anak	
女	laqikneril	wauwa	weewa	mame spingi	sunis	tatayna wawa	mamaniku ahlaina	manu	anakna babae	an'ak; imbabale	anak	anak nga babaye	aná ábabáy	Inana k; anak	áki	babaye	Balásang; kanakan	
農夫	ptqumah	tmqmpahan		leyaezoi	pakuwayan	malukay	takuumu ma	moouma	magsasaka			mag-uuma			Para; umá	Parag-uma		
祖先	binkisan; lkotas	rudan	rudan	mameoi	Baqbaqi; baqibai	Kakawsan; nababalaki	Ahlaama; Ahla mana n; ahlaa makia riari	tamunikiana ra	ninuno	aamm'od		katigulang n	ápung laláqui		apó		Kapoonan; Napnapo; popoon	
神	Utux	Rudan; utux	utux	hicu		Di'tu	'ihliculangica	kakangca	diyos	dios; Hinumbian; Punh oldayan	chios; funi;lu mawig	Dios	dios	Dios; mama rsua	diós	ginoo	Dyos; Dyu; namarswa	
鬼	Utux	utux	utux	Hicu; h'akuvkuvo	Kuit; kuwit	di'tu	'ihlicu	'ucu	multo	banig	anito	kalag	caladus	Al-alia; Kararwa;	kalag	Panulay; yawa	al-allya; isem; anitu dimonyo; Dyablo	
睡	m'abi; p'abi; 'byan; 'abi; min'abi'; 'byun	taqi	taqi	oengutu	Maynep; qaynep	mabi'	malusapu	si'icupu	matulog	huyop; ka-ok	mackak; masbyipak	matulog	matudtúd		pirot	katurog	adoho	
身	hi'	hiyi	hei	feango	Izip; saiya	uzip	tihla'ahlh	tina'an	katawan	adol	auak;	lawas	catáuan	bagi	Háwak; láwas	lawas	Amsek; Inawan;	

																		karakuh an
頭	tunux	tunux	tunux	fnguu	uRu	tengah	vungu 'u	navung u	ulo	ulu	olo	ulo	buntú c	Ulo; daulo	payó	ulo	Oho; uhu	
目	roziq	Dowr iq; tgdow riq	doriq	mcoo	mata	mata	Vulai hli; siakit a	vo'in	mata	mata	mata	mata	matá	mata	mata	mata	Mata; pata	
面	rqyas	dqras	dqera s	sapci	zais	bihid	sapi	cimi'i	mukha	anga; tam'el	kamos	nawo ng	lúpa	Abbo ng;	lalawgó n	Bayh on; kahim o	Saropa ng; Moyifi; langoy	
鼻	nguhu w	muhi ng	muhi ng	ngucu	unung	cihek	nguun guru	tanguca	ilong	olong	olong	ilong	árung	agung	dungó	irong	Momod an; mumud an	
耳	papak	Piyun g; qlung	birac	koyu	kayal	tangila	caling a	taku	tainga	inga	koueng	dalun ggan	balug búg	lapay ag	talinga	taling a	Dāwa; tadyiny a	
口	nqwa q	quwa q	quwa q	sums u	ngibi R	laway	ngusu u	ivici	bibig	tok'o	ipiip	baba	asbúc	Itum; ngiwa t	ngúrsó	hiwa	Dangoy ; vivi	
齒	g'nux	Gupu n' gupun g	rupun	hisi	bang Raw	ngipen	ahlii	anisi	ngipin	ngipa y	fab-a	ngipo n	ipan(d acál)	ngipe n	ngipon	tango	Nyepen ; nyipen	
手	qba	Baga; tgbag a	baga	emuc u	lima	lima	ramuc u	ramucu	kamay	ngam ay; takle	lima	kamot	gámat o palad	Ima	kamót	kamot	Lima; ima	
足	kakay	qaqay	papak	t'ango	zapan	kuku'	sapahl u; saa	'acipi	paa	dapan ; huki; piye	chapan	tiil	bitis	Saka	Bitis; siki	siki	Kokod; Kukud; padang	
牛	kacin g	kacin	dapa	'uach umu	qaba w	katalala n	kalav ungu	karavun g	baka	baka	faka; karabao	baka	váca	baka	báka		Bāka; baka	
雞	ngta'	rudux	rodud	teo'ua	Taquq ; telaqu q	ayam	turuk uka	tarukuk a	Sisiw; manok	guluk ay	chosak	mano k	sisi; tanda ng	mano k	Kapri; manók	ciwo	Anahay ; Manok; Manuk; sabong an	
狗	huzil	hulin g	hulin g	av'u	wasu	wacu	Tasau ; tasaun a	tacau	aso	ahu		iro	ásu	aso	Ayam; idó	ayam	Chito; chitu	
豬	Bzyo q; bzyw ak	babuy	babuy	feu'u	babuy	pabuy	tahlak u	tutui	baboy	babuy	fotog; fafui	baboy	Abiac ; bábin g malati	babuy	urig	baktin	Bago; bagu	
魚	qulih	qsuru x	qcuru x	yosku	baut	buting	vutuk uhlu	vutuuk uru	isda	agda w; butel; dalit; ikan; paltat; tilapia	asa	isda	asán	Buro; Ikan; lames	Abo; Bakla; Kuyog; langkóy	isda	Sawawa n; Songo; Tayaan; Taysiw; Tiraw; va'baan ; vatwan;	

																	aporon
米	bwax	buwax	beras	fuesu	beRas	belac	uvura u; urapu	cairaim i	kanin	bog'a; ota	bagas; choom	bugas	abiás	bagas	Aligás; Wágwá g; tipási'	bugas	masayod
酒	Qwo; qwaw	sinaw	Sino; Ssino; qnepu	Emi; sangu u	Raq	epah	Mapa ci; mapa cina	pa'ici	alak	bahi; bubud	alak	bino		arak	arak	Irimn un; irimn on	arak
檳榔	Pinla ng;	sbiki	bindo	fi'i	dadas	da'dac; dada'da cen	saviki	'aviki	betel nut	pudu; balug ga; ballug u; bonga n	mama	Pinaa kan; pinan g					Bībi; Bwa; buwa
我	saku' ; knan ; kun	Ku; Yaku;	Mu; Ku; Yaku; Kena n; muna n	a'o	Iku; aiku; timai kuan	kaku	Aku; ihlaku	Ku; Maku; iku	ako	ak; ke ha-on	saken	Ako	ácu	Ak; siak	Áta'	ak	Ko; Ku; yaken
你	Isu; su'	Su; sunan	Su; sunan	Suu; miko	Isu; aisu	kisu	-u; ihlau	Kasu; Musu; Iikasu; musu	ikaw	daka; he-a; ka; ke he-a; mu	kika	ikaw		ka	iká	ikaw	Kamo; Mo; Mu; Nyo; nyu
一	qutux	kingal	kingal	coni	ussiq	ceccay	Cacih li; Cani; ucani	Ucani; cani	isa	oha	osang	sa usa ka		Una; uno	saró	sayo	Asa; Ona; ono
二	Sazin g; rusa'	dha	daha	yuso	Uzusa ; zusa	tusa	suua	Urucin; cusa	dalawa	duwa		duha		dua	duwá	duha	Dadwa; dadwa; dos
三	cyuga l	tru	Teru; Mtter u; trteru	tuyu	Utulu ; tulu	tulu	Tulu; utulu	Uturu; turu	tatlo	tulu	tolo	tulo		Tallu; tres	Tres; tuló	tulo	Tatdo; Tatdu; tres
四	payat	spat	sepac	səptə	Usepa tan; sepat-	sepatay	upatu; paatu	usəpat u	Apat	kuwat ro; opat	epat	upat		kuatro	apát	upat	Apat; kwatro
五	Zmag an; zima'	rima	Rima; pnrin a	eimo	lima	lima	ulima	urima	lima	lima; singk u	lima	lima		lima	lima	lima	Dadima ; dadima; singko
六	mtzyu	matar u	mmte ru	nomu	Nem; unem	Aenem; enem	unum u; aunū mu	unumū; numū	anim	onom	onom	unom		Innem ; seis	anóm	unom	Anem; sais
七	mpitu	mkipit u	mpitu	pitu	pitu	Pitu; Papitu; pituway	upitu	Pitu; upitu	pito	pitu	pito	pito		pito	pitó	pito	Papito; Papito; syeti
八	m spat	maspa t	mmse pac	voyu	walu	Walu; waluay	ualu	Aru; uaru	walo	walu	walo	walo		Otso; walo	Otso; waló	walo	Ocho' Wawah o; wawah u

九	mqeru	mngari	mngari	Sio; siyo	siwa	Siwa; siwaay	usiia	usia	siyam	hiyam	siam	siyam		Nuebe; siam	Nuebe; siyám	siyam	Nwebi; sasyam
十	Mopu; mopuw	maxal	Maxal; smmaxal	masku	Rabetin	cacaya; bataan	Laihla; maahl	manu; umaan	sampu	himpulu	sinpoo	napulo		pullo	Dies; sampuló	napulo	dyis
船	qasu	asu	hune	'apan	bawa'	balunga	'avan	'avaang; 'avangu	lantsa	bapor	punting; fanka	barko	saqué	bapor	bapór; bárko; bapór	Barko; sakayan	Bapor; Bapur; Barko; gapor
花	phpah	phpah	hana	bavn	Sima; mulai	balu	Tavahlila; tavahlilana	vungavung	bulaklak	habung; lappaw; palawer	topkau	bulak	sampaga	sabun	Burak; Kamya; sampaga	bukad	Sabong; Savavung
刀	Buli; lalaw	pucing	yayu	poyave	saRiq	bakan	hlitaku	Numaan; numanu	kutsilyo	hinalung; kulukul; otak; uwa	kipan	kutsilyo	cuchilo; palang		dága	kutsilyo	Bahaya; Lukuy; Batangas; Dága; Imoko; ipangan
床	sakaw	srakaw	qlapo	hopo	inpan	kakabian	taaru	tataru	kama	kama	kasoyipan; kama; katli	higdan	dáse; paggué	kama	kátre	Higdan; katre	Katri; Kama; katre
天明	slwan; karawagi	pgrpaw	ledax	micuhie	teRi	takelal	arasihlang	ca'ania; macias; aracias	madaling araw	bigga; biggat; big'at; donal; himmil-o; mung kabigat	matowab	kaadlawon	muná	Bannawag; Parbangon	Gimata; sirang	kaagahon	Havava; Hivava; Rengan; sexdan
日午	qlyan	hidaw	cekanali	cohzona	tutu	kalahukan	maahlipapu	matavucukecutanaru	tanghali	maal-algo; nalimuy algo; maal-algo	nentengamaniakiu	udto	ugtóngaldo	Matuon; Tengga ti aldaw	udto	Adaw; kulop	makoyab
夜	ska' bengi'; lhngan	ska rabi	cekanali	taico feungna	tuRan; tuRabi; tubantuRabi	teban nu labi	vuranganu	vurangan	hatinggabi	mung ginawa	lafí	tungangabii	capitangan bengi	kaltang	Tanga	kututnga	havava w
寒	hzyaq; khzyaq; khzyagan;	Sipa; skuy	msekuy	soyumu	Sessen; qenassenan	Sienaw; cu'det	masarumu; tahlukutuku	makungu	malaming	kotol; tuning	moteg; lateng	bugnaw	dimlá	Lamii; panateng	lipot	mahagkot	Akbel; Akter; Hanebn eb; rokme

	kingh zyaq; kinhz yaqan ; qmisa n																
暑	'baga n; Mkilu x; kkilu x	Ktalun x; kulux	mtilun x	mu'ei; cong' ehie	mam maq	akuti'; caledes	Macici; acici	macici	mainit na panaho n	atung	atong	init nga panah on			init	mapas o	
旱	tkzya y	smkar at	quduh	vovoe zū	Ratu Rin	kelal	Mapa rapa; apara pa	mariing una	tagtuyo t	dopal; inuga wan	okiun	hulaw		kalga w	init	mahur aw	Rayon; Rayuun ; tīkag
久雨	qabuh kayal			smuc onofe ohū	pataz muza n	benel	ahlaus ahla		umuula n ng mahaba ng panaho n	lomlo m		nag- ulan			urán	maura n	ammya n;
潭	pitun g; bsilun g	gsilun g	rcilun g	ecuu	betuq	taku	taihlic ua	nivuru	pool	lob'on g	posong	lim- aw	palda núma n		Tubig; bilyár		Ahben g; Dānaw; līnaw
泉	sbqi	qbqbu q	qhedi ng	'onsen	butbu t	nemne m	pakua tua	aravuvu ana	tagsibol			busay		Buray ok; ubbug	Bukál; barábod	burab od	Akbod; atbod
羊	mit	mirit	miric	moatu 'nu	paRa man; sizi	sizi	'ukui	takuisi	apoy	ap'uy	apui	kalay o	api	Apoy; Puor; uram	kaláyo	kalay o	Kalding ; Kaddin; Karniro ; kanyiru
男	mliku y	Snaw; utas	rseno	hahoc ngu	Runa nay	tatama	hlahlu sa	saronai	lalaki	lalaki	amam-a	tawo	táung; laláqu i	baro	Lalaki; táwo	kalala kin	Hakay; mahaka y
女	kneril	Kuyuh; qrijil	mqedin	mame spingi	tazun gan	tatayna	ahlain a	naanna ku; nanaku	babae	babai	fafai	babay e	babai	Babai ; uging	babayi	babay e	Bakes; Mabake s; mavake s
工匠	sehu'			skuna	pakel awka waya n	Kuli; malakul i	ikarun a		artisan		infosaa k	artesa no		Panda y	Panday		trabaha dor
士人	min- qbaq biru	pntasa n		lema' cohio		malasa ydanga y		takitutu rua	iskolar	mittal a; mittul u	mistolo	literat io	tóturu	tttser	maétro		Āmo; Āpo; apohen
客商	ptsyo bay					patiyam ay	cucu mi'a'a		mangan galakal	komer siyant e	infabali n	magp apatig ayon	magc alácal	Kome rsiant e; Nego siant e	Komers iante		Nigosy anti; kumers yante
老人	bikisa n	bkbak i	Ruda n;	maam eoito	baqia n	babalak i	hlaam aama	Mamar ang;	matand a	iken	amama	tigula ng		tatang	gurang	Arug; magur	Alkem; Lakay;

			nruda n					marang u				nga lalaki			ang	Hakay; Kutan; malkem	
少年	Mrky as; 'laqi' mliku y	laqi	Riso	yafeuf a		masaka pahay	mahla hlatur a	nanmar ua	kabataa n	kaitta y	gabjaba lo	batan- on		Anak; ubing	Hobene s; nonoy	Potoy ; putoy	Barīto; Kuman akan; Kabāy wan; Kahena kan; Malke m;
乳	bubu	unuh	nunuh	nun'u	sisu	Cucu; cacucu wan	'ususu	mumu	dado	huhu	soso	dugha n	sálu; sepup unán	Baruk ong; Pukal ; susu	Daghán ; Mimi; súsó	suso	Soso; susu; yatas
腹	nbwa s	nbuya s	nbuya s	buyo	bedes	bili	civuk a	vucuku	paruik			tiyan	atián	Buksi t; tian	tulák	buy	bitoka
髮	snonu x	sneun ux	snuun ux	f'usu	Buqes	bukes	vuku	vukusu	buhok	pingg ul; baggu wong	fook	buhok	buác	book	angtod	buhok	ovan ; Oban; vohok; yamit.
鬚鬚	nguru s	ngudu s	ngudu s	m'um' u	mum us	ngisngi s	varing aru	ngisiing isi	balbas	emen g	subok; simsim;	bungo t	balbás ; sóngu t úlay	Barba s; iming	barabás	Baran gas; barba s	Barbas; Minyin; minyen
眉	qawin	kawir		pe'pi'i	kelup u	kalaw	'ukuhl ucu vulaih li	'uruvu	kilay		kichoi	kilay		kiday	kiray	kiray	Chichir ay; chiray
有	Cyux; Nyux; Kya; Maki; kini'a n; ki'ay	niqan	niqan	panto	yau	Zau; iza;	maaru	'una; 'aveen; 'una	mayroo n			aduna y	atin			May; Maya on; yaon	
無	ungat	ini	uka	o'te; uk'a; uk'as' a	Mai; maian	nayay	uka'a	'akia; Koo; akia	wala	ma- ma- idan; maid		wala	ninóm an		máyó	Wara; waray	Abo; dya
是	Aw	Ka; ga	ge	'e; 'a	en	hang	hlaa	ia	oo	oah; om	oi	oo	A; wen		oo	Ala; on	
非	Iyat; ini'	Aji; uxay	uxe	o'a; o'asa' a	ussa	caayay	ku	ka'anu	hindi	adi	adu	dili	ali	Di; saan	máyó	Di; diri	Aba; Dya; dyi; Engga; ingga
村莊	qalan g	alang	alang	hosa	damu	niyazu'	miara ruma	tanasun	nayon	boble	ili	balan gay	gútdad			Baryo ; Sitio	baranga y
屋	Ngasa l; cinng asal	sapah	Sapah ; Spsap ah	emoo	leppa w	sapisalu ma'	Salia; salian a	tanasa	silid	bale	afong	balay	bale	balay	haróng; saró	balay	Bahay; dilin
門	blihu n	Rhng un;	Neluk ;	phing i	ineb	sasaede b	sipan guhlu	si'inuva	pinto	hogpa n;	onob	gangh aan	pasbú l		Bél; puérta	purtah an	rowang an

		enduk	rheng un				va			ho'ob							
牆	qnrya ng	qnabil	Qnabi l; pncad u	tongh ifa	lineng	Cabeng ; cabeng en	'ahlivi na	'anivi	pader	dingd ing	chingch ing; pidpid	bungb ong	pader	didin g	lanób	lipon	Riidiidii; Sawop; rifidin.
田	slaq	qmpa han	Yqeya q; pqyaq un	papai	zenna	umah	hlipat uaiaili a	canaa	patlang		puncha g	Natad .umah an	dayát an	talun	uma	Kapas akyan ; pasak ay	Omang; Rovat; Takey; Tak; xakawa n
橋	hongu	haka w	hako	hiape oza	sazan	sangaw	tukus u	cuungk ucu	tulay	langta y	langtai	tulay	téte	Kalan tay	tuláy	tulay	Rangta y; Barátay ; Tolaya n; tolay
木	qhuni q; qahuy	tuus	qhuni	tuapiu	paRin	Kasuy; sapid	kiu'u; kiu'un a	karu	kahoy	kaiw	kaiu	kahoy	puló ó gútag	kayo	káhoy	sungo	Kayo; kayu
弓	bhuni q	bhniq	budi	yanos uyu	pani	saacin	vuuru	rupacu	yumuk o		iyongy ongko; enpalint omenga k	pana	arcó; pána	pana	láso		Bai; pana
箭	slqi ; pnelu q; pnelo q	Buji; leesug	raqic	tu'su	pani	pana'	Vuuru ; ripasu	vuru'u	palaso	pana	pataniu; runo	pana		pana	pana		Bai; pana
銀	ging								perak	silber	pilak	pilak	pilac		pirak		pirak
錢	pila	pila	Pila; hbang an	peisu	kelisi w	paysu'	vahlit uku	Vaantu ku; nupasú	pitih; kepean g	kuarta	pilak	kwart a	cuálta		kuárta	kwart a	Kwarta; kartus
香 煙	tutih	lumak	tmaku	tamak u			tamak u	tamako	sigarily o	baggi	pinalchi s; tafako	sigaril yo	sigarri lio	Sigari lio	Sigarily o		sigarily o
鴨	guru'	ruru	bibi	hanah ana	kelab a	taduk	turuk uka mahli pihlip ii	'ahiru; kunga'a	itik	gawg awa	pato	itik	bibi	pato	itik		Itik; lachit
鐵	baliq	xiluy	tnting an	meme no	balis	mukin	hluma nu	Numaa n; numanu	bakal	alume nta; gum'o k; landu k	patachi m	puthaw	bácal	lando k	Bátbát; plántsa	puthaw	pasek
吃	Maka n; Mani q; Niqun ; Niqaw;	Mkan ; Uqun; Meek an; Ekan; nkan	Meka n; Puqu n; ekan	bonú; an a	Qema n; Qana n; qan	Mukan; Kanén; kan	uumu	kumakú nú; kumakú nú		kan; kanon ; mang an	angofak	kaon	mang án		Kakán; habló	kaon	Akan; Kan; Koman; Oman; maman gan

	Niqi; qinni qan															
麵包果		bulus			tedasa y	apalu					langka	buwa k			ugób	Abbaay a; Atipoo xo; Chipoh o; tipuhu

Sources: Taiwanese Aborigine languages are adopted from the Aboriginal Language Research and Development Foundation(ed.), *Taiwan Aboriginal Language Online Dictionary*, Taipei. <https://e-dictionary.ilrdf.org.tw/index.htm>

## Appendix

Table 2: Phonic Comparison of 4 Old Taiwanese Languages and Malaysia Languages

舊四種臺灣原住民語與馬來西亞族語之比較

	English	Tilaosen's Sinkan Language by the Chinese spelling	Formosan language by English alphabets	Favorlang language	Lower Tamsui (Fengshan)	卡達山-杜順語 Kadan Dusun	米賽亞語 Bisaya	木魯特語 Timugon Murut語	必達由語 Bau Bidayuh (Land Dayak)	中部美拉那語 Central Melanau	馬來語 Bahasa Malay	海達克語 Sea Dayak
1	sky	務臨 Wù lín	vullum	boésúm	文臨 Wén lín	Taan; tawan	langit	Mauyu	Cuaca; abun; oro	Awan; bilit; bealaing	langit	langit
2	sun	咿喇哈 Yī lā hā	wagi	Sisa; zysya	阿易 Ā yì	tadau	adlaw		Bitang; cuaca; koming	Biteang; laan; biribiri	matahari	Matahari
3	moon	咿達 Yī dá	vourel	Idas	務難 Wù nán	tulan	bulan	Bulan; sila'	buran	bulan	bulan	bulan
4	night	務蘭 Wù lán	Vignanang; euvanang	marpesa		doung otuon g	gabii	Rondom	Obus; toruok	Telouk; abuih	malam	malam
5	star	薩哈蘭 Sà hā lán; 噯薩拏夕 Ài sà ná xī	attatillingayey	Baobab; aisennas	丁迓迓 Dīng yà yà	rombituon	bituon	butitin	bitang	biteang	bintang	bintang
6	wind	麻哩 Má lī	vare	barri	麻例 Má lì	tonguis	hangin	bagiu	sobak	pangai	angin	Angin; rebut; rimbing
7	rain	喇麻拏 Lì má ná; 烏達 wū dá	Moudal; oudal	oetás	污難 Wū nán	Darun; rasam	ulan	rasam	jan	ujan	hujan	ujan
8	cloud	喇漠 Lǎ mò	pourey	rábboe		haun	panganod	gaun	abun	awan	awan	urau
9	thunder	臨薩哈	Giltag;	bioa	你踏 Nǐ tà	tingg oron	dalug dog	Manimpalag	kunin g	zip	guruh	guntor

		Lín sà hā	singdi ng					Timp alak				
10	light ning	力吧 力吧 Li ba li ba	rickat	lalka		gonit	kilat	Ganit	kunin g	zip	kilat	ngitar
11	rain bow	打利 包該 Dǎ li bāo gāi	varon ginga	páso	汚臨 Wū lín	Binul untun g; bulun tung	balan gaw	rasam	giron gan	lenga up	pelan gi	endar aja
12	frost	烏弗 打 Wū fū dǎ		oéla			katug naw	bolob ou	Jumie h; abun	Mun; gula	Frost	
13	dew	喇漠 哈 Lǎ mò hā	lamog	lamo	於納 Yú nà	bolob ou	yamo g	bolob ou	jumie h	mun	embu n	jemu
14	fog	薩喇 嗎 Sà lǎ ma			方納 Fāng nà	haun	gabon	gaun	abun	Abuih ; awan; tugun ; ruput; sek; panga i	kabut	
15	groun d	烏吻 Wū wèn	Doula ng; nay	Ta; bonna	奈 Nài	tana	yuta	Sulig; tunob	tana'; tiga	Tanak ; bebat latai; kened ; kerap a; tug; gai	tanah	
16	moun tain	嶺 Lù 木良 mù gěng	vouck ing	sjach	無僅 Wú jǐn	nuluh on	bukid	Bulur ; lukiki b	Bung; dorod	gunuo ng	gunun g	bukit
17	wate r	喇淋 Lǎ lín	salom		喇零 Lǎ líng	Vaig; waig	tubig	timug	pi'int	ai kemi; danau ; data; ujan	air	Ai l
18	sea	地淋 De lín 麻滄 Má wēng	vaong	Abás	芒 Máng	rahat	dagat	Liur; timug	laut	daat	lautan	tasik
19	rive r	包 Bāo; 阿汪 Ā wāng	Agou ang; Kerot; kot;	Marid ; sábba		Bang; bawa ng	suba	timug	Gron gung; sungi	Benga yi; sung ai	anak sung ai	sunga i

			zaroc h									
20	fire	喇步 Lǎ bù	lamag	cháu	呵噠 Hē huì	Tapui ; tapuy	kalay o	timug	apuy	apui	kebak aran	api
21	fath er	耶媽 Yé mā	sama	sjam	攪麥 Lǎn mài	Ama; apa; tama	amah an	Ama	sama		ayah	apai
22	mot her	阿兼 Ā jiān; 擺奄 Bǎi yǎn	sena	nai	賴臘 Lài là	Ina; tina	inaha n	Ina	sindo k	Peran akan; ruput; bebat	ibu	indai
23	gran dfat her	麻箕 Má jī		Boésj am; boebo s	攪慕 Lǎn mù	Aki; taki	apoha n	mato	babai	mata	datuk	aki
24	gran dmo ther	霧霧 Wù wù		Boesi ni; boebo s		Odu; todu	lola	mato	sumb uk	Bidan ; mata	nenek	ini
25	elde r bro ther	若佳; Ruò jiā 撒哩 Sā lǐ má sā	Nigah a; sacka; tagiap ara	aláche n	格格 Gégé	taban gon	magul ang nga lalaki	longo n	tonga n	Paa; lai; laluon g	abang	aka
26	you ng bro ther	迷老 Mí lǎo 撒哩 Sā lǐ má nú lǎ	Nigah a; viil	Beries		Tobpi nai; tomp nai	batan- ong igsoo n	longo n	tonga n	Paa; lai; laluon g	adik lelaki	adi
27	hus ban d	阿己; Ā jǐ 媚家 Mèi jiā				sawo	bana			Laluo ng; nasek; beraih	suami	laki
28	wife	歹喇 Dǎi là 雞家 奴 Jī jiā nú				Sawo; karud	asawa	Andu		maho u	perem puan; isteri	bini
29	elde r siste r	喇補 撒 Lǎ bǔ má sā	Nigah a; sacka	mach en		tobpi nai tondu ; tomp nai	magul ang nga babay e			maih	kakak	aka

30	young sister	喇補 吧一 Lǎ bǔ bā yī	Nigah a; viil	Atoas a; beries		tobpi nai tondu ; tomp nai	batan- ong babay e			maih	kakak	adi
31	son	阿六 江 Ā liù jiāng 阿喇 Ā lǎ	tabun g	Shiem; Sjiem badda	馬埋 Mǎ mái	Ondu; tanak	anak	Lalain g;	bonga m	Pakea k; buak laluon g; tulek	anak lelaki	anak
32	dau ghter	阿六 江 Ā liù jiāng 阿喇 歹拏 Ā lǎ dǎi ná	topey	Sjiem maún ual		Tanak ; tanak tondu	anak nga babay e	anak ungku yon		Buak; mahou	anak perem puan	anak
33	far mer	臨嗎 哈 Lín ma hā	marin chavis			mom utano m	mag- uuma				petani	
34	ance stor	媽薩 薩 Mā sà sà		boebo s			katigu langa n				moya ng	
35	god	打打 害稍 稍 Dǎ dǎ hài shāos hāo	deus	haibos		kinor ohing an	Dios		topa	Tajuo ng; itiek; tujoh; melire ng	tuhan	Beral a; petara
36	gho st	麻夫 蘭 Má fū lán	litto	rachá		tombi ruo	kalag	bagiu	mund uo	Panga i; itiek; ngeah	hantu	antu
37	slee p	麻喇 夕 Má lǎ xī 麻哩 古 Má lǐ gǔ	Maris ig; Mesip a; risig	Oéba; raach a	微阿 立 Wēi ā lǐ	Nodo p; odop; todop	matul og		bo'os	maih	tidur	Lela; tinko k
38	bod y	麻啤 Má hān	voel	Achéé b; bogh		tinan	lawas	longo n	Turan g; kubab ; kurit; soduo	Serika t; pupoh ; wat; mitin g	badan	tuboh
39	hea d	烏 Wū	vongo	oéno		tulu	ulo	Ulu	Tony ung; tikuru	ulew	kepal a	pala

									ok; otok; oro			
40	eye	麻撒 Má sā	Matta	mage ha	麻搭 Má dā	mato	mata	mato	boton	ulew	mata	mata
41	face	撒密 Sā mì	Moula. Ruch; vlung		門哪 Mén nǎ	Rabas ; turos	nawo ng	Rabas ; kavan g; sulig	Oro; boba; kurit; ndung	Belea ng; didien g; bebak ; sakul	muka	moa
42	nose	律 Lù 昂峨 斯 Áng é sī	gongos	not	爾旋 Ēr xuán	todun g	ilong	arung	ndung	uduon g	hidun g	idong
43	ear	撒哩 喇 Sā lī lǎ	Tangira	chárri na	哈喇 Hā lì	toling o	dalun ggan	taling o	kojit	linga	teling a	pendi ng
44	mou th	務哩 Wù lī		Ranied; sábba cha	唔和 Wù hé	kaban g	baba	kavan g	boba	bebak	mulut	mulut
45	tooth	哩本 Lī běn	Gidaw; walig	sjien	踏墨 Tà mò	nipon	ngipon	ripon	jupon	nyipe n	gigi	ngeli
46	hand	利馬 Lì mǎ 謎喇 夕 Mí lǎ xī	rima	rima	林罵 Lín mǎ	longon	kamot	longon	tongan	paa	tangan	jari
47	foot	阿撒 Ā sā 丁丁 Dīngd īng	Sepal; tiltil	babót	德感 Dé gǎn	Gakod; hakod	tiil	Tunob; gakor	po'on	Tug; tulean g	kaki	kaki
48	cow	鸞 Luán	louang	loan	暖亂 Nuǎn luàn	sapi	baka	Sapi	Sapi; laut; oyuo; kosuo ng; kaldei	Sapek ; asou; mahou	lembu	sapi
49	chicken	卓瓜 Zhuō guā 孤甲 Gū jiǎ	pijsiou	i- jojum	孤甲 Gū jiǎ	manuk	manok	Manuk	Manuk; biruog brana; sikon ang	siyau	anak ayam	manok
50	dog	阿都 Ā dōu	assou	Mado ; zito	馬八 Mǎ bā	tasu	iro	uku'	kosuo ng	asou	anjing	ukoi
51	pig	猫霧 vavoy	vavoy	baboe	罵威	wogok	baboy	bawi	oyuo	babui	babi	babi

		Māo wù			Mà wēi							
52	fish	試干 Shì gàn 騰 Téng	Pagig; tging; vaney	Rant; zi	家限 Jiā xiàn	sada	isda	Papait	ikient	Toped o; beduo ng; gaam; sisiek	ikan	ikan
53	rice	新沙 Xīn shā 博 bó		Babis; lalla		Parai; takan o; wagas	bugas	Bagas; Kaluu	boras	Berai h; nasek; padai	nasi	Asi; padi
54	wine	醒 Yì; 務哈 Wù hā 打喇 酥 Dǎ lǎ sū		O; cham ma	喉鶴 Li hè		bino		kurit	wain	wain	anggor
55	pinang	阿迷 希 Ā mí xī	aviki	abi		pinang	pinang				pinang	pinang
56	I	老里 Lǎo lǐ		iná	阿要 Ā yào	Oku; Yoho; Yoku; Zou	Ako	Aku	oku	Umut; gua	saya	auk
57	you	叻 Náo		Ioa; ye	馬何 Mǎ hé	Diya; dokoyu; iya	ikaw	Akau; Kou; Okou	mu'uh	Tren; taduo k; nyipe n;	awak	nuan
58	one	阿打 Ā dǎ		náttgá	塞塞 壓 Sāi sāi yā	Iso; songi nan	sa usa ka	rondo'	gelan gan betis; truki	Tiket; siyau belada; bilit	satu	Sa; satu
59	two	利撒 Lì sā	sosoa		勞勞 呷 Láo láo gā	duo	duha	duo	jupon	Nyipe n;	dua	dua
60	three	直魯 Zhí lǔ	touturo		大哆 絡 Dà duō luò	tolu	tulo	bolobou	jumieh	Mun; timah	tiga	tiga
61	four	咿吧 Yī ba	pagpat		踏八 Tà bā	apat	upat	apat		satuor	Empat	empat
62	five	哩罵 Lī mà	ririma		阿里 麥 Ālǐ mài	limo	lima	longon	Tongan; siried	Paa; lengen; pidin	lima	lima

63	six	咍臨 Yī lín	ninna m		安臨 Ān lín	onom	unom	onom	Osuo p; sung; grong ung	atai sup	enam	enam
64	seven	秘都 Mì dōu	pipito	náito	哆哆 Duō duō	туру	pito		singa	Singa ; utara	tujuh	tujoh
65	eight	打廬 Dǎ lú	kougi pat	maasp at	歸伯 Guī bó	walu	walo			lengen	lapan	lapan
66	nine	阿捨 Ā shě	matto uda		篤假 Dǔ jiǎ	siam	siyam		kosuo ng	asou	sembi lan	semil an
67	ten	猫歹 矢 Māo dǎi shǐ	Sat ketea ng	zchiet	皆墊 Jiē diàn	hopod	napul o				sepul uh	puluh
68	ship	阿滿 Ā mǎn 阿綱 Ā gāng	Avan g; souw ong	Abak		sampa n	barko			gelaih	feri	kapal
69	flower	衣襲 Yī xí 都喇 喇 Dōu lǎ lǎ	isip	túllala		bunga	bulak	Busak	boton	Mata; buak	bunga	bunga
70	knife	試落 Shì luò 烏律 Wū lù	Tioul; Ourot ;	zino	治哇 Zhì wa ; 治列 Zhì liè	pais	kutsil yo	Kinan doi	siried	Waya ; besi; pidin	pisau	Lengga u; baut
71	bed	喇丹 Lǎ dān	Pouro t katika guang	tattab bi		toodo pon	higda anan	sulig	tana'	Baku; tanak;	tempa t tidur	Jpeni ndok; Pang gan; tindo k
72	dawn	嗎喇 嗎哈 Ma lǎ ma hā	Bavar ach; matta kong	summ aksak		Mins usuab ; osohu t	kaadl awon		soduo	usuok	subuh	Dini- hari
73	noon	喇丹 入 Lǎ dān rù	macca papou ring	rasoo mmo	特特 喉嗑 Tè tè hóu ài	tanga adau	udto				tenga h hari	tenga h hari
74	midnight	煞火 Shā huǒ	Pouch touce at; tavign ang	Bábat bi-ini	覓嗑 Mì ài	tanga tuong	tunga ng gabii			utara	mala m	tenga h mala m

75	cold	嗎哈喇夕 Ma hāla xī	marhamil	Máaru; masámak	罵加參 Mà jiā sān	Atamis; osogit	bugnaw	Masalui	Abun; sobaki	pangai	sejuk	chela p
76	hot weather	嗎喇辣 Ma lǎ là			罵喉爾 Mà hóu ěr	alasu	initngapanahon	Malasu	Togeg; apuy	wud	cuacapanas	Angat; panas
77	drought	貓勺喇摩拏 Māo sháo lì mó ná	amigan	mabachas			hulaw				kemarau	kamarau
78	rain	烏屯者喇麻拏 Wū tún zhě lì má ná				Dumarun; rumasam	nagulan	rasam	jan	ujan	hujan lamalama	Ujan; landas
79	pond	阿煞 Ā shā	valanga	rarach		Botung; kulam	limaw	timug	Donu; paya'; prigi	Dana; lamap	kolam	Telaga; entaroh
80	Spring water	思嗎潦喇 Sī ma lǎo là	Apouack; vouvon	chúppod		tudan	Tubigsa tubod		prigi	teba	musim bunga	
81	goat	優 Yōu	iou	naúqúa	藥 Yào	kambing	kanding	Bawibaal	Koming; sapi; oyuo; kaldei	kabing		Kambin; Bedus; Domba
82	man	阿已阿已 Ā yǐ ā yǐ	Ama; cagoulong	Babosa; cho	安麥 Ān mài	kusai	tawo	Ungkuyon	dari	lai	lelaki	orang
83	woman	擺擺 Bǎi bǎi	ina		因納 Yīn nà	tondu	babaye	Ruan du		mahu	perempuan	Dara; Bini orang
84	artisan	叻奴哩補 Wěn nú lǐ bǔ		Ma-asasat			artesa no				tukan g	kamboh
85	literati	敘麻格者謎路 Xù má gé zhě mí lù			罵仁 Mà rén		literatio				ulama	guru

86	merchant	嗎哩 拏阿 啤 Ma lī ná ā hān					magpapatigayon				saudagar	
87	old man	麻煞 者稍 Má shā zhě shāo	gagapang	mababosa	馬麼 Mā me	tulumohing	tigulangalaki	mato	boton	mata	orangtua	Orangnya
88	younger	阿喇 喇 Ā lǎ lǎ 佳喇 歪 jiā lǎ wāi		báo	吒老 歪 Zhā lǎo wāi	komulakan	batan-on	lalaingalain	soduo	Siyau; usuok	juvana	anemiak
89	breast	都都 Dōu dōu	Ave; oho	Arrabis; zido		susu	dughan	Lukikib; liog; tinaie	Soduo; satung; ribuan	Usuok; atuong	payudara	tusu
90	belly	務譯 Wù yì: 謎蘇 Mí sū	Kilili; vouil	cháan		tian	tiyan	Tinaie; bawih	Bonyih; toin; kubuo		perut	perut
91	hair	物夕 Wù xī	vouki	osás	毛角 Máo jiǎo	Hulu; tobuk	buhok	Rabas; bagiu; liog; Abuk	buok		rambut	bok
92	beard	喇律 Lǎ lǜ 嚙嚙 Yì yì		ranob	蔗部 Zhè bù	Danggut; ganggut	bungot	Salurata; talingo	Sumi; et; siraka; kojit; tukuk		janggut	ragum
93	eyebrow	甲八 Jiǎ bā	tavalong	otoppiet		Kirai; kudou	kilay	ruru	koning	likau	kening	bulu
94	have	咿拏 Yī ná	acoumea	paga	赫刮 Hè guā	Naka; nook; tagal	adunay	Ada; Mokoondo	ogik		mempunyai	
95	none	貓勺 Māo sháo	acoumssey		海林 Hǎi lín	aiso	wala				tiada	nadai
96	yes	阿哈 Ā hā	Heysa; ya	ima	津麗 Jīn lì	oo	oo	iou			ya	au
97	no	謎阿 呢 Mí ā ne	asseido	ko	百你 Bǎi nǐ	amu	dili	Arun; g; apat	ndung		tidak	nadai

98	village	阿喇哈 Ā lǎ hā	gouma	assdban		kampung	balangay	Pagun	kupuk		kampung	kampung
99	house	都粉 Dōu fēn 打咯 Dǎ lah	tallah	Sapisab; ribi; don	芒芒 Máng máng	Lamin; walai	balay	Baloi	bori		bilik	rumah
100	Gate; door	麻勿 Má wù	alilp	sándon	呵納 Hē nà	Toton; wawayaan	Ganghaan; pultahan	Kulobon; kavanng;	tibant		pintu	Pintu
101	wall	麻嘍 都粉 Má hān dōu fēn				Sansang; tobon; ; tolig	bungbong	kulobon		didienng	dinding	Dinding
102	Field; farm,	烏媽 Wū mā		bonna	於罵 Yú mà	ranahon	Natad; umah an	Sulig; baal	tana'; cuaca		padang	belayan
103	bridge	達踏 Dá tà	taltal	kittas		sunsuyon	tulay	arung	Kadis; kaldei; ; ndung		jambatan	andau
104	wood	衙截 Yá jié		baron		gouton	kahoy		Bung; dorod; ; torun; ; turuoi; ; tanuk		kayu	kayu
105	bow	務格兒 Wù gé er	tapkoug	bree	舞幾 Wǔ jǐ		pana	Arunng; talingo; ; rabas; ; mato; ; atur	Girong; ; ndung; ; tukuk ; kojit		tunduk	panah
106	arrow	吧哈 Ba hā	tkoug	aribaribút	竹箬 Zhú zhù	pana	pana		Gieng; ; kuning	buyun	anak panah	panah
107	silver	麻哩毒 Má lǐ dú	vannitock	mallosos	拜索 Bàì suǒ	pirok	pilak		Sobag; ; selog	pirek	perak	pirak
108	money	咯嗎呢 Lah ma ne	vannitock	idoom	馬例 Mǎ lì	Kousinan; ; pomoli; ; tusin	kwarta	Ruit	Sapi; tura; ; turuoi		wang	duit
109	cigarette	打嗎啞 Dǎ mā yǎ	tamako	chátto	打馬鼓 Dǎ mǎ gǔ	sogirit	sigarilyo		udut	tebakau	rokok	insap

		Dǎ ma guō			Dǎ mǎ gǔ							
11 0	duc k	哈拿 哈拿 Hā ná hā ná	dagou mail	tebab on	老埋 Lǎo mái	putik	itik	duo	itit	itiek	itik	itit
11 1	iron	麻哩 Má lǐ	many	dippi		Basi; bosi	putha w			besi	besi	besi
11 2	eat	麻目 吉打 Má mù jí dǎ	mavou ck	man		Akan; akano ; maka n; mond ipur	kaon	Akan; Mang akan; Nakaa kan	iman	wakk an	maka n	makai
11 3	brea dfru it					sukun	buwa k			buak	sukun	Pulur; Tekal ong; pedal ai

Sources:

1. The vocabularies of Tilaossen's Shinkan language is adopted from Chén Mènglín (陳夢林) and Lee Chinwén(李欽文), eds., *Record on Chu-lo County*(諸羅縣志), Vol.8, On custom, 1717. The Romanic spelling of Shinkan language is translated through google translation system.
2. The vocabularies of the Formosan language by English alphabets is adopted from Prof. Naojiro Murakami, "Sinkan Manuscripts, Appendix: VII. Vocabulary of the Formosan language compiled from the Utrecht MSS," *Memoirs of the Faculty of Literature and Politics, Taihoku Imperial University*, Vol.II, No.1, the Taihoku Imperial University, Formosa, Japan, April 1933, pp.154-203.
3. The Favorlang language is adopted from Gilbertus Happart, *Dictionary of the Favorlang Dialect of the Formosan Language*, written in 1650, translated by W. H. Medhurst, the Transactions of the Batavian Literary Society, Parapattan, Batavia, 1840.
4. The Lower Tamsui (Fèng Shān) language is adopted from Chu Shijiè, *Records on the Little Ryukyu*, Volume Ten, 1765. The Romanic spelling of the Lower Tamsui (Fèng Shān) language is translated through google translation system.
5. The Kadazan Dusun language is spoken by the Kadazan Dusun in Saba, which is adopted from glosbe's website of the *English - Kadazan Dusun Dictionary*, <https://glosbe.com/en/dtp> May 9, 2024 retrieved.
6. The Bisaya language is spoken by the Bisaya peoples in Sarawak and Saba, which is adopted from English - Bisaya translator, <https://translatiz.com/translation/english-to-bisaya> May 9, 2024 retrieved.
7. The Timugon Murut language is spoken by the Timugon Murut people in Saba, which is adopted from glosbe's website of the *English-Timugon Murut Dictionary*, <https://glosbe.com/en/tih> May 9, 2024 retrieved.

The Murut people who live on the plains call themselves Timugon, and those

who live in the mountains near the border of Kalimantan, Indonesia, are called Tagal. Their ancestors came from the Asian continent and had the habit of head hunting. Their traditional religion contains some elements of totemism.<sup>1</sup>

8. The Bau Bidayuh (Land Dayak) language is spoken by the Bau Bidayuhin in Sarawak, which is adopted from glosbe's website of the *English-Bau Bidayuh (Land Dayak) Dictionary*, <https://glosbe.com/> May 9, 2024 retrieved.
9. The Melanau language is spoken by the Melanauin Sarawak, which is adopted from glosbe's website of the *English-Central Melanau Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mel> May 9, 2024 retrieved.
10. The Bahasa Malay is adopted from the Google translation website.
11. The Sea Dayak language is spoken by the Sea Dayak people in Sarawak, which is adopted from N. C. Scott, *A Dictionary of Sea Dayak*, School of Oriental and African Studies, University of London, 1956.  
<https://digital.soas.ac.uk/AA00001501/00001/downloads>  
[https://digital.soas.ac.uk/content/AA/00/00/15/01/00001/AA00001501\\_00001.pdf](https://digital.soas.ac.uk/content/AA/00/00/15/01/00001/AA00001501_00001.pdf)  
March 26, 2022 retrieved.

Note:

1. The Sinkan language is the first letter of the Taiwanese, which was created by the Dutch in the 17th century. The Tilaossen's Sinkan Language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, Jiāyì County. The Formosan language was spoken by the aboriginal tribes nearby Sinkan, Taiwan. The Favorlang language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, including Tai-Chong and Changhua. The Lower Tamsui language was spoken by the aboriginal tribes in the southern part of Taiwan, Fèng Shan Town, Gāoshíóng City.
2. The thick border of the table refers to the same pronunciation among the various languages.

---

<sup>1</sup> "People of Malaysia," *Britannica*, <https://www.britannica.com/place/Malaysia/People>

"Murut

people," *Britannica*, <https://www.britannica.com/topic/Murut>

附錄 2-1：臺灣十六族族語與馬來西亞族語之比較（一）

Appendix Table 2-1: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Malaysia

Languages (I)

中文	阿美族語 Amis	排灣族語 Paiwan	卑南族語 Puyuma	布農族語 Bunun	邵族語 Thao	魯凱族語 Rukai	雅美族語 Yami	賽夏族語 Saisiya	卡達山-杜順語 Kadazan Dusun	米賽亞語 Bisaya	木魯特語 Timugon Murut語	必達由語 Bau Bidayuh (Land Dayak)	中部美拉那語 Central Melanau	馬來語 Bahasa Malay	海達克語 Sea Dayak
天	kakaraayan	kalevellevan	langitr	dihanin	kilhpuziniza	belenge	angit	kawaS	Taan;tawan	langit	Mauyu	Cuaca; abun; oro	Awan; bilit; bealang	langit	langit
日	cidal	Qadaw; adav	kadaw	vali		vai	araw	hahila:	tadau	adlaw		Bitang; cuaca; komin g	Biteang; laan; biri-biri	matahari	Matahari
月	folad	Qiljas; 'iljas	bulan	buan	furaz	dramare	vehan	'ilaS	tulan	bulan	Bulan; sila'	buran	bulan	bulan	bulan
夕	dadaya	qezemezemetj	Karaurauban	sanavan	Lhuan; Tanlhuan; lhuanuan	ka maungu; maungu	Aep; Aepan; mahep	rohaena	doungotuon g	gabii	Rondom	Obus; toruok	Teluo k; abuih	malam	malam
星	fo'is	Vitjuqan; vitju'an	triur	bintuhan	kilhpuz	Dilelreme; tariaw	mata no angit	bintoe'an' bintoe'an	rombi tuon	bituon	butiti n	bitang	biteang	bintang	bintang
風	fali	vali	Bali; babalibali	iv-iv; iviv	fari	valrigi	Sinazowsaw; Mapag pag; sazowsaw	ba:i';	tongu s	hangi n	bagiu	sobak i	panga i	angin	Angin; rebut; rimbing
雨	'orad	Qudjalj; 'udjalj	udralr	hudan	qusaz	udale	Cimoy; acimoyi	'a'oral	Darun; rasam	ulan	rasam	jan	ujan	hujan	ujan
雲	Cahid; 'o'ol; To'em	Qurepus; Qerepus; 'erepus	kutrem	luum	urum	Ememe; waememe	cinalab	Homo m; homomom	haun	panga nod	gaun	abun	awan	awan	urau
雷	fotili'	Zemung; zung	drerung	bilva	Pilhnath;	dreredre	adey	bi:wa'	tinggon	dalug dog	Manimpalak; Timpalak	kunin g	zip	guruh	guntor
閃電	Karapiyatay; kalapiyat;	Celalaq; lemadjap; ladjap	Melekip; treli	dimal	kunlhari	lrikace	cicilat	palomikas	gonit	kilat	Ganit	kunin g	zip	kilat	ngitar

	fitili'														
虹	teker ni Idek	Quljiva ngeraw; 'uljivan gerav	riwanes	hanival val	qariwaz waz	balrila wlaw	Nangira ng; rangira ng	haleb noka habon	Binul untun g; bulunt ung	balan gaw	rasam	giron gan	lenga up	pelan gi	endar aja
霜		lja'as	renab	pa'av	ulhza	nipasaa buabu		hahola'; hola'		katug naw	bolob ou	Jumie h; abun	Mun; gula	Frost	
露	'o'ol	dalek	ulas	damuh	samuqi n	lamu	apon	Sipala mo:	bolob ou	yamo g	bolob ou	jumie h	mun	embu n	jemu
霧	carofa cof		kemutri kut	mutmut	harbuk	kulrulru ngu	ta'a'aso	homom om	haun	gabon	gaun	abun	Abuih ; awan; tugun; ruput; sek; panga i	kabut	
地	sinase ra	kadjuna ngan	dare	Nastuci n; nastuta n	Bukhaz ; pruq	kadaen gane	Teyrahe m; tana	ra:i'	tana	yuta	Sulig; tunob	tana'; tiga	Tanak ; bebat latai; kened ; kerap a; tug; gai	tanah	
山	lotok	Gadu; gade	drenan	ludun	hudun	Iregelre ge	tokon	koko:ol	nuluh on	bukid	Bulur; lukiki b	Bung; dorod	gunuo ng	gunun g	bukit
水	nano m	zaljum	enay	danum	sazum	acilay	ranom	ralom	Vaig; waig	tubig	timug	pi'int	ai kemi; danau ; data; ujan	air	Ai l
海	Riyar ; pariyar	Vaung; ljavek	ine	ning-av	wazaqa n	laveke	Wawa; akapia wawat	wasal	rahat	dagat	Liur; timug	laut	daat	lautan	tasik
溪	sa'ow ac	pana	inayan	vahlas	falhaza	kaadrav ane	ayo	ba:la'	Bang; bawa ng	suba	timug	Grong ung; sungi	Benga yi; sungai	anak sungai	sunga i
火	Lamal ; Cilam alay; Nama l	Sapui; sapuy	apuy	sapuz	apuy	Apwi; apuy	apoy	hapoy	Tapui ; tapuy	kalay o	timug	apuy	apui	kebak aran	api
父	mama	kama	ama	tama	ama	Ama; tama	ama	yaba'	Ama; apa; tama	amah an	Ama	sama		ayah	apai
母	Ina; inaan; malai naay	kina	ina	cina	ina	katinan e	ina	'oya'	Ina; tina	inaha n	Ina	sindo k	Peran akan; ruput; bebat	ibu	indai
祖	Akon		mulri	Tamahu	apura'in	tumu	akay	baki'	Aki;	apoha	mato	babai	mata	datuk	aki

父	g; Akon gaw		na mainay an	das; hudasn anaz					taki n							
祖母	ama		mulri na babaya n	Cinahu das; hudaspi ngaz	apuki'a y	kayngu	akes	koko'	Odu; todu	lola	mato	sumb uk	Bidan ; mata	nenek	ini	
兄		vetjek	baelri na mainay an	tuhasn naz	tantuqa sh ayuzi a minlhaf ut	kaka	kaka a mehaka y	minatin i'kama manra:a n	taban gon	magul ang nga lalaki	longo n	tonga n	Paa; lai; laluon g	abang	aka	
弟		vetjek	wadi na mainay an	masina uba	shashua zi ayuzi a minlhaf ut	Agi; agili ka sawvala y	Wari; wari a mehaka y	minayti' kamam anra:an	Tobpi nai; tompi nai	batan- ong igsoo n	longo n	tonga n	Paa; lai; laluon g	adik lelaki	adi	
夫	fa'ina y	madju	katagu win	Banana z; mabana naza	ayuzi	tawane	Mehaka y;	tatama'	sawo	bana			Laluo ng; nasek; beraih	suami	laki	
婦	fafahi	madju	katagu win	maluspi ngaz	binanau 'az	Tawane ; tiatina	mavake s	minkori ngan	Sawo; karud	asawa	Andu		maho u	perem puan; isteri	bini	
姊	kakaan	vetjek	baelri na babaya n	tuhaspi ngaz	tantuqa sh binanau ' az a minlhaf ut	kaka	kaka a mavake s	minatin i'minko ringen	tobpin ai tondu; tompi nai	magul ang nga babay e			mai h	kakak	aka	
妹		vetjek	wadi na babaya n	masina uba	shashua zi binanau ' az a minlhaf ut	agi	Wari; wari a mavake s	minayti' minkori ngan	tobpin ai tondu; tompi nai	batan- ong babay e			mai h	kakak	adi	
子		kadedri an	walrak	Maindu duaz; uvaazn anaz	azazak	lalakeli	anak a mehaka y	rangi'	Ondu; tanak	anak	Lalain g; m	bonga m	Pakea k; buak laluon g; tulek	anak lelaki	anak	
女		kadedri an	babaya n	binanau -aza	azazak	lalakein i	anak a mavake s	korkori ng	Tanak ; tanak tondu	anak nga babay yon	anak ungku yon		Buak; maho u	anak perem puan	anak	
農夫	maom ahay		muwau ma	munhu huma		tarakau ngu			momu tanom	mag- uuma				petani		
祖先	to'as; tato'as an	Sevalita n; valit an	temuwa muwan	Mailant angus; maimad adaingaz	tanatuq ash	cucung ulane	Itetnge han; ineynap o	tatini'		katigu langa n				moya ng		
神	Kawa s; ciW maan	cemas	biruwa	Kamisa ma	aki	Twaum ase	seyzi	samiya n	kinor ohing an	Dios		topa	Tajuo ng; itiek; tujoh; melire ng	tuhan	Beral a; petara	

鬼	kawas	galalj	biruwa	hanitu	iaqalian	galrale	anito	habon	tombi ruo	kalag	bagiu	mund uo	Panga i; itiek; ngeah	hantu	antu
睡	mafot i'; foti'	Qemren g; qereng	alralrup e	masaba h	Malhus ; Amalhu siza; kalhus	apece	Mitkeh; ngitkeh	mae're m; pae'rem	Nodo p; odop; todop	matul og		bo'os	maih	tidur	Lela; tinkok
身	tireng	kinacav acavan	dradrek	lutbu	buut	kinawm asane	kataota o	basang	tinan	lawas	longo n	Turan g; kubab ; kurit; soduo g	Serika t; pupoh ; wat; mitin g	badan	tuboh
頭	Tanga l; fongo h	Qulu; ulu	trangur u	Bungu; bungu- a	punuq	awlru	oo	ta'oeloe h	tulu	ulo	Ulu	Tony ung; tikuru ok; otok; oro	ulew	kepal a	pala
目	mata	maca	matra	mata	matha	maca	mata	masa'	mato	mata	mato	boton	ulew	mata	mata
面	pising	muding an	trangar	dahis	shaqish	lringaw	moing	kinmae' iyaehan	Rabas ; turos	nawo ng	Rabas ; kavan g; sulig	Oro; boba; kurit; ndung	Belea ng; didien g; bebak ; sakul	muka	moa
鼻	ngoso	ngudjus	tingera n	ngutus	muzin	ngungw ane	momod an	kangese lan	todun g	ilong	arung	ndung	uduon g	hidun g	idong
耳	naing oso'	calinga	trangila	tangia	lharina	calringa	talinga	sale'e:	toling o	dalun ggan	taling o	kojit	linga	teling a	pendi ng
口	ngoyos	angalj	indan	ngulus	ruzith	nguduy	ngongo y	ngabas	kaban g	baba	kavan g	boba	bebak	mulut	mulut
齒	wadis	aljis	walri	Niipun; nipun	nipin	valisi	ngepen	nepen	nipon	ngipo n	ripon	jupon	nyipe n	gigi	ngeli
手	Kamay; Kakama yan; kama yay	lima	lima	ima	rima	alrima	lima	hima'	longo n	kamot	longo n	tonga n	paa	tanga n	jari
足	wa'ay ; koko'; liwa'a yen	akula	dapalr	bantas	kuskus	drapale	ai	'ae'ay	Gako d; hakod	tiil	Tuno b; gakor	po'on	Tug; tulean g	kaki	kaki
牛	kolong	gung	gung	hanvan g	qnuan	Lwange ; luange	baka	katin	sapi	baka	Sapi	Sapi; laut; oyuo; kosuo ng; kaldei	Sapek ; asou; mahou	lembu	sapi
雞	koko'; ko'ay	kuka	terekuk	tulkuk	ranaw	kuka	manok	tata:a'	manu k	mano k	Manu k	Manu k;	siyau	anak ayam	mano k

	am											biruo g brana; sikon ang			
狗	waco	vatu	suwan	asu	atu	Taupun gu; Tawpun gu	ino	'aehoe'	tasu	iro	uku'	kosuo ng	asou	anjing	ukoi
豬		qacang; dridri	lriyung	babu	fafuy	Beeke; babwi	Kois; koikois	baboy	wogo k	baboy	bawi	oyuo	babui	babi	babi
魚	Fotin g; Nifoti ngan; ki'raf oting	Ciqav; ci'av; pias	kuraw	Iskaan; iskan	rusaw	Kange; kaange	Among ; malaaa mong	'aelaw	sada	isda	Papait	ikient	Toped o; beduo ng; gaam; sisiek	ikan	ikan
米	Felac;	padai	beras	paaz	afu	pasilrib u	mogis	Si'Si'	Parai; takan o; wagas	bugas	Bagas ; Kaluu	boras	Berai h; nasek; padai	nasi	Asi; padi
酒	Epah; Kalie pahan ; kaliep ah	v; ava; apu	eraw	davusa	qilha	bava	saki	pinobae ; aeh		bino		kurit	wain	wain	anggo r
檳 榔	'icep	Saviki;	puran	saviki	shawiki	sabiki	avwa	pinlong	pinan g	pinan g				pinan g	pinan g
我	Ako; Kako; takow anan	aken	Ku; Kuiku; kuyku	Saikin; Zaku; mazaku	iaku	Ili; Kumad u; kunaku	ko	Yako; ya: o	Oku; Yoho; Yoku; Zou	Ako	Aku	oku	Umut; gua	saya	auk
你	Iso; Kiso; Tisow anan; tisow an	Su; sun	Yu; Yuyu;	Kasu; suu	ihu	kusu	ka	So'o; niSo'	Diya; dokoy u; iya	ikaw	Akau; Kou; Okou	mu'uh	Tren; taduo k; nyipe n;	awak	nuan
一	Cecay ; Alace cacec ay; tinoca y	Ta; ita	sa	Tasa; tacini	tata	itha	asa	'aehae'; so'hae'	Iso; songi nan	sa usa ka	rondo'	gelan gan betis; truki	Tiket; siyau belad a; bilit	satu	Sa; satu
二	Tosa; tinsa	Drusa; Ni	druwa	dusa	latusha	drusa	adoa	roSa'; papnaro Sa'	duo	duha	duo	jupon	Nyipe n;	dua	dua
三	Tolo; Latol oen; tinolo	Tjelu; makatje lulj	telu	Tau; tatau	laturu	tulru	atlo	to: o'; to:	tolu	tulo	bolob ou	jumie h	Mun; timah	tiga	tiga
四	Lolo	sepatj	pata	Paat; pat	lashpaa t	supate	apat	Sopat	apat	upat	apat		satuor	Empa t	empat
五	Lima; Lalim a;	lima	Lima; lruwatr	Ima; a-ima	tarima	lrima	alima	haseb	limo	lima	longo n	Tonga n; siried	Paa; lengen ;	lima	lima

	'adipac												pidin		
六	Enem; Enemay; caradem	Unem; luku	Nenema; enem	Num; num	katuru	eneme	anem	SayboSi: i:	onom	unom	onom	Osuo p; sung; grong ung	atai sup	enam	enam
七	Pito; pi'ecoy	pitju	pitu	Pitu; papitu	pitu	pitu	apito	Sayibo Si: o 'ae'hae'	turu	pito		singa	Singa; utara	tujuh	tujoh
八	faloco '; falo; falofalo	alu	waluwa	Vau; vavau	kashpat	valru	awao	maykaS pat	walu	walo			lengen	lapan	lapan
九	Siwa; coway	siva	iwa	Siva; sasiva	tanathu	bangate	asiam	hae'hae'	siam	siyam		kosuon g	asou	sembilan	semilan
十	polo'; Safaw; Mo^t ep	Tapuluq; puluq	Muketrep; pulu	mas-an; mamas-an; mas'an	makthin	mangeale	ngernan	lampez	hopod	napul o			sepuluh	puluh	
船	Lonan; Cifar; tamina	varukur	Sasudang; tamina	hatu	ruza	varukuru	avavang	palono'	samp an	barko			gelaih	feri	kapal
花	Hana; Falo; Pahan aan; cora'	hana	aputr	Puah; lipuah	bukay	Bengelray; hana	Savong; hana	pongae h	bunga	bulak	Busak	boton	Mata; buak	bunga	bunga
刀	hasap o'oten	ceqelja p	Idang; pansiya m	mangan	funush	Lrabu; walrabu ngu	ipeypan gan	habiS	pais	kutsil yo	Kinan doi	siried	Waya; besi; pidin	pisau	Lengga u; baut
床		qerengan	Kiyaedrengan; saesa	sapalan	laqup	awlruru	ireyran	halapaw	toodopon	higda anan	sulig	tana'	Baku; tanak;	tempat tidur	Jpenidok; Pangan; tindok
天明	nikar	maljia	semaselap	tus-a	pishlhialhiasiza	kalialiare	mizengazengang	Sera:	Minsu suab; osohut	kaadl awon		soduo	usuok	subuh	Dinihari
日午	kalah okan	Vecekadan; cekad	kalaukan	taunghu vali	saqazi	Ulringede; kamwal ringede lenga	mararaw	kaksi'ae lan	tanga adau	udto				tengah hari	tengah hari
夜	lafii	seleman	aremen gan	Labian mishan g; labiand aingaz	mintana fazfaz	kabicea celrakane	avak no ahap	'iwazwaz	tanga tuong	tungang gabii			utara	malam	tengah malam
寒	Sienaw; Kasie	vucelejan	lritek	Makazav; kazav	mashim zaw	kecelre	marek meh	Maskes; kaskes	Atamis; osogit	bugnaw	Masal ui	Abun; sobaki	pangai	sejuk	chela p

	nawan; Li^tec														
暑	Kafae detan; faedet	zalangz ang	bias	Bahis; maklan g	Matata; mahnar	Kaculu; dralran gedrang e	annget	rikrika:	alasu	init nga panah on	Malas u	Togeg ; apuy	wud	cuaca panas	Angat ; panas
旱	acak	metad	Batreka r; amenin	hazav	punwah i	kalatiki anane	nimika pseng			hulaw			kemar au	kamar au	
久 雨		kaliman	maudau dalr	sahuda n	qalhaqu saz	kalauda lane	kacikac icimoyi n		Duma run; rumas am	nag- ulan	rasam	jan	ujan	hujan lama- lama	Ujan; landas
潭	fanaw		danaw	ning-av	wazaqa n	bayyu	mibe bneng	te:ne'	Botun g; kulam	lim- aw	timug	Donu; paya'; prigi	Dana u; lamap	kolam	Telag a; entaro h
泉	nem em		ibeb	bulbul	fuar	berai	atbed	kasbez	tudan	Tubig sa tubod		prigi	teba	musi m bunga	
羊	siri	iu	siri	sidi	sisi	Kiu; kiw	kagling	Siri'	kambi ng	kandi ng	Bawi; baal	Komi ng; sapi; oyuo; kaldei	kabie ng		Kamb in; Bedus ; Domb a
男	fa'ina yan	uqaljai	mainay an	banana z	ayuzi	sawvala y	mehaka y	kamam anra:an	kusai	tawo	Ungk uyon	dari	lai	lelaki	orang
女	fafahy ian	vavaya n	babaya n	maluspi ngaz	binanau 'az	ababay	mavake s	minkori ngan	tondu	babay e	Ruan du		maho u	perem puan	Dara; Bini orang
工 匠	matay alay			kalulu mah		tarakau ngu		kamam atawaw		artesa no				tukan g	kamb oh
士 人			minitak esian	paliska daan						literat io				ulama	guru
客 商		siubai		babaliv an						magp apatig ayon				sauda gar	
老 人	Liten g	vavulun gan	maidra ng	madain gaz	Mintuq atuqash ; tanatuq ash	tarudra wdrang e	rarakeh	tatini'	tulun moh ing	tigula ng nga lalaki	mato	boton	mata	orang tua	Orang nya
少 年	nikak apah	mimaqa cuvung an		Maindu duaz	parhaw ay	ngukath athabar ane	omlida a tao	kamo'al ay	komul akan	batan- on	lalain g- lalain g	soduo	Siyau; usuok	juvan a	anem biak
乳	coco		susu	susu	tutu	thuthu	soso	hoehoe'	susu	dugha n	Lukik ib; liog; tinaie	Soduo ; satun g; ribuan	Usuo k; atuon g	payud ara	tusu
腹	tiyad	tjialj	Tiyalr; tatiyati yalr	cian	tiaz	barange	velek	tiyal	tian	tiyan	Tinaie ; bawi	Bonyi h; toin; kubuo		perut	perut

												i			
髮	fokes	Quvalj; 'uvalj	arebu	Hulbu; hulbu- an	fukish	isiw	ovok	bekeS	Hulu; tobuk	buhok	Rabas ; bagiu; liog; Abuk	buok		rambu t	bok
鬚鬚	ngisn gis	ngisngi s	ngisngi s	ngisngi s	bizu	ngisingi si	am'ing	romiS	Dang gut; gangg ut	bungo t	Salura ; taling o	Sumie t; siraka ; kojit; tukuk		jangg ut	ragum
眉	kalaw	vukivu kid	sedeng	miung			ciray	'a'rep	Kirai; kudou	kilay	ruru	konin g	likau	kenin g	bulu
有	Ira; iraay	Imaza; zua	ulraya	aiza	itia	ikay	Nimian ; Iian; amyan	hayza'	Naka; nook; tagal	aduna y	Ada; Moko ondo	ogik		memp unyai	
無	Awaa y; Ca; awa; awaay ay	neka	uniyan	Uka; Ukaan; ukan	uka	kai	abo	'okay	aiso	wala				tiada	nadai
是	Hay	Avan; ui	amau	uung	sa	yai	nohon	'ihi'	oo	oo	iou			ya	au
非	Eca; kaeca	ini	amelri	ni; nii	antu	kaika	beken	'okik	amu	dili	Arung ; apat	ndung		tidak	nadai
村莊	niyaro '	mula	drekalr	asang	katauna n	berake	ili	hito'	kamp ung	balan gay	Pagun	kupuo k		kamp ung	kamp ong
屋	loma'	Umaq; uma'	sabak	lumah	taun	daane	vahay	taew'an	Lami n; walai	balay	Baloi	bori		bilik	rumah
門	Paena n; fowah an	paljing	alreban	ilav	pitaw	Lrawlra wdru; saelele bane	pangen gneban	'aleb	Totob on; wawa yaan	Gang haan; pultah an	Kulob on; kavan g;	tibant		pintu	Pintu
牆	malop atih	Upu; deljep	libeng	sinbalu ng	pinazim	balingi bingi	tozak no vahay	binleng an	Sansa g; tobon; tolig	bungb ong	kulob on		didien g	dindin g	Dindi ng
田	pala	Quma; pupada yan	uma	vunu	ripnu	Caane; aciacila y	mi'aka wen	'oemae h	ranah on	Natad ; umah an	Sulig; baal	tana'; cuaca		padan g	belay an
橋	Kaya kay; rayara y	Tjekeza ; tekeza	kayaka y	atal	farukuz	taludru		haleb	sunsu yon	tulay	arung	Kadis ; kaldei ; ndung		jamba tan	andau
木	Kalok ilang; pikas oy	Kasiv; valji	Banin; salretik an	lukis	kawi	angatu	Kayo; Kayoka yo; nikayo	kaehoy	gouto n	kahoy		Bung; dorod ; torun; turuoi ; tanuk		kayu	kayu
弓	focol	tiveljata n	bakena n	busulka vi	futulh	bu		boehoe:		pana	Arung ;	Giron gan;		tundu k	panah

											taling o; rabas; mato; atur	ndung ; tukuk kojit			
箭	pana'	vakela	papana	savis	lhpazis han	walrayl i		hoSoS; siwa:	pana	pana		Gieng ; kunin g	buyun	anak panah	panah
銀						gingi			pirok	pilak		Sobag ; selog	pirek	perak	pirak
錢	Payso ; pida; papay soan; payci	paisu	paisu	Sui; sui-an	tuali	paysu	nizpi	rayhil	Kousi nan; pomol i; tusin	kwart a	Ruit	Sapi; tura; turuoi		wang	duit
香 煙	tamako	tjamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tabako	tamako'	sogirit	sigaril yo		udut	tebak au	rokok	insap
鴨	Howa k; maym ay	raimai	mayma y	Vivi; abu-abu	kirpa	bibi	bibi	bibi:	putik	itik	duo	itit	itiek	itik	itit
鐵	marad	vatjulja yan	batulra yaw	ngul-a	balis	adreme	vahalan g	patonay	Basi; bosi	putha w			besi	besi	besi
吃	Koma en; kaen; Kaene n; Kako maen; kama en	keman	Ekan; aekana w	Maun; kaun	Kaan; kaanii	Kane; Kanea; epea	kanen	si'aelen; somi'ae l; si'ael; sini'ael	Akan; akano ; maka n; mondi pur	kaon	Akan; Mang akan; Nakaa kan	man	wakk an	maka n	makai
麵 包 樹	facido l		basilulr				cipoo		sukun	buwa k			buak	sukun	Pulur; Tekal ong; pedal ai

附錄 2-1：臺灣十六族族語與馬來西亞族語之比較（二）

Appendix Table 2-1: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Malaysia

Languages (II)

中文	泰雅族語 Atayal	太魯閣族語 Tai Luge	賽德克族語 Seediq	鄒族語 Tsou	噶瑪蘭族語 Kavalan	撒奇萊雅族語 Sakilayan	拉阿魯哇族語 La Aluwa	卡那卡那富族語 Kanakanavu	卡達山-杜順語 Kadazan Dusun	米賽亞語 Bisaya	木魯特語 Timugon Murut語	必達由語 Bau Bidayuh (Land Dayak)	中部美拉那語 Central Melanau	馬來語 Bahasa Malay	海達克語 Sea Dayak
天	kayal	karat	karac	enguca	deddan	tapuku	Langica; langicana	kakangca	Taan; tawan	langit	Mauyu	Cuaca; abun; oro	Awan; bilit; beleang	langit	langit
日	ryaxgwa; wagi'	hidaw	hido	hie	sezang	cilal	Tahliariana; tahliaria	taniaru	tadau	adlaw		Bitang; cuaca; kominang	Biteang; laan; biri-biri	matahari	Matahari
月	byacing	idas	idas	feohu	bulan	Bulad; bulabulad	vulahlu	Vuan; vuanu	tulan	bulan	Bulan; sila'	buran	bulan	bulan	bulan
夕	Gbyan; Kinhgngan; msman	kman	keeman	feunga	qaRabi; tuRabi	Labi; nasangdeb	ruvana	rovana	doung otuong	gabii	Rondom	Obus; toruok	Telouk; abuih	malam	malam
星	bingah	Pngrah	pngerah	congeoha	buledan	bunac	'acangurahlu	tamtasai	rombituon	bituon	butitin	bitang	biteang	bintang	bintang
風	Behuy; psbehu zi	bgihur	bgihur	poepe	bali	bali	varatu	pariapa ra	tongus	hangin	bagiu	sobaki	pangai	angin	Angin; rebut; rimbing
雨	qwalax	quyux	quyux	müchü	uzan	udad	usahlu	'ucaan; 'ucanu	Darun; rasam	ulan	rasam	jan	ujan	hujan	ujan
雲	yulung	rulung	plabu	müvecu	Lanem; salanem	ladem	Luulunga; lulunga	ücu	haun	panganod	gaun	abun	awan	awan	urau
雷	sbisuw	bruwa	bruwa	ak'engca	zengzeng	sulda	Sululunga;	'arücan	tinggoron	dalugdog	Manimpalak; Timpalak	kunin	zip	guruh	guntor
閃電	mklawi';	liwaq	twilaq	moi'hocü	Lizap; melizap	kalapiyat	'aapalata	'aparatu; paratu	gonit	kilat	Ganit	kunin	zip	kilat	ngitar
虹	hongu' utux	hakaw utux	hako utux	Hioyu; hiyoyu	qeliwa RwaR	bihkac ni Edek	valahlu vahlü	varanvana	Binuluntung; buluntung	balangaw	rasam	girongan	lengup	pelangi	endaraja
霜	tlaka'	sipa	sipa			sulda		üruna; maruna		katugaw	bolobou	Jumieh; abun	Mun; gula	Frost	
露	lngut';	drmul	dremus		uRas	lesing	pahlam	canumu	bolob	yamo	bolob	jumie	mun	embu	jemu

							ura	mungm ung	ou	g	ou	h		n	
霧	Kkukun g; mkuku ng	kluk	plabu	mvuecu ; pvongu	senipun g	siuul	luulung a	ucū	haun	gabon	gaun	abun	Abuih ; awan; tugun; ruput; sek; panga i	kabut	
地	Rhzyal; pkrhzya l	dxgal	dheran	ceoa 'o	melana yan	lala'	saasaru ana	'unai	tana	yuta	Sulig; tunob	tana'; tiga	Tanak ; bebat latai; kened ; kerap a; tug; gai	tanah	
山	Rgyax;	dgiyaq	Lmiqu	fuengu	naung	buyu'	caalū	cimərū	nuluh on	bukid	Bulur; lukiki b	Bung; dorod	gunuo ng	gunun g	bukit
水	qsya'	qsiya	qsiya	chumu	zanum	nanum	Sahlum u; sahlum una	canumu	Vaig; waig	tubig	timug	pi'int	ai kemi; danau ; data; ujan	air	Ai l
海	Bsilung	gsilung	gukun rcilung	etəpū	lazing	bayu	tənəmū	'umi; cakuran tatia; niatum urua canumu	rahat	dagat	Liur; timug	laut	daat	lautan	tasik
溪	Gong; llyung	yayung	yayung	c'oeha	iRuR	sauwac	hluuhlu ngu	Nungnu ng; cakuran	Bang; bawa ng	suba	timug	Grong ung; sung i	Benga yi; sung i	anak sung i	sunga i
火	puniq	Tahut; Puniq; nbanga h	puniq	Sohoza; yapuzi	Ramaz; Ramaza n	lamal	Ap uhlu	'apuru	Tapui ; tapuy	kalay o	timug	apuy	apui	kebak aran	api
父	yaba	tama	tama	amo	tama	Ama; amaan	ama'a	cuma	Ama; apa; tama	amah an	Ama	sama		ayah	apai
母	yaya	buan	bubu	ino	tina	ina	ina'a; ina'ana	cina	Ina; tina	inaha n	Ina	sindo k	Peran akan; ruput; bebat	ibu	indai
祖父	l_yutas	Baki; bkian	baki	ak'i	baqi	baki	tamu'uh lahlusa	tamu sarunai	Aki; taki	apoha n	mato	babai	mata	datuk	aki
祖母	Yaki'	Payi; gih	pai	ba'i	bai	bai	tamu'ua hlaina	tamu nanakū	Odu; todu	lola	mato	sumb uk	Bidan ; mata	nenek	ini
兄	qbsuya n mlikuy	qbsuran snaw	qbsuran rseno	ohaeva no hahocn gu	qaqa	Kaka; Calkak aan; kakama	ahlalua hlalus a	kanaa'u a sarunai	taban gon	magul ang nga lalaki	longo n	tonga n	Paa; lai; laluon g	abang	aka
弟	ssway'	swayi	swai	ohaesa no	suani	sabama	hlimila vaū	kanaaru a	Tobpi nai;	batan- ong	longo n	tonga n	Paa; lai;	adik lelaki	adi

				hahocn gu			hlahlus a	sarunai	tompi nai	igsoo n			laluon g		
夫	mlikuy	snaw	seno	vcongu' u	napawa n	acawa	Paarana ; hlahlus aisa	sarunai maku	sawo	bana			Laluo ng; nasek; beraih	suami	laki
婦	kneril	kuyuh	mqedin	vcongu' u	napawa n	acawa	ahlaina	'ucangu	Sawo; karud	asawa	Andu		maho u	perem puan; isteri	bini
姊	qbsuya n kneril	qbsuran kuyuh	qbsuran rseno	ohaeva no mames pingi	qaqa	kaka	Ahlaina nan; ahlalua ahlaina	kanaa'u a nanaku	tobpin ai tondu; tompi nai	magul ang nga babay e			mai h	kakak	aka
妹	sswe' kneril	swayi kuyuh	swai	ohaesa no mames pingi	suani	sabana	hlimila vau ahlaina	kanaaru a nanaku	tobpin ai tondu; tompi nai	batan- ong babay e			mai h	kakak	adi
子	laqi	Risaw; laqi snaw	laqi	oko	sunis	Wawa; adiwaw a	mamain iku	manu	Ondu; tanak	anak	Lalain g;	bonga m	Pakea k; buak laluon g; tulek	anak lelaki	anak
女	laqi kneril	wauwa	weewa	mames pingi	sunis	tatayna a wawa	mamain iku ahlaina	manu	Tanak ; tanak tondu	anak nga babay e	anak ungku yon		Buak; maho u	anak perem puan	anak
農 夫	ptquma h	tmqmp ahan		leyaezo i	pakuwa yan	maluka y	takuau muma	mooum a	momu tanom	mag- uuma				petani	
祖 先	binkisa n; lkotas	rudan	rudan	mameoi	Baqbaq i; baqibai	Kakaws an; nababal aki	Ahlaam a; Ahlama nan; ahlaam akiariar i	tamu nikiana ra		katigu langa n				moya ng	
神	Utux	Rudan; utux	utux	hicu		Di'tu	'ihlicula ngica	kakang ca	kinor ohing an	Dios		topa	Tajuo ng; itiek; tujoh; melire ng	tuhan	Beral a; petara
鬼	Utux	utux	utux	Hicu; h'akuvk uv'o	Kuit; kuwit	di'tu	'ihlicu	'ucu	tombi ruo	kalag	bagiu	mund uo	Panga i; itiek; ngeah	hantu	antu
睡	m'abi; p'abi'; 'byan; 'abi'; min'abi' ; 'byun	taqi	taqi	oengutu	Mayne p; qaynep	mabi'	malusa pu	si'icupu	Nodo p; odop; todop	matul og		bo'os	mai h	tidur	Lela; tinkok
身	hi'	hiyi	hei	feango	Izip; saiya	uzip	tihla'ahl u	tina'an	tinan	lawas	longo n	Turan g; kubab ; kurit;	Serika t; pupoh ; wat; mitin	badan	tuboh

												soduo	g		
頭	tunux	tunux	tunux	fnguu	uRu	tangah	vungu'u	navungu	tulu	ulo	Ulu	Tonyung; tikuruok; otok; oro	ulew	kepal a	pala
目	roziq	Dowriq; ;tgdownriq	doriq	mcoo	mata	mata	Vulaihli; siakita	vo'in	mato	mata	mato	boton	ulew	mata	mata
面	rqyas	dqras	dqeras	sapci	zais	bihid	sapi	cimi'i	Rabas; ;tuross	nawong	Rabas; ;kavang; sulig	Oro; boba; kurit; ndung	Beleang; didien g; bebak; ;sakul	muka	moa
鼻	nguhuw	muhing	muhing	ngucu	unung	cihek	ngunguru	tanguca	todung	ilong	arung	ndung	uduong	hidung	idong
耳	papak	Piyung; qlung	birac	koyu	kayal	tangila	calinga	taku	toling	dalunggan	talingo	kojit	linga	telinga	pending
口	nqwaq	quwaq	quwaq	sumsu	ngibiR	laway	ngusuu	ivici	kabang	baba	kavang	boba	bebak	mulut	mulut
齒	g'nux	Gupun' gupung	rupun	hisi	bangRaw	ngipen	ahlii	anisi	nipon	ngipon	ripon	jupon	nyipen	gigi	ngeli
手	qba	Baga; tgbaga	baga	emucu	lima	lima	ramucu	ramucu	longon	kamoton	longon	tongan	paa	tangan	jari
足	kakay	qaqay	papak	t'ango	zapan	kuku'	sapahlu; ;saau	'acipi	Gakod; hakod	tiil	Tunob; gakor	po'on	Tug; tuleang	kaki	kaki
牛	kacing	kacing	dapa	'uachumu	qabaw	katalalan	kalavungu	karavung	sapi	baka	Sapi	Sapi; laut; oyuo; kosuon g; kaldei	Sapek; ;asou; mahou	lembu	sapi
雞	ngta'	rudux	rodux	teo'ua	Taquq; telaquq	ayam	turukuka	tarukuka	manuk	manok	Manuk	Manuk; biruog brana; sikonang	siyau	anak ayam	manok
狗	huzil	huling	huling	av'u	wasu	wacu	Tasau; tasauna	tacau	tasu	iro	uku'	kosuon g	asou	anjing	ukoi
豬	Bzyoq; bzywak	babuy	babuy	feu'u	babuy	pabuy	tahlaku	tutui	wogok	baboy	bawi	oyuo	babui	babi	babi
魚	qulih	qsurux	qcurux	yosku	baut	buting	vutukuhlu	vutuukuru	sada	isda	Papait	ikient	Topedo; beduon g; gaam; sisiek	ikan	ikan
米	bwax	buwax	beras	fæsu	beRas	belac	uvnagan; urapu	cairaimi	Parai; takan o;	bugas	Bagas; ;Kaluu	boras	Berai h; nasek;	nasi	Asi; padi

								wagas				padai			
酒	Qwo; qwaw	sinaw	Sino; Ssino; qnepu	Emi; sangau	Raq	epah	Mapaci ; mapaci na	pa'ici		bino		kurit	wain	wain	anggo r
檳榔	Pinlang	sbiki	bindo	fi'i	dadas	da'dac; dada'da cen	saviki	'aviki	pinan g	pinan g				pinan g	pinan g
我	saku'; knan; kun	Ku; Yaku;	Mu; Ku; Yaku; Kenan; munan	a'o	Iku; aiku; timaiku an	kaku	Aku; ihlaku	Ku; Maku; iku	Oku; Yoho; Yoku; Zou	Ako	Aku	oku	Umut; gua	saya	auk
你	Isu; su'	Su; sunan	Su; sunan	Suu; miko	Isu; aisu	kisu	-u; ihlau	Kasu; Musu; Iikasu; musu	Diya; dokoy u; iya	ikaw	Akau; Kou; Okou	mu'uh	Tren; taduo k; nyipe n;	awak	nuan
一	qutux	kingal	kingal	coni	ussiq	cecay	Cacihli; Cani; ucani	Ucani; cani	Iso; songi nan	sa usa ka	rondo'	gelan gan betis; truki	Tiket; siyau belad a; bilit	satu	Sa; satu
二	Sazing; rusa'	dha	daha	yuso	Uzusa; zusa	tusa	suua	Urucin; cusa	duo	duha	duo	jupon	Nyipe n;	dua	dua
三	cyugal	tru	Teru; Mtteru; trteru	tuyu	Utulu; tulu	tulu	Tulu; utulu	Uturu; turu	tolu	tulo	bolob ou	jumie h	Mun; timah	tiga	tiga
四	payat	spat	sepac	suptu	Usepata n; sepat-	sepatay	upatu; paatu	usupatu	apat	upat	apat		satuor	Empa t	empat
五	Zmaga n; zima'	rima	Rima; pnrima	eimo	lima	lima	ulima	urima	limo	lima	longo n	Tonga n; siried	Paa; leng n; pidin	lima	lima
六	mtzyu	mataru	mmteru	nomu	Nem; unem	Aenem; enem	anama; aanama	unama; nana	onom	unom	onom	Osuo p; sung i; grong ung	atai sup	enam	enam
七	mpitu	mkipitu	mpitu	pitu	pitu	Pitu; Papitu; pituway	upitu	Pitu; upitu	туру	pito		singa	Singa; utara	tujuh	tujuh
八	m spat	maspat	mmsep ac	voyu	walu	Walu; waluay	ualu	Aru; uaru	walu	walo			leng n	lapan	lapan
九	m qeru	mngari	mngari	Sio; siyo	siwa	Siwa; siwaay	usiia	usia	siam	siyam		kosuo ng	asou	sembi lan	semil an
十	Mopu; mopuw	maxal	Maxal; smmax al	masku	Rabetin	cacay a bataan	Laihla; maahlu	manu; umaan	hopod	napul o				sepul uh	puloh
船	qasu	asu	hune	'apangu	bawa'	balunga	'avangu	'avaang ; 'avangu	sampa n	barko			gelaih	feri	kapal
花	phpah	phpah	hana	buvnu	Simau; mulay	balu	Tavahl hla; tavahl h lana	vungav ung	bunga	bulak	Busak	boton	Mata; buak	bunga	bunga
刀	Buli; lalaw	pucing	yayu	poyave	saRiq	bakan	hlitaku	Numaa n;	pais	kutsil yo	Kinan doi	siried	Waya ; besi;	pisau	Lengg au;

								numanu					pidin		baut
床	sakaw	srakaw	qlapo	hopo	inpan	kakabi'an	taaru	tataru	toodopon	higdaanan	sulig	tana'	Baku; tanak;	tempat tidur	Jpenindok; Panggan; tindok
天明	slwan ; karaw wagi	pgrpaw	ledax	micu hie	teRi	takelal	arasihlanu	ca'ania ; maciasu ; araciasu	Minsu suab; osohut	kaadlawon		soduo	usuok	subuh	Dinihari
日午	qlyan	hidaw	cekanali	cohzona	tutu	kalahukan	maahlipapu	matavucakecutaniaru	tangadau	udto				tengah hari	tengah hari
夜	ska' bengi' ; lhngan	ska rabi	cekarabi	taico feungna	tuRantu Rabi; tubantu Rabi	teban nu labi	vurung anu	vurung ana	tanganu	tungangabii			utara	malam	tengah malam
寒	hzyaq ; khzyaq ; kinghzyaq ; kinhzyaqan ; qmisan	Sipa; skuy	msekuy	soyumu	Sessen; qenasesenan	Sienaw; cu'det	masarumu; tahlukutaku	makungu	Atamis; osogit	bugnaw	Masalui	Abun; sobaki	pangai	sejuk	chela p
暑	'bagan; Mkilux; kkilux	Ktalux; kulux	mtilux	mu'ei; cong'ehie	mammaq	akuti'; caledes	Macici; acici	macici	alasu	initngapanahon	Malasu	Togeg; apuy	wud	cuacapanas	Angat ; panas
旱	tkzyay	smkarat	quduh	vovoezu	RatuRin	kelal	Maparapa; aparapa	mariinguna		hulaw				kemarau	kamarau
久雨	qabuh kayal			smucon ofeohu	patazmuzan	benel	ahlausehla		Dumarun; rumasam	nagulan	rasam	jan	ujan	hujan lamalama	Ujan; landas
潭	pitung ; bsilung	gsilung	rcilung	ecuu	betuq	taku	taihlicua	nivuru	Botung; kulam	limaw	timug	Donu; paya'; prigi	Dana u; lamap	kolam	Telaga; entaroh
泉	sbqi	qbqbuq	qheding	'onsen	butbut	nemnem	pakuatua	aravuvuana	tudan	Tubigsa tubod		prigi	teba	musim bunga	
羊	mit	mirit	miric	moatu'nu	paRaman; sizi	sizi	'ukui	takuisi	kambing	kanding	Bawibaal	Koming; sapi; oyuo; kaldei	kabie ng		Kambin; Bedus ; Domba
男	mlikuy	Snaw; utas	rseno	hahocngu	Runanya	tatama	hlahlusa	saronai	kusai	tawo	Ungkuyon	dari	lai	lelaki	orang
女	kneril	Kuyuh; krijil	mqedin	mamespingi	tazungann	tatayna	ahlaina	naannaku; nanaku	tondu	babaye	Ruan du		mahu	perempuan	Dara; Bini orang
工匠	sehu'			skuna	pakelawkawa	Kuli; malakul	ikaruna			artesa no				tukan g	kamboh



									wawa yaan	pultah an	kavan g;				
牆	qnryan g	qnabil	Qnabil; pncadu	tonghif a	lineng	Cabeng ; cabeng en	'ahlivin a	'anivi	Sansa g; tobon; tolig	bungb ong	kulob on		didien g	dindin g	Dindi ng
田	slaq	qmpaha n	Yqeyaq ; pqyaqu n	papai	zenna	umah	hlipatua iailia	canaa	ranah on	Natad ; umah an	Sulig; baal	tana'; cuaca		padan g	belay an
橋	hongu	hakaw	hako	hiapeoz a	sazan	sangaw	tukusu	cuungk ucu	sunsu yon	tulay	arung	Kadis ; kaldei ; ndung		jamba tan	andau tan
木	qhuniq; qahuy	tuus	qhuni	tuapiu	paRin	Kasuy; sapid	kiu'u; kiu'una	karu	gouto n	kahoy		Bung; dorod ; torun; turuoi ; tanuk		kayu	kayu
弓	bhuniq	bhniq	budi	yanosu yu	pani	saacin	vuuru	rupacu		pana	Arung ; taling o; rabas; mato; atur	Giron gan; ndung		tundu k	panah
箭	slqi ; pneluq; pneloq	Buji; leesug	raqic	tu'su	pani	pana'	Vuuru; ripasu	vuru'u	pana	pana		Gieng ; kunin g	buyun	anak panah	panah
銀	ging								pirok	pilak		Sobag ; selog	pirek	perak	pirak
錢	pila	pila	Pila; hbanga n	peisu	kelisiw	paysu'	vahlitu ku	Vaantu ku; nupasu	Kousi nan; pomol i; tusin	kwart a	Ruit	Sapi; tura; turuoi		wang	duit
香 煙	tutuh	lumak	tmaku	tamaku			tamaku	tamako	sogirit	sigaril yo		udut	tebak au	rokok	insap
鴨	guru'	ruru	bibi	hanaha na	kelaba	taduk	turukuk a mahlipi hlipii	'ahiru; kunga'a	putik	itik	duo	itit	itiek	itik	itit
鐵	baliq	xiluy	ttinga n	memen o	balis	mukin	hluman u	Numaa n; numanu	Basi; bosi	putha w			besi	besi	besi
吃	Makan; Maniq; Niqun; Niqaw; Niqi; qinniqan	Mkan; Uqun; Meekan	Mekan; Puqun; ekan	bonu; ana	Qeman; Qanan; qan	Mukan; Kanen; kan	uumu	kumaku nu; kumaku nu	Akan; akano ; maka n; mondi pur	kaon	Akan; Mang akan; Nakaa kan	man	wakk an	maka n	makai
麵		bulus			tedasay	apalu			sukun	buwa			buak	sukun	Pulur;



**Appendix Table 3: Phonic Comparison of 4 Old Taiwanese Languages and Bahasa Indonesia**

**附錄 3：臺灣四種舊原住民族語與印尼族語之比較**

Tilaossen's Sinkan 諸羅新港語	Formosan 福爾摩沙語	Favorlang 華武壟語	Lower Tamsui(Fèngshan) 淡水鳳山語	Bahasa Indonesia 印尼國語	Sundanese 巽他語	Minangkabau 米南加保語	Toba Batak 托巴巴塔克語	Ternate 德那地語	Bugis 武吉斯語	Sangir 桑吉爾語	Aceh 亞齊語	Chinese
務臨 Wù lín	vullum	boésúm	文臨 Wén lín	langit; surga	langit	langik	langit		langi	langi	langèt	天
咿喇哈 Yī lǎ hā	wagi	Sisa; zys-ya	阿易 Ā yì	matahari;	Panop oé; Sarange	matoari	Matani ari; Mata	wange	mataōs ok	Matang ěllō; alaw	mata uroe	日
咿達 Yī dá	vourel	Idas	務難 Wù nán	bulan	Bulan; Wulan (moon) Sasih (month)	bulan	bulan	arah	ulōng	Bulang; bulan	buleuen	月
務蘭 Wù lán	Vignang; euvana ng	marpes a		malarn	Peuting ; Wengi	malam	borngin	Futu; malam	wōni	Hēbi; Basa; rebi	malam	夕
薩哈蘭 Sà hā lán; 噯薩拏 夕 Ài sà ná xī	attatili ngagey	Baobab ; aisénna s	丁迓迓 Dīng yà yà	bintang ;rasi	Bentan g	bintang	bintang		witoeng	Bituing	bintang	星
麻哩 Má lǐ	vare	barri	麻例 Má lì	angin; memutar	Angin	angin; ribuik (Ribuik , ibuyk, ribuk, hibuk)	alogo	kore	anging	Anging ; agin	Lilét; angèn	風
喇麻拏 Lǐ má ná; 烏達 wū dá	Moudal ;oudal	oetás	污難 Wū nán	hujan	Hujan	ujan Note: 'drizzle ' : ujan rintiak- rintiak;	udan	besa	Bosi; mabosi	Tahiti; taRiti	ujeuen	雨
喇漠 Lǎ mò	pourare y	rábboe		awan	Awan	awan, galok	Ombun	kamo- kamo; lobi,	ōlung	Sarang; Binaba	awan	雲
臨薩哈 Lín sà hā	Giltag; singdin g	bioa	你踏 Nǐ tà	Guntur; petir	Guludu g	Guruah ;guuah; guhu; guRuh; guRo; guuo, guwo	soara	doturu	oling	Dilu; deluk	geulant eue	雷
力吧力	rickat	lalka		petir	Bentar	Patuih; patuh;	songon hilap	bela- bela	bilak	ěннаә; kila;	kilat	閃

吧 Lì ba lì ba						potuih; potuy; p <sup>tus</sup> ; kilek				kilat		電
打利包 該 Dǎ lì bāo gāi	varongi nga	pásso	汚臨 Wū lín	pelangi; bianglala	Katumb iri	Mangin do; maindo ; mindu; indo; ula mangin do; mangun	pelangi		tarau	Asu; Dimpul usi; dendipa r	beuneu ng raja timoh	虹
烏弗打 Wū fū dǎ		oéla		musim; beku	Beku; Ngagibl eg	baku						霜
喇漠哈 Lǎ mò hā	lamog	lamo	於納 Yú nà	embun	Ibun	ambun	Nambu r		apung	namuR	mbôn	露
薩喇嗎 Sà lǎ ma			方納 Fāng nà	kabut	Halimu n	Kabuki; kabuki; Abut; kabut; sabak			saliwuk	ribu	sagôp	霧
烏吻 Wū wěn	Doulan g; nay	Ta; bonna	奈 Nài	tanah; dunia	Taneuh	tanah; dunia	tano	Dia; kaha; nyiha	tana	Ĕntana ng; Intana; Banua; tana	Trën; Tanoh; Darat; blang	地
崱 Lù 木良 mù gēn	vouckin g	sjach	無僅 Wú jǐn	gunung	Gunung	gunuan g	dolok	Buku; kie	buluk	wuḷudĕ; bulude	gunong	山
喇淋 Lǎ lín	salom		喇零 Lǎ líng	air; mengai ri	Cai; Banyu	Aia;aie R;aie;a yi; ayu;ai;a yiew; ayik	aek	ake	uwae	ake; inuman g	Ie; sibu	水
地淋 De lín 麻滄 Má wēng	vaong	Abás	芒 Máng	laut	Laut	Lauik; lauk	laut	Dai; hook; ngolo	Tasik; maraja	Laudĕ; Sasi; Laud; Tagaloga g; tasik	laôt	海
包 Bāo; 阿汪 Ā wāng	Agouan g; Karotk ot; zaroch	Marid; sábba		pembela h	Walung an; Ciloseh	batanga aia; sungai; agam (batang agam); banda gadang	Sunge	Ake lamo	salok	saḷu	krueng	溪
喇步 Lǎ bù	lamag	cháu	呵噠 Hē huì	Api; ayuh	Seuneu	api; tabaka	api	uku	Api; balilii	Putung; putug	apri	火
耶媽 Yé mā	sama	sjam	攪麥 Lǎn mài	bapak	Bapa; Abah	apak; ayah;	Ama	Babah; guru	Ambok ; ama	papaĕ; Papa;	Ayah; yah;	父

						abak				Papaku; Amang; am	Abu; du; abi	
阿兼 Ā jiān; 擺奄 Bǎi yǎn	sena	nai	賴臘 Lài là	ibu	Indung; Emak	Amak; umak; omak; mak; Mandeh; andeh; andek; ande; andayk	inang	ayah	Indok; ina	Mama; Inang; Ama; Inag; ina	Mak; ma; umi;mi; nyak	母
麻箕 Má jī		Boésjam; boebos	攬慕 Lǎn mù	nenek laki- laki	Aki	Niniak; iniak; niak aki (aki); datuak (atuak);			nene	dingang i omane	Nèk; ayahnék; chik	祖父
霧霧 Wù wù		Boesini; boebos		nenek peremp uan	Nini	Nenek; enek; inek; niniak; anduan g; inyiak uci			nenema kunrei	dingang i omane	Nèk; michik	祖母
若佳; Ruò jiā 撒哩麻 撒 Sā lǐ má sā	Nigaha; sacka; tagiapar a	aláchen	格格 Gégé	kakak(a dik) laki- laki	Aa; Akang	uda; udo; abang; utiah; ajo;	Dongan ta	io; iyo; firah; nitam- nok	kaka	sěngkat au saudara ; tatuari	aneuk tuha	兄
迷老 Mí lǎo 撒哩麻 奴喇 Sā lǐ má nú lǎ	Nigaha; viil	Beries		adik laki- laki	Rai; Adi lalaki; Adi pamege t	adiak; adiak jantan; adiak laki- laki	dongant a	Firah; nitam- nok	anri	sěngkat au saudara ; tatuari	aneuk tulôt; lémcut; bangcut	弟
阿己; Ā jǐ 媚家 Mèi jiā				suami	Salaki; Caroge	laki; junjuan gan; suami	tunggan edolina	raka	lakei	Kawing e; kabung	lakoe	夫
歹喇 Dǎi lǎ 雞家奴 Jī jiā nú				bini; isteri	Pamaji kan; Bojo	bini(bin yi, binye); padusi; urang rumah; induak bareh	tunggan eboru	Foheka (comm oner); Kawin( noble)	baine	Wawine ; kabung	Peurum oh; binoe	婦
喇補麻 撒 Lǎ bǔ má sā	Nigaha; sacka	machen		kakak peremp uan; adik peremp uan	Teteh; Ceuceu	uni; uniang (uning); kakak (akak); kak tuo; angah	dongant a	io; iyo; firah	kaka	Saudari ; matati madě	aneuk tuha	姊
喇補吧	Nigaha;	Atoasa;		saudari	Rai;	adiak;	dongant	firah		sěngkat	aneuk	妹

一 Lă bǔ ba yī	viil	beries			Adi Awewe; Adi Istri	Adiak padusi; adiak batino (adik tino, dik tino, adiak tinu)	a			au	tulôt; cuti	
阿六江 Ā liù jiāng 阿喇 Ā lǎ	tabung	Shiem; Sjiem badda	馬埋 Mǎ mái	anak laki- laki	Pun Anak; Tuang putra; Ujang	anak laki- laki; anak jantan	anak	ibn	Ana oroane	ana; anau; Dario; Dadio; anak	aneuk agam	子
阿六江 Ā liù jiāng 阿喇歹 Ā lǎ dǎi ná	topey	Sjiem maúnua l		anak peremp uan	Pun Anak; Tuang putra; Neng	anak padusi; anak batino (nak tino, anak tino, anak tinu)		ngofa fofohek a	Makku nrari; təllo	Ana; babinay	aneuk inōng	女
臨嗎哈 Lín ma hā	marinc havis			penyew a; petani	Patani	patani; ka sawah; ka parak	Partani; pangula			səngkat au	meutani	農夫
媽薩薩 Mā sà sà		boebos		nenek moyang	Karuh n	nenek moyang ; nyiak moyang ;nyiak muyang	ompu	himo- himo		manəm bah	Éndatu; Moyan g; Ja; maja	祖先
打打害 稍稍 Dǎ dǎ hài shāoshā o	deus	haibos		tuhan; dewa	Pangera n; Gusti Allah	Tuhan	Debata	Allah taala	ala	Mawu	Tuhan; po	神
麻夫蘭 Má fū lán	litto	rachá		hantu	Jurig	antu	Didok	cakah	Hantu; ibōlisi	kasuag	Euntée; burōng	鬼
麻喇夕 Má lǎ xī 麻哩古 Má lǐ gǔ	Marisig ; Mesip; risig	Oéba; raacha	微阿立 Wēi ā li	Tidur	Kulem; Bobo; Sare; Mondo k; Hees	lalok	Modom	hotu	matinro	mětiki; mětětik i; tiki; tikil	èk mata; teungeu t; éh; éh tidur; layôh	睡
麻啤 Má hān	voel	Acheéb ; bogh		badan; mayat; bahagia n terbesar	Awak	awak; badan	ibana	badan	aleh	Awak; Taumat a; Gunang ;	Badan; Tubôh; jasa	身

										badang; Aba; doko		
烏 Wū	vongo	oéno		kepala	Sirah; Mastaka; Hulu	kapalo; tangkurak	keluarga	dopolo	ulu	kū; su; keluarga; harusě; timbo; timbonan	ulèe	頭
麻撒 Má sā	Matta	mageha	麻搭 Má dā	mata	Panon; Soca; Bobocos	mato	mata	lako	mata	mata	mata	目
撒密 Sā mi	Moula. Ruch; vlung		門哪 Mén nǎ	muka; pihak depan; kelakuan kurang ajar	Beungut; Raray	muko; roman	Angka	Foi; gonaga	rupa	sasałuka; pipi; hati	muka	面
律 Lù 昂峨斯 Áng é sī	gongos	not	爾旋 Ēr xuán	hidung; mata- mata	Irung; Pangambung	iduang	Igunnga		ingök	Irung; idun	idông	鼻
撒哩喇 Sā lǐ lǎ	Tangira	chárri na	哈喇 Hā li	telinga	Ceuli; Cepil; Kuping	talingo	Pinggol; pinggolna	ngau	dachuling	Tuli; ti/ogka Ria	Geulinyueng; punyue ng	耳
務哩 Wù lǐ		Ranied; sábbach a	晤和 Wù hé	mulut	Sungut; Baham	muncua ng; muluik	Baba; babana	madah	timu	Mohon gu; Mohong; moRog	babah	口
哩本 Lǐ běn	Gidauw; walig	sjien	踏墨 Tà mò	gigi	Huntu; Waos	gigi	situtu	ingi	isi	isi	gigoe	齒
利馬 Lì mǎ 謎喇夕 Mí lǎ xī	rima	rima	林罵 Lín mà	tangan	Leungeun; Panangan	tangan	tangan	gia	lima	Takiiahi; lima	jaroe	手
阿撒 Ā sā 丁丁 Dīngdīng	Sepal; tiltil	babót	德感 Dé gǎn	Kaki; ujung kaki	Suku; Cokor; Sampean	Kaki; tungkai	Inangan; patna	hohu	ajeh	Laede; laeid	Gakigatéh	足
鸞 Luán	louang	loan	暖亂 Nuǎn luàn	sapi;sapi betina; ternak	Sapi	Bantiang; jawi	lombu		sapi		pupök leumo; keubeue; leumo	牛
卓瓜 Zhuō guā 孤甲 Gū jiǎ	pijsiou	i-jojum	孤甲 Gū jiǎ	anak ayarn	Hayam	anak ayam	dapotnami	manik	Anak mann	manu	sie manok; manok; manok ayam	雞
阿都	assou	Mado; zito	馬八	anjing	Anjing; Kirik	aniiang; kuyuak	Asu;	' mny	asu	Asu; kapuna	Asèe; asèe	狗

Ã dõu			Mã bā					o				
猫霧 Māo wù	vavoy	baboe	罵威 Mǎ wēi	babi; celeng	Bagong	Kandia k; Kondia k;celen g	Tupai; Lombu	Soho;	bawi	babi	Bu; bui	豬
試干 Shì gān 騰 Téng	Pagig; tging; vaney	Rant; zi	家限 Jiā xiàn	ikan	Lauk	ikan; bada; lauak	dengke	Dolosi; Nyau; nyao	Bale; mamen g	kinā; kinas	eungkõt	魚
新沙 Xīn shā 博 bó		Babisi; lalla		padi; beras; nasi	Pare; Beas; Sangu; Kejo	padi; bareh; nasi	mamba hen	birah	börök	Ime; bogasi; Kaing; amay	bu	米
醪 Yì; 務哈 Wù hā 打喇酥 Dǎ lǎ sū		O; chamm a	喉鶴 Li hè	anggur	Anggur ; Arak	anggur	anggur	lahan	angoro k	Anggor ĕ; tipas	ie arak	酒
阿迷希 Ā mí xī	aviki	abi		buah pinang	Jambe	pinang		Henah;; Pinang; moku		Kalápa; popos	pineung	檳榔
老里 Lǎo lǐ		iná	阿要 Ā yào	Saya; aku; ko	Abdi; Sim kuring; Uing; Pribado s	Ambo; den; aden Ombak (special in Pangkal an)	Ahu	ngori	iyak	la	Lôn; ulôn	我
叻 Náo		Ioa; ye	馬何 Mǎ hé	Anda	Anjeun; Didinya ;Maneh ; Sia	Waang; ang ( <i>for man</i> ); <i>kau</i> , <i>gau</i> , <i>wakkau</i> ( <i>for women</i> )	do	Ngana; ngoni,	iko	i kau; kau	Droene uh; neu (對長 輩); -neuh; gata, ta (對晚 輩); kah, ka(對 平輩) - teuh; - keuh	你
阿打 Ā dǎ		nátgá	塞塞壓 Sāi sāi yā	satu	Hiji	aso;aso; suah; incay; ciek	Sada	Amoi; rimoi	sedi	Simbau ; esa	sa	一
利撒 Lì sā	sosoa		勞勞呷 Láo láo gā	dua	Dua	duo	dua	Lofu; malolof u; Ngamo di; romdidi	duwa	Darun; Dadua; dua	duwa	二
直魯 Zhí lǔ	toutour o		大哆絡 Dà duō luò	tiga	Tilu	tigo	toluw	Ngaruk ange; raange	tölu	Tatilu; Tatalu; telu	lhèe	三

咿吧 Yī ba	pagpat		踏八 Tà bā	empat	Opat	Ampek; ompek	opat	Ngaruh a; raha	öpak	Ipa; epat	peuet	四
哩罵 Lī mà	ririma		阿里麥 Ālǐ mài	lima	Lima	limo	lima	Ngamot oha; romoto ha	lima	lima	limông	五
咿臨 Yī lín	ninnam		安臨 Ān lín	enam	Genep	Anam; onam	onom	Ngarur a; raha	önông	Inung; anum	nam	六
秘都 Mì dōu	pipito	náito	哆哆 Duō duō	tujuh	Tujuh	tujuh	pitu	Ngatom odi; tomodi	pitu	pitu	tujôh	七
打廬 Dǎ lú	kougipa t	maaspa t	歸伯 Guī bó	delapan	Dalapan	(sa)lapan	ualu	Tofkan gi; ngatofk angi	aruwa	Walu; ualu	lapan	八
阿捨 Ā shě	mattou da		篤假 Dǔ jiǎ	sembilan	Salapan	sambila n	sia	Ngasio; sio	asera	sio	sikureu eng	九
猫歹矢 Māo dǎi shǐ	Sat keteang	zchiet	皆墊 Jiē diàn	sepuluh	Sapuluh	sapuluh	sampul u	nganya gimoi, nyagim oi	söpulo	Mapulo ; pulo	siploh	十
阿滿 Ā mǎn 阿綱 Ā gāng	Avang; souwon g	Abak		perahu; kapal	Parahu; Kapal	kapa	kapal	Brek; kora- kora; juanga	Bawil lai	Sakaen g; sakaen	Peurah ô; kapai laôt	船
衣襲 Yī xí 都喇喇 Dōu lǎ lǎ	isip	túllala		bunga	Kemban g	bungo	bunga	Bunga; sayah	ma- cëlla	Bungan g; bugag	bungon g	花
試落 Shì luò 烏律 Wū lǜ	Tioul; Ourot;	zino	治哇 Zhi wa ; 治列 Zhi liè	pisau	Peso	pisau	taringot	dari	lila		sikin	刀
喇丹 Lǎ dān	Pourot katikag uang	tattabbi		Tempat tidur	Kasur; Pangsar ean	kui; kero; dipan	podoma n	dego- dego			peurata h	床
嗎喇嗎 哈 Ma lǎ ma hā	Bavara ch; mattako ng	summa ksak		Fajar	Janari; Isuk isuk	matoari tabik	Fajar	lofo nitah; nitah;	Döni hari	arau kalonge	suboh	天明
喇丹入 Lǎ dān rù	maccap apourin g	rasoom mo	特特喉 噬 Tè tè hóu ài	siang	Beuran g	siang; tengah ari	arianna	sayang	Tönga ösoe	Babilo; Ilo range	Asa; seupôt	日午
煞火 Shā huǒ	Poucht ouckat; tavigna ng	Bábat bi-ini	覓噬 Mì ài	tengah malam	Tengah Peuting	tengah malam	tonga borngin	futu konora h	Tönga böni	kěkaloa rane	teungöh malam	夜
嗎哈喇 夕 Ma hāla xī	marhar mil	Máaru; masám ak	罵加參 Mà jiā sān	dingin	Tiris; Tiis; nyecep	dingin	ngali		Machö keh; machak e	Dalend eng; Iandim	Sijuek; leupie	寒
嗎喇辣 Ma lǎ là			罵喉爾 Mà hóu	cuaca panas	Mentra ng	ari angek	mohop ari	sahu	mapöla k	Titi; loso	Seuuem ; criet	暑

			ěr									
貓勺喇 摩拏 Māo sháo lì mó ná	amigan g	mabach as		kekerin gan	Halodo; Katiga	musim kariang	ari			(ma)ma ra; mada	khueng	旱
烏屯者 喇麻拏 Wū tún zhě lì má ná				hujanny a lama	Hujan	ujan ndak taduah- taduah; ujan ndak rado- rado	udan	besa foforai				久雨
阿煞 Ā shā	valanga	rarach		kolam	Balong; Situ	kolam (ranang )	Kolam; paridia n	ngade;; laguna	Kolang; uwaelö wpong	Dano; Danaw; linaw	taleuek	潭
思嗎潦 喇 Sī ma lǎo lǎ	Apouac k; vouvou n	chúppo d		musim semi	Seuseu pan; Cinyus u	aia mancua			Mata wae			泉
優 Yōu	iou	naúqúa	藥 Yào		Embé	anjiaj	asu	kabi	Bimbal ak; bembek	domba	sie kamèng ; kaméng	羊
阿已阿 已 Ā yǐ ā yǐ	Ama; cagoulo ng	Babosa; cho	安麥 Ān mài	pria	Pamege t; Lalaki	jantan; laki- laki	baoa	nonau	tau	Ese; maRua nay	Agam; lakoe	男
擺擺 Bǎi bǎi	ina		因納 Yīn nà	peremp uan	Istri; Awewe	batino;t ino;ino; padusi	borua	Fofoh ka; foheka	makunr ai	babine	inōng	女
吻奴哩 補 Wěn nú lǐ bǔ		Ma- asasat		tukang	Tukang	tukang					utôh	工匠
敘麻格 者謎路 Xù má gé zhě mí lù			罵仁 Mà rén	sarjana	Sarjana	sarjana	Marbari ta; dongan	Jou; jo; tuan			Gurèe; ustat	士人
嗎哩拏 阿啤 Ma lǐ ná ā hān				pedaga ng	Padaga ng; Tukang dagang	panggal eh	partigat iga					客商
麻煞者 稍 Má shā zhě shāo	gagapa ng	mababo sa	馬麼 Mǎ me	lebih tua	Kolot; Sepuh	labiah tuo	Matua; baoa	himo	kajao	(ma)hur ang		老人
阿喇喇 佳喇歪 jiā lǎ wāi		báo	吒老歪 Zhā lǎo wāi	remaja	Rumaja	mudo matah	dakdan ak	kiau		aba	aneuk muda	少年
都都 Dōu	Ave; oho	Arrabis ; zido		dada	Harigu	dibdib	manubu hon	patpido	aroh	susu	Tèk; Dèk;	乳

dōu											mom	
務譯 Wù yì: 謎蘇 Mí sū	Kilikili; vouil	cháan		perut	Beuteu ng; Patuang an	tiyan		oru	babuwa	Tiang; Tian; kombag	pruet	腹
物夕 Wù xī	voukig	osás	毛角 Máo jiǎo	rambut	Buuk	abuak; rambui k	Obukna ; obuk	hutu	weluak	Uta; utak	ók	髮
喇律 Lǎ lǜ 嚙嚙 Yì yì		ranob	蔗部 Zhè bù	jenggot	Janggot	janggui k	marjan ggut		jangkok	bianggu e; kumi	janggôt	鬚鬚
甲八 Jiǎ bā	tavarol ong	otoppie t		alis	Halis	Bulu mato			öning	Kingko nda; kenig	keunèn g	眉
咿拏 Yī ná	acoume a	paga	赫刮 Hè guā	memili ki	Boga; Gaduh; Gableg	punyo	jala		öngka	su		有
貓勺 Māo sháo	acoums sey		海林 Hǎi lín	tidak ada	Teu aya	(i)ndak ado	Ndang	Afah; Hangu; malo	dekpa	Ta apa		無
阿哈 Ā hā	Heysa; ya	ima	津麗 Jīn lì	ya	Muhun	(i)yo	Boi		Bolah; iyo	Epa; iyo	Nyo; ka	是
謎阿呢 Mí ā ne	asseydo	ko	百你 Bǎi nǐ	tidak	Henteu	indak	Ndang		dek	Baline; Tabe; Tala	Hán; kön	非
阿喇哈 Ā lǎ hā	gouma	assdban		desa	Lembur	kampua ng	huta	Bendar; Gamu; limau	padusu n	Suku; banua	gampôn g	村莊
都粉 Dōu fěn 打咯 Dǎ lah	tallach	Sapisab ;ribi; don	芒芒 Máng máng	ruang	Bumi; Imah; Rorom pok	rumah	jabu	falah	bola	Bale; balay	rumoh	屋
麻勿 Má wù	alilp	sándon	呵納 Hē nà	pintu	Panto	pintu	Pintu	Benó; ngarah	tangök	Tukadě	pintô	門
麻啤都 粉 Má hān dōu fěn				dinding	Tembok	dindian g	Dindin g	mesel	laso	Darind ung; dendig	bintéh	牆
烏媽 Wū mā		bonna	於罵 Yú mà	bidang	Sawah; Lapang ; Tegalan	bidang	perlada ngan	rore	padang	dingang u	Trên; Tanoh darat	田
達踏 Dá tà	taltal	kittas		menjem batani	Sasak; Cukang	jambata n	paraleal eonna	dodoku	jambata ng	tahacet ě	Tutie; Titie; mbatan	橋
衙截 Yá jié		baron		kayu	Kai	kayu	hau	Bangah ; hate	alök	Kalu; Batag; kayu	Nyheh; kayèe	木
務格兒 Wù gé er	tapkoung	bree	舞幾 Wǔ jǐ	busur	Jampari ng	panah		jubi majora		arau, panah	panah	弓
吧哈 Ba hā	tkoug	aribarib út	竹箸 Zhú zhù	anak panah	Anak panah	anak panah	panah	jubi		arau, panah	aneuk panah	箭
麻哩毒	vannito	malloso	拜索	perak	Perak	pilak	perak	salakah	salaka	Perak;	pirak	銀

Má lī dú	ck	s	Bài suǒ							saḷaka		
咯嗎呢 Lah ma ne	vannito ck	idoom	馬例 Mǎ lì	uang	Duit; Artos	pera	hepeng	pipi musum ; musim; pipi		roitě	Pèng	錢
打嗎囀 Dǎ ma guō	tamako	chátto	打馬鼓 Dǎ mǎ gǔ	rokok	Udud	rokok; cirutu	sigaret	tabako		sosop	rukok putéh	香 煙
哈拿哈 拿 Hā ná hā ná	dagoum ail	tebabon	老埋 Lǎo mái	bebek	Meri	itiak		gaburah	itik		iték	鴨
麻哩 Má lī	many	dippi		besi	Beusi	basi	Bosi	dusu- dusu; yata	bōsi	uase	Geusök ; Grôh; beusoe	鐵
麻目吉 打 Má mù jí dǎ	mavock	man		makan	Neda; Tuang; Emam	makan	Manga n	Ngogu; oho	manre	K(un)ai ng; Kuman g; Kaëng; kaen	Pajôh; makeue n	吃
				buah sukun	Sukun; Kelewi h	sukun			bangka	Koka; kukur	boh kulu	麵 包 樹

Sources:

1. The Bahasa Indonesia, Bahasa Malay is translated from google translation system.
2. The Sundanese language is provided by Rifkha Aulia Fazrianti Zaelani.
3. The Minangkabau language is provided by the Director and Professor Dr. Nadra, M.S, Study Program of Linguistic, Faculty of Humanities, Universitas Andalas, Padang, Indonesia.
4. The Toba Batak language is adopted from glosbe's website of the English- Toba Batak Dictionary, <https://glosbe.com/> March 26, 2022 retrieved.
5. The Bugis language is adopted from *A Vocabulary of the English, Bugis, and Malay Languages*, The Vision Press, Singapore, 1833. <https://archive.org/details/vocabularyofengl00sing/page/n7/mode/2up?view=theater&q=one> April 4, 2022 retrieved.
6. The Ternatese language is adopted from F.S.A. de Clercq, Ternat, The Residency and Its Sultanate, Translated from the Dutch, by Paul Michael Taylor and Marie N. Richards, Smithsonian Institution Libraries Digital Edition, Washington, D.C., 1999. <https://www.sil.si.edu/DigitalCollections/anthropology/ternate/ternate.pdf> April 5, 2022 retrieved.
7. The Sangir language is adopted from the *Collection of Unpublished Materials, SIL International-* Philippines, <https://www.sil.org/system/files/reapdata/13/25/10/13251071858809908921737696>

[132424341586/vwsxn\\_Sangir\\_original.pdf](#) April 25, 2022 retrieved.

“Sangir - Tabukang wordlist,” *SIL*, <https://www.sil.org/resources/archives/80186> April 25, 2022 retrieved.

J. N. Sneddon, *Proto-Sangirid and the Sangiric Languages*, Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, The Australian National University, 1984. <https://zorc.net/RDZorc/Sneddon/Sneddon-1984=Proto-Sangiric&TheSangiricLgs=PL-B91.pdf> April 25, 2022 retrieved.

The Sangir language is adopted from the Glosbe's website of the *Sangir - English Dictionary*, <https://glosbe.com/sxn/en> April 25, 2022 retrieved.

8. The Acehnese Language is adopted from Bukhari Daud and Mark Durie, *Kamus basa Aceh = Kamus bahasa Aceh : Acehnese-Indonesian-English Thesaurus*, Pacific Linguistics, Research School of Pacific and Asian Studies, the Australian National University, Canberra, 1999.

<file:///C:/Users/Tan/Downloads/mdp-39015048548773-1652260919.pdf> May 12, 2022 retrieved.

<https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015048548773&view=1up&seq=7&sk=2021> May 12, 2022 retrieved.

#### Notes:

1. The Shinkan language is the first letters of the Taiwanese, which was created by the Dutch in the 17<sup>th</sup> century. The Tilaossen's Sinkan Language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, Jiāyì County. The Formosan language was spoken by the aboriginal tribes nearby the Sinkang, Taiwan. The Favorlang language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, including Tai-chong and Changhua. The Lower Tamsui language was spoken by the aboriginal tribes in the southern part of Taiwan, Fèng shan Town, Gāoshióng.
2. The thick border of the table refers to the same pronunciation among the various languages.

Appendix

**Table 3-1: Phonic Comparison of Four Old Taiwanese Languages and supplemented Indonesia Languages and Gia Rai Language**

	English	Tilaossen's Sinkan Language by the Chinese spelling	Formosan language by English alphabets	Favorlang language	Lower Tamsui (Fèngshan)	爪哇語 Javanese	馬都拉語 Madurese	峇里語 Balinese	班加語 Banjar	望加錫語 Makassar	曼加萊語 Manggarai	蘭馬忽羅特語 Lamaholot	阿洛爾語 Alor	畢馬語 Bima	德通語 Tetun	加萊語 Gia Rai
1	sky	務臨 Wù lín	vullum	boésúm	文臨 Wén lín	Awang-awang		langit	langit	langik		kelen			lalehan	adai
2	sun	咿喇哈 Yī lǎ hā	wagi	Sisa; zys-ya	阿易 Á yì	Srengenge	Apoy; lema; setton	matanai	matahari	mata-allo	mataleso; dari	Etep; rera	l'arra		loro-matan; loran	yang hroi; bôh
3	moon	咿達 Yī dá	vourel	Idas	務難 Wù nán	Bulan; rembulan		bulan	bulan	bulang	wulang	wulan	w'ulanj		fulan	yang blan; bôh
4	night	務蘭 Wù lán	Vignaning; euvanang	marpesa		Wengi		wengi	malam	banngi	wie	rama	m'arrej		kalan	Mlám; krông
5	star	薩哈蘭 Sà hā lán; 暖薩孛夕 Ài sà ná xī	attatillingagey	Baobab; aisénnas	丁遊遊 Dīng yá yá	Lintang		bintang	Bintang	bintoeng		etep	tam'ala		fitun	bôh phia; bôh
6	wind	麻哩 Má lǐ	vare	barri	麻例 Má lì	Angin; bayu		angin	Ribut	anging	Pola; pecu		'anj; 'anj	angi	Anin; bobar	angin
7	rain	喇麻孛 Li má ná; 烏達 wū dá	Moudal; oudal	oetás	污難 Wū nán	Udan	ojen	ujan	hujan	bosi	usang	uran		ura	udan	bobrik
8	cloud	喇漠 Lǎ mò	pourarey	rábboe		Méga		méga	Rakun		Using; awing; losi; loa	Uran; kowa	'away; k'ofa	ura	kalohan	bruih
9	thunder	臨薩哈 Lin sà hā	Giltag; singding	bioa	你踏 Ní tà	Geledék; bledhèg		guntur	guntur						rai-tarutu	Grôm; dir; dir; d'ring
10	lightning	力吧力吧 Li ba li ba	rickat	lalka		Bledhèg; geledék; kilat	kelap	Tatit; kilat sané	kilat		pasat				rai-lakan	Mak; droi
11	rainbow	打利包該 Dǎ lì bāo gāi	varonginga	pásso	污臨 Wū lín	Kluwung	ojen	pelangi	Téja	bosi	usang	uran		ura	arkuiris	Amrôt; bôh
12	frost	烏弗打 Wū fú dá		oéla				es sane	kabut						jeada; jeluboot	
13	dew	喇漠哈 Lǎ mò hā	lamog	lamo	於納 Yú nà	Embun	tale	semer	Ambun						mahobeen	ia ling; ia ngóm
14	fog	薩喇嗎 Sà lǎ ma			方納 Fāng nà	Pedhut; halimun; pedut;		kabut	Saun		Awing; losi; nus; loa	kowa			abuabu	hyu; nao
15	ground	烏吻 Wū wěn	Doulang; nay	Ta; bonna	奈 Nài		mera	tanah	tanah	eja			t'ana		rai	Lôn; akô; apuh
16	mountain	律 Lù 木長 mù gèn	vouckinng	sjach	無僅 Wú jǐn	gunung	bánnya'	gunung	gunung	buluk	Do; golo; tu'ung	Le; woka	w'otô		foho	çr; bôh
17	water	喇林 Lǎ lín	salom		喇零 Lǎ líng	Banyu; bañu; wway; wwe	aeñ	yeh	Banyu	jeknek	waé	wai	wey	oi	bee	la; pruih

18	sea	地淋 De lín 麻滄 Má wēng	vaong	Abás	芒 Máng	Segante n; segara n	Laot; saghâra; tasè'	Pasih; sagara	laut	tampara ng	Waé; tacik; do	wai		Oi; laut	tasi	ia rosí
19	river	包 Bāo; 阿汪 Ā wāng	Agouan g; Kartokot ; zaroch	Marid; sábba		Bengew an; kali n	Aej; annam	tukad	Sungay	binanga	Waé; ngalor	Wai; lungu	wey	oi	mota	Kodong; yāo; čroh ia
20	fire	喇步 Lǎ bù	lamag	cháu	呵噠 Hē huì	Geni	apoy	Api; geni sané	api	Api; pepek	Haeng; muntung ; semanga t; waé	Ape; lika	'ope	oi	Ahi	Apui;
21	father	耶媽 Yé mā	sama	sjam	攪麥 Lǎn mài	Bapa; bapak; rama		rerama	Abah	mangge	Ema; loas	ama	'oman; 'oma	ama	Aman; apă	ama
22	mother	阿兼 Ā jiān; 擺奄 Bǎi yǎn	sena	nai	賴臘 Lài là	ibu		Ina; biang	Uma	anrong	Ende; loas	ina	'inā; 'inaŋ	ina	inan	Čung; amí
23	grandfather	麻箕 Má jī		Boésjam ; boebos	攪慕 Lǎn mù	Bapak; tuwo	Mata; bagus	kakek	datukny a		mata				avoo mane	Oi; čô
24	grandmother	霧霧 Wù wù		Boesini; boebos		Wadon; Jeddah; ibu		dadong	nini		mata				avoo feto	Yā; čô
25	elder brother	若佳; Ruò jiā 撒哩麻 撒 Sǎ lǐ má sǎ	Nigaha; sacka; tagiapar a	aláchen	格格 Gégé	Dimas; kangmas ; mas		adi sané pinih duur	ading nang tuha	andi'	kae	Ari; na'a		lenga	Maun; maun rasik; maun boot	Tha; ayóng tha
26	young brother	迷老 Mí lǎo 撒哩麻 奴喇 Sǎ lǐ má nú là	Nigaha; viil	Beries		Dimas; kangmas ; mas		nyama truna	ading nang anum	andi'		Ari; na'a		lenga	Alin; alin- mane; alin rasik	Anā tha
27	husband	阿己; Ā jǐ 媚家 Mèi jiā				Bojo; garwa; semah	roma	somahny ané	lakinya		rona				Kaben; kaben mane; katuas-oan; la'en; la'en kaben	Rokoi; ung; čô
28	wife	歹喇 Dǎi là 雞家奴 Jī jiā nú				Bojo; garwa; semah	Binih; binek	kurenan	bini	baine	Wina; ata wina; inewai; timi	inawae			Feen; feen kaben; ferik-oan; kaben-feto; ruin sorin	Bonai; čô
29	elder sister	喇補麻 撒 Lǎ bù má sǎ	Nigaha; sacka	machen		Mbak; nduk	Binek	adi sané pinih tua	ading nang tuha	Daeng	Momang ; nara; ase; kae; weta;	Bine; ari; temuhun			biin rasik; mana; biin boot	amai tha
30	young sister	喇補吧 一 Lǎ bù ba yī	Nigaha; viil	Atoasa; beries		Mbak; nduk	Binek	nyama luh sané alitan	ading nang anum	Daeng		Bine; ari; temuhun			alin ;alin- feto; alin rasik	anā tha
31	son	阿六江 Ā liù jiāng 阿喇 Ā là	tabung	Shiem; Sjiem badda	馬埋 Mǎ mái	anak	Mera; koneŋ	pianak muani; pianak	anak laki-laki	kuŋi?	ro'eng				oan-mane	anā dah rokoi
32	daughter	阿六江 Ā liù jiāng 阿喇歹 拏 Ā là dǎi ná	topey	Sjiem mañual		putri		anak luh	anak bini		ro'eng				oan-feto	anā dah bonai; anā dah komoi
33	farmer	臨嗎哈 Lín ma hā	marinch avis			Tani		petani	patani						Agrikultór; natar-na'in	monuih ngǎ hma
34	ancestor	媽薩薩 Mā sǎ sǎ		boebos		bapak		leluhur	leluhur						bei'ala; vizavoo	Ama; amí
35	god	打打害 稍稍	deus	haibos		hyang		dewa	tuhan		mori				Maromak	Ama Adai; Ōi Adai; yang

		Dà dà hài shāoshā o															
36	ghost	麻夫關 Má fū lán	litto	rachá		Demon; Jin	mayyit	antu	hantu		Poti; nai					klamar moris; mate- klamar	atáo
37	sleep	麻喇夕 Má là xī 麻哩古 Má lǐ gǔ	Marisig; Mesip; risig	Oéba; raacha	微阿立 Wēi ā li	туру	lema	ngantuk	Guring		Laiñ; toko	туру		Maru; sarae; oi		Dukur; toba; toba- dukur	Pit; diñ
38	body	麻啤 Má hān	voel	Acheéb; bogh		Badan	mayyit	angga	Awak	batang kale	Weki; wua		w'akiñ		Entidade; isin; isin- lolon	droi jan	
39	head	烏 Wū	vongo	oéno		Sirah; endhas; mustaka;	Kemban g; bunto?; roma	tendas	Kapala	ulu	Ulu; toto; sa'I; eko	Kote; nuru	k'otəŋ		Ulun; xefe	Akō; bōh	
40	eye	麻撒 Má sā	Matta	mageha	麻搭 Má dā	Mata; mripat; soca	mata	mata	Mata	mata	mata		m'otəŋ		matan	mota	
41	face	撒密 Sā mi	Moula. Ruch; vlung		門哪 Mén nā	Rai; bacot; cocot	dflibi?- na; mata	wajah	Muha; muka		Ranga; mata; pacu				Oin; hasoru	Bō; bō mota	
42	nose	律 Lù 昂峨斯 Ang é sī	gongos	not	爾旋 Ēr xuán	Írung;	Biru; kemban g	írunç	Hidung	kakmuru	Lobo; isung; ranga		n'irunç		inus	adūng	
43	ear	撒哩喇 Sā lǐ là	Tangira	chárina	哈喇 Hā li	Kuping; talingan	Koto; mata	kuping	Talinga	tolí	Mata; tilu; mese; eros	Bele; tilu	t'ilunç		Tilun; fulin	Tongia; pōk	
44	mout h	務哩 Wù lǐ		Ranied; sábbach a	唔和 Wù hé	Cangke m; cocot; tutuk	saña?; pate?	cangkem	muntung	bawa	Wiwir; mu'u		w'owaŋ		ibun	amāng mobah	
45	tooth	哩本 Lǐ běn	Gidauw; walig	sjien	踏墨 Tà mò	Untu; waja	koto	untu	gigi	gigi	ngis		'uloŋ		nehan	togoi	
46	hand	利馬 Lǐ mǎ 謎喇夕 Mí là xī	rima	rima	林罵 Lín mà	Tangan; asta;	Astah; moter	limə; tangan	Tangan	lima	Teing; lime	kiri	l'imaŋ		liman	Tongan; bē	
47	foot	阿撒 Ā sā 丁丁 Dīngdīn g	Sepal; tiltil	babót	德感 Dé gǎn	Cokor; sampara n; sikil; suku	bunto?	Batis; cokor	Batis		wa'i	lei			ain	ačōng wang wit	
48	cow	鸞 Luán	louang	loan	暖亂 Nuǎn luàn	Lembu;	Sapeh; pate?	banteng	sapi	sapi	Japi; kina	rone			karau-inan	Romō; droi	
49	chick en	卓瓜 Zhuō guā 孤甲 Gū jiǎ	pijsiou	i-jojum	孤甲 Gū jiǎ	Pitik	manu?; koneŋ	ayam sané	Daging hayam; Hayam	jangang	ro'eng; manuk	la'kin; manuk	m'əwu; m'əwuŋ		ayam potong; manu	lél	
50	dog	阿都 Ā dōu	assou	Mado; zito	馬八 Mǎ bā	Asu; segawon ; waung	pate?	Asu; cicing	Hadupan ; anjing	asu	Acu; leor; Ata	aho la'kin; aho; la'kin; ata	'aho		asu	Asáo; droi	
51	pig	貓霧 Māo wù	vavoy	baboe	罵威 Mǎ wēi	Babi; celeng	pate?; kotor	Celeng; bawi	babi	bawi	Ela; manuk	Wawe; manuk	hōw'əwe; n'əweh		fahi	Bobui; droi; ün	
52	fish	試干 Shì gān 騰 Téng	Pagig; tēng; vaneŋ	Rant; zi	家限 Jiā xiàn	Iwak; ulam	juko?	Be; ulam	Iwak	jukuk	Ata	ata	'ikaŋ;		lkan;	Akan; wah	
53	rice	新沙 Xīn shā 博 bó		Babisi; lalla		Pantun; beras		Baas; nasi; beras sané	Banih; padi		Dea; woja	waha	p'ari		Etu; foos; natar	Čeh; bōh	
54	wine	醒 Yì; 務哈 Wù hā 打喇酥 Dǎ là sū		O; chamma	唎鶴 Lǐ hè	Anggur		anggur	Anggur; kulimbit						Tintu; tua	bop topai; ia lāk	
55	pinang g	阿迷希 Ā mí xī	aviki	abi				pinang	pinang						bua		

56	I	老里 Lǎo lǐ		iná	阿要 Ā yào	Aku; dalem; kula	engko	Titian; Tiang	Ulung; Aku kada	Aku; frqsa; nakke	Daku, Laku; aku; ca	Tou; goe		nahu	atan-ha'u; ha'u; ha'u- ata	Kão; cō
57	you	叻 Nǎo		loa; ye	馬何 Mǎ hé	Awakm u; jenengan ; kowe	be'na	Cai; nyai; ragane	ikam	kuji?; appa?	Hia; pocu; era;ite; Dehau;	Mio; nae; na'a; wai		Oi; Ende; nggomi	Ita; Ita- Boot; ó; imi	Gih; cō; ih; ōng
58	one	阿打 Ā dǎ		nátgá	塞塞壓 Sāi sāi yā	Setungg al; siji; sitok	settoj	Besik; sa; siki	Asa; sabuting	sekre	ca	tou	t'ōhu		ida	Ha; sa
59	two	利撒 Lì sā	sosoa		勞勞呷 Láo láo gā	Kalih; loro; ro; roro	koto	Dadua; kakalih	dua lawan	rua	Sua; cesua	Ererua; rua	r'uwa		rua	Dua;
60	three	直魯 Zhí lǔ	toutouro		大哆絡 Dà duō luò	Telu; tiga	tello?	tigang	talu	tallu	telu	telo	t'allō		tolu	daō
61	four	呷吧 Yī ba	pagpat		踏八 Tà bā	Papat; pat; sekawan	empak	Empat; patpat; petang	ampat	appa?	pat	pat	pa		haat	pā
62	five	哩罵 Lī mà	ririma		阿里麥 Ālǐ mài	Lima; gangsals	lema	Lima; limang warsa	lima lawan; Tangan	lima	lima	lema	l'emma		lima	roma
63	six	呷臨 Yī lín	ninnam		安臨 Ān lín	Enem; nēm	annam	ənəm; nemmem	anam	annang	enem	nemu	n'ammu		neen	nām
64	seven	秘都 Mì dōu	pipito	náito	哆哆 Duō duō	pitu	petto?	Pitu; pitung	tujuh lawan	tuju	pitu	pito	p'itto		hitu	tojuh
65	eight	打盧 Dǎ lú	kougipat	maaspat	歸白 Guī bó	wolu	ballu?	kutus	dalapan	sagantuj u	alo	buto	b'utto		ualu	sopān
66	nine	阿捨 Ā shě	mattoud a		篤假 Dū jiǎ	sanga	saŋa?	sio; sia	sambilan	salapang	Ntaung ciok;	hiwa	h'awā; h'iwa		sia	duapān
67	ten	猫歹矢 Māo dǎi shǐ	Sat ketegang	zchiet	皆墊 Jiē diàn	sepuluh	(sa)polo; polo	dasā	sapuluh	sampulo	cepulu	pulo	k'artow		sanulu	pluh
68	ship	阿滿 Ā mǎn 阿綱 Ā gāng	Avang; souwong	Abak		Baita		kapal	kapa			Tena; genato			rō	Song; bōh
69	flower	衣裳 Yī xi 都喇喇 Dōu lǎ lǎ	isip	túllala		Kemban g; sekar	kemban g	bunga	Kamban g	bunga					ai-funan; funan	bonga
70	knife	試落 Shì luò 烏律 Wū lǜ	Tioul; Ourot;	zino	治哇 Zhì wa ; 治列 Zhì liè	Lading		pisau	Lading; pisau	lading	Ceka; lema	Hepe; segat, sedauk			tudik	Thōng; bē
71	bed	喇丹 Lǎ dān	Pourot katikagu ang	tattabbi		dhipan		kasur	ranjang	katinroa ng	Bae; uma; pecing; toko	Kenatan; turu		Mpaa; maru	Kama; toba-fatin	sung
72	dawn	嗎喇嗎 哈 Mā lǎ mā hā	Bavarac h; mattako ng	summak sak		ésuk	dhaggu'; laggu'; pote	ring dawn	wayah subuh	kebo?	gula	doan dahe			loro matan sa'e; loro- sa'e; rai huun mutin	rodah
73	noon	喇丹入 Lǎ dān rù	maccapa pouring	rasoom mo	特特喉 噉 Tè tè hōu ài	Awan	lema	tengah rahina	tangah hari		leso				loro-aas; meudia	hroi dōng
74	midnight	煞火 Shā huǒ	Pouchto uckat; tavignan g	Bábat bi-ini	覓噉 Mì ài		polo	tengah wengi	tangah malam			rema tukan			kalan-boot; meianoite	mlām
75	cold	嗎哈喇 夕 Mā hāla xī	marharm il	Máaru; masáma k	罵加參 Mǎ jiā sān			sané dingin	dingin	dinging	Ces; beheng; tadang; ceos; nais	doan	br'anji; bur'iji		Malirin; kostupadu	Roōt; roō
76	hot weat her	嗎喇辣 Mā lǎ lǎ			罵喉爾 Mǎ hóu ěr	Panas; pedhes	Bagus; apoy	cuaca sané panes	uaca nang panas	bamban g	Mose; kolang; harat; mut	kee		caru	rai-manas	hlor
77	drou ght	貓勺喇 摩摩 Māo sháo li mó ná	amigang	mabacha s				masan tuh	kamarau						bailoro naruk	khong

78	raining	烏屯者 喇嘛 Wū tún zhě lì má ná					ojen	masan ujan	hujan nang turun	bosi	usang	uran		ura		hlāk hojan
79	pond	阿煞 Ā shā	valanga	rarach			aeŋ	danu sané	kolam banyu		waé	wai		oi	Debu; kolan; lagoa	ia donao
80	Spring water	思嗎潦 喇 Sī ma lǎo lǎ	Apouack; vouvoun	chúppod				spring (puna)	Banyu mata air						bee-matan; bee-moris	Bluh; ia cǎ;
81	goat	優 Yōu	iou	naúqúa	藥 Yào	wedus	pate?	kambing	kambing	biri-biri	mbe	witi			Bibi; bibi- timur	Bê; bê tonô; triu; droi
82	man	阿巴阿 已 Ā yī ā yī	Ama; cagoulo ng	Babosa; cho	安麥 Ān mài	Jaler; lanang; manungsa	Pote; mera; orang	Lanang; muani; manusa	Lalakian ; lakian	burakne	ata rona; genok; wua; rona; tana lino	Amalake; la'kin; ata	kal'oke		mane	dah rokoi
83	woman	擺擺 Bǎi bǎi	ina		因納 Yīn nà	Wadon; wanita; wedok	dfliβi? na; binek	Istri; luh; anak istri	Bibinian ; binian	baine	ata wina; ende; newai; timi	nawae	kaw'ohé	ina	Ferik; fetó	dah bonai
84	artisan	叻奴哩 補 Wèn nú lǐ bú		Ma- asasat				sané makarya antuk tangan	pengraji n							
85	literati	紋麻格 者謎路 Xù má gé zhě mí lù			罵仁 Mà rén			sastrawan	bubuhan sastrawan							nai
86	merchant	嗎哩孛 阿啤 Ma lí ná ā hān				Pedagan g		dagang	padagan g						Komersian te; kontratu- na'in; negosiante	
87	old man	麻煞者 稍 Má shā zhě shāo	gagapan g	mababosa	馬麼 Mǎ me		mata	anak lingsir	urang tuha		mata	ama				oi tha
88	youngster	阿喇喇 Ā là là 佳喇歪 jiā là wāi		báo	吒老歪 Zhā lǎo wāi			anak alit	nang anum		Koe; ro'eng	Keni; kereak			joven,	Nô; todām
89	breast	都都 Dōu dōu	Ave; oho	Arrabis; zido		Payudara; susu	pote	nyuh	Susu; dada	susu	Pucu; cucu	tuho	t'uhow; tuh'uj		fuan- matan; hirus- matan	sosão
90	belly	務譯 Wù yì: 謎蘇 Mí sū	Kilikili; vouil	cháan		Padhahan; weteng; weteŋ	mayyit	Basing; weteng	lambung		tuka				Kabun; kabun- laran	Tian; bôh
91	hair	物夕 Wù xī	voukig	osás	毛角 Máo jiǎo	Rambut; rikma	renŋe?	Bok; rambut	rambut	uk	wuk	Rawu; rata	r'otan; r'ata		fuuk	Bláo; arát
92	beard	喇律 Lǎ lǜ 嚙嚙 Yī yī		ranob	蔗部 Zhè bù	Jénggot		jénggot	janggut		Jage; gipi				hasan- rahan	bláo kang
93	eyebrow	甲八 Jiǎ bā	tavaro ng	otoppiet		Alis		alis	kening						matan- fulun	bláo pūk mota
94	have	呀孛 Yī ná	acoumea	paga	赫刮 Hè guā		siang	madué	baisi		Emi; haeng; hang; inung	mek'an; rek'an; tek'an; beluwo		Ngaha	iha	Nga; bōng; má
95	none	貓勺 Māo sháo	acoums ey		海林 Hǎi lín			nénten wénten	kadada			take			ida mós la	Bu; nô; o- oh; djel
96	yes	阿哈 Ā hā	Heysa; ya	ima	津麗 Jīn lì			Nah; inggih	inya		toe				sin	ũ; o
97	no	謎阿呢 Mí ā ne	asseydo	ko	百你 Bǎi nǐ	ora		Tusing; Nénten	kada		Asi; neka	Take; wati		belum	lae	Glia; sai;
98	village	阿喇哈 Ā là hā	gouma	assdban		Désa	Roma; polo	désa	Disa		beo	lewo			Aldeia; suku	gōng ploĩ; ploĩ
99	house	都粉 Dōu fēn 打咯	tallach	Sapisab; ribi; don	芒芒 Máng máng	omah	roma	umah	rumah	ballak	mbaru		'umah		uma	Sang;

		Dā lah														
100	Gate; door	麻勿 Má wù	alilp	sándon	呵納 Hē nà	lawang		Pintu gerbang; Pintu sané	Pintu lawing; Lawang; pintu	balla	Mbaru; para	pita			Odamatan; portauan	amāng yang; bah; arat jolan
101	wall	麻嘍都 粉 Má hān dōu fēn					kemban g	sane	dinding						Baki; didin; didin-lolon	ponang
102	Field ;farm	烏媽 Wū mā		bonna	於罵 Yú mà	sawah	bagus	Widang tegalan;	Lapangan; pahumaa n		Todo; teing; uma				Kampu; kintál; rai- luan	jonah
103	bridge	達踏 Dá tà	taltal	kittas		Kreteg; jembata n	ghaladha k	Jembata n	jambata n						ponte	Todrōng
104	wood	衙截 Yá jié		baron		Kayu; alas	tello?	taru	kayu		Haju; puar	Dua' kayo			ai	apui uã; tolō
105	bow	務格兒 Wù gé er	tapkoug	bree	舞幾 Wū jǐ	Panah	bunto?	lengkun g	lenggan g		Wengko ng; mata	kewego, kelego; lugu; wuhu			rama	Kokuh; hraō diu
106	arrow	吧哈 Ba hā	tkoug	aribaribú t	竹箸 Zhú zhù			panah	anak panah			Amet; namo			rama-oan	Brom;
107	silver	麻哩毒 Má lì dú	vannitoc k	mallosos	拜索 Bai suō	perak		perak	perak		Ntaung; seng				mutin	prak
108	money	咯嗎呢 Lah ma ne	vannitoc k	idoom	馬例 Mǎ lì	dhuwit		Pipis; jinah	Duit	doek	Seng; waé	wai		oi	mutin	Prāk; prāk kāk
109	cigarette	打嗎啣 Dǎ ma guō	tamako	chátto	打馬鼓 Dǎ mǎ gǔ	Rokok; udud		sigarét	sigar		rongko	kebako			sigarru	Höt; djüp
110	duck	哈拿哈 拿 Hā ná hā ná	dagoum ail	tebabon	老埋 Lǎo mái	bèbèk		bebek	itik						manu-rade	bě; bip
111	iron	麻哩 Má lì	many	dippi		Setrika; Wesi		besi	Utaw; Wasi						Besi; ferru; estrika	posoi
112	eat	麻目吉 打 Má mù jí dǎ	mavock	man		Dhahar; mangan; mbadho g		Daar; ngajeng	mamaka n	nganre'	Hang; inung; mata; lompong	mek'an; gen; rek'an; gan;bua; gon; tek'an		Ngaha	han	Bōng; huǎ
113	bread fruit					sukun		woh- wohan sané dados roti	buah roti; seychell es						Kulu;	

Sources:

1. The vocabularies of Tilaossen's Shinkan language is adopted from Chén Mènglín (陳夢林) and Lee Chinwén (李欽文), eds., *Record on Chu-lo County*(諸羅縣志), Vol.8, On custom, 1717. The Romanic spelling of Shinkan language is translated through google translation system.
2. The vocabularies of the Formosan language by English alphabets is adopted from Prof. Naojiro Murakami, "Sinkan Manuscripts, Appendix: VII. Vocabulary of the Formosan language compiled from the Utrecht MSS," *Memoirs of the Faculty of Literature and Politics, Taihoku Imperial University*, Vol.II, No.1, the Taihoku Imperial University, Formosa, Japan, April 1933, pp.154-203.
3. The Favorlang language is adopted from Gilbertus Happart, *Dictionary of the Favorlang Dialect of the Formosan Language*, written in 1650, translated by W. H. Medhurst, the Transactions of the Batavian Literary Society, Parapattan, Batavia, 1840.

4. The Lower Tamsui (Fèng Shān) language is adopted from Chu Shijiè, *Records on the Little Ryukyu*, Volume Ten, 1765. The Romanic spelling of the Lower Tamsui (Fèng Shān) language is translated through google translation system.
5. The Javanese language is adopted from glosbe's website of the *English-Javanese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mad> May 2, 2024 retrieved.
6. The Madurese language is spoken by Madula Island, which is adopted from glosbe's website of the *English- Madurese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mad> May 2, 2024 retrieved.
7. The Banjar language is spoken by the southern, central, and eastern Kalimantan, which is adopted from glosbe's website of the *English-Banjar Dictionary*, <https://glosbe.com/en/bjn> May 2, 2024 retrieved.
8. The Makasarese language is spoken by southern Sulawesi's Makasarese, which is adopted from glosbe's website of the *English-Makasar Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mak> May 2, 2024 retrieved.
9. The language is spoken by the Flores Island and nearby Solor, Adonara, and Lomblen, which is adopted from glosbe's website of the *English-Lamaholot Dictionary*, <https://glosbe.com/en/slp> May 2, 2024 retrieved.
10. The Alor language is spoken by the biggest island in the Lesser Sunda Islands, to the east is Ombai Strait, to the south is Timor Island, to the north is Banda Sea. The Alor language is adopted from glosbe's website of the *English-Alor Dictionary*, <https://glosbe.com/en/aol> May 2, 2024 retrieved.
11. The Sumbawa language is spoken by Sumbawa Island, which is adopted from glosbe's website of the *English-Sumbawa Dictionary*, <https://glosbe.com/en/smw> May 2, 2024 retrieved.
12. The Manggarai language is spoken by western Flores Island, which is adopted from glosbe's website of the *English-Manggarai Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mqy>
13. The Balinese language is adopted from glosbe's website of the *English- Balinese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/ban> May 2, 2024 retrieved.
14. The Tetun language is spoken by Timor Island, which is adopted from Tetun translator & dictionary - tetun.org, <https://tetun.org/> May 2, 2024 retrieved.
15. Gia Rai lived in the central highland of Southern Vietnam, its language is of the Malayo-Polynesian family. The Gia Rai-English Dictionary is adopted from Lap Minh Siu, *A Preliminary Jarai-English Dictionary*. <https://dictionaryq.com/jarai/> It is also adopted from the glosbe website of the *English-Jarai Dictionary*, <https://glosbe.com/en/jra> December 28, 2023 retrieved.

Note:

1. The Sinkan language is the first letter of the Taiwanese, which was created by the Dutch in the 17th century. The Tilaossen's Sinkan Language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, Jiāyì County. The Formosan language was spoken by the aboriginal tribes nearby Sinkan, Taiwan. The Favorlang language was spoken by the aboriginal tribes in the central part of Taiwan, including Tai-Chong and Changhua. The Lower Tamsui language was spoken by the aboriginal tribes in the southern part of Taiwan, Fèng Shan Town, Gāoshíóng City.
2. The thick border of the table refers to the same pronunciation among the various languages.

**Appendix Table 3-2: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Bahasa Indonesia(I)**

中文	Amis	Paiwan	Puyuma	Bunun	Thao	Rukai	Yami	Saisiya	Bahasa Indonesia	Sundanese language	Minangkabau language	Toba Batak	Ternate language	Sangir	Aceh
天	kakaryan	kalevelvan	langitr	dihanin	kihlpuziniza	belenge	angit	kawaS	langit; surga	langit	langik	langit		langi	langèt
日	cidal	Qadaw; adav	kadaw	vali		vai	araw	hahila:	matahari;	Panonpoé; Sarangenge	matoari	Matanari; Mata	wange	Matangélló; alaw	matauroe
月	folad	Qiljas; 'iljas	bulan	buan	furaz	dramare	vehan	'ilaS	bulan	Bulan; Wulan (moon) Sasih (month)	bulan	bulan	arah	Bulang; bulan	buleuen
夕	dadaya	qezemezemetj	Karaub; rauban	sanavan	Lhuan; Tanlhuan; lhuanuan	ka maungu; maungu	Aep; Aepan; mahep	rohaenan	malarn	Peuting; Wengi	malam	borngin	Futu; malam	Hèbi; Basa; rebi	malam
星	fo'is	Vitjuqan; vitju'an	truir	bintuhan	kihlpuz	Dileleme; tariaw	mata no angit	bintoe'an' bintoe'an	bintang; rasi	Bentang	bintang	bintang		Bituing	bintang
風	fali	vali	Bali; babalibali	iv-iv; iviv	fari	valrigi	Sinazowsaw; Mapagpag; sazowsaw	ba:i';	angin; memutar	Angin	angin; ribuik (Ribuik, ibuyk, ribuk, hibuk)	alogo	kore	Anging; agin	Lilét; angèn
雨	'orad	Qudjalj; 'udjalj	udralr	hudan	qusaz	udale	Cimoy; acimoyi	'a'oral	hujan	Hujan	ujan Note: 'drizzle'; ujan rintiak-rintiak;	udan	besa	Tahiti; taRiti	ujeuen
雲	Cahid; 'o'ol; To'em	Qurepus; Qerepus; 'erepus	kutrem	luum	urum	Ememe; waeme	cinalab	Homom; homomom	awan	Awan	awan, galok	Ombun	kamo-kamo; lobi,	Sarang; Binaba	awan
雷	fotili'	Zemun; zung	drerung	bilva	Pilhnath;	dreredre	adey	bi:wa'	guntur	Guludug	Guruah; guuah; guhu; guRuh; guRo; guuo, guwo	soara	doturu	Dilu; deluk	geulant eue
閃電	Karapiyatay; kalapiyat; fitili'	Celalaq; lemadjap; ladjap	Melekip; trelip	dimal	kunlhari	lrikace	cicilat	palomikas	petir	Bentar	Patuih; patuh; potuy; p'tus; kilek	songonhilap	belabela	énnae; kila; kilat	kilat

虹	teker ni Idek	Quljiva ngeraw; 'uljivan gerav	riwanes	hanival val	qariwaz waz	balrila wlaw	Nangira ng; rangira ng	haleb noka habon	pelangi; bianglala	Katumb iri	Mangin do; maindo; ; mindu; indo; ula mangin do; mangun	pelangi		Asu; Dimpul usi; dendipa r	beuneu ng raja timoh
霜		lja'as	renab	pa'av	ulhza	nipasaa buabu		hahola'; hola'	musim; beku	Beku; Ngagibl eg	baku				
露	'o'ol	dalek	ulas	damuh	samuqi n	lamu	apon	Sipala mo:	embun	Ibun	ambun	Nambu r		namuR	mbôn
霧	carofa cof		kemutri kutr	mutmut	harbuk	kulrulru ngu	ta'a'aso	homom om	kabut	Halimu n	Kabuki; kabuki; Abut; kabut; sabah			ribu	sagôp
地	sinase ra	kadjuna ngan	dare	Nastuci n; nastuta n	Bukhaz ; pruq	kadaen gane	Teyrahe m; tana	ra:i'	tanah; dunia	Taneuh	tanah; dunia	tano	Dia; kaha; nyiha	Ēntana ng; Intana; Banua; tana	Trën; Tanoh; Darat; blang
山	lotok	Gadu; gade	drenan	ludun	hudun	Iregelre ge	tokon	koko:ol	gunung	Gunung	gunuan g	dolok	Buku; kie	wułodë; bulude	gunong
水	nano m	zaljum	enay	danum	sazum	acilay	ranom	ralom	air; mengai ri	Cai; Banyu	Aia; aie R; aie; a yi; ayu; ai; a yiew; ayik	aek	ake	ake; inuman g	Ie; sibu
海	Riyar ; pariyar	Vaung; ljavek	ine	ning-av	wazaqan	laveke	Wawa; akapia wawat	wasal	laut	Laut	Lauik; lauk	laut	Dai; hook; ngolo	Laudë; Sasi; Laud; Tagaloga; tasik	laôt
溪	sa'ow ac	pana	inayan	vahlas	falhaza	kaadrav ane	ayo	ba:la'	pembel ah	Walung an; Ciloseh	batang aia; sungai; agam (batang agam); banda gadang	Sunge	Ake lamo	saļu	krueng
火	Lamal ; Cilamal alay; Nama l	Sapui; sapuy	apuy	sapuz	apuy	Apwi; apuy	apoy	hapoy	Api; ayuh	Seuneu	api; tabaka	api	uku	Putung; putug	арп
父	mama	kama	ama	tama	ama	Ama; tama	ama	yaba'	bapak	Bapa; Abah	apak; ayah; abak	Ama	Babah; guru	papaë; Papa; Papaķu; Amang; am	Ayah; yah; Abu; du; abi
母	Ina; inaan;	kina	ina	cina	ina	katinan e	ina	'oya'	ibu	Indung; Emak	Amak; umak;	inang	ayah	Mama; Inang;	Mak; ma;

	malai naay										omak; mak; Mandeh; andeh; andek; ande; andayk			Ama; Inag; ina	umi;mi; nyak
祖父	Akong; Akongaw		mulri na mainayan	Tamahu das; hudasn anaz	apura'in	tumu	akay	baki'	nenek laki- laki	Aki	Niniak; iniak; niak aki (aki); datuak (atuak);			dingang i omane	Nèk; ayahné k; chik
祖母	ama		mulri na babayan	Cinahu das; hudaspi ngaz	apuki'ay	kayngu	akes	koko'	nenek peremp uan	Nini	Nenek; enek; inek; niniak; anduan g; inyiak uci			dingang i omane	Nèk; michik
兄		vetjek	baelri na mainayan	tuhasn naz	tantuqa sh ayuzi a minlhaf ut	kaka	kaka a mehaka y	minatin i'kama manra:a n	kakak(a dik) laki- laki	Aa; Akang	uda; udo; abang; utiah; ajo;	Dongan ta	io; iyo; firah; nitam- nok	sëngkat au saudara ; tatuari	aneuk tuha
弟		vetjek	wadi na mainayan	masina uba	shashua zi ayuzi a minlhaf ut	Agi; agili ka sawvala y	Wari; wari a mehaka y	minayti' kamam anra:an	adik laki- laki	Rai; Adi lalaki; Adi pamege t	adiak; adiak jantan; adiak laki- laki	dongan a	Firah; nitam- nok	sëngkat au saudara ; tatuari	aneuk tulôt; lémcut; bangcut
夫	fa'ina y	madju	katagu win	Banana z; mabana naza	ayuzi	tawane	Mehaka y;	tatama'	suami	Salaki; Caroge	laki; junjuan gan; suami	tunggan edolina	raka	Kawing e; kabing	lakoe
婦	fafahi	madju	katagu win	maluspi ngaz	binanau 'az	Tawane ; tiatina	mavake s	minkori ngan	bini; isteri	Pamaji kan; Bojo	bini(bin yi, binye); padusi; urang rumah; induak bareh	tunggan eboru	Foheka (comm oner); Kawin( noble)	Wawine ; kabing	Peurum oh; binoe
姊	kakaan	vetjek	baelri na babayan	tuhaspi ngaz	tantuqa sh binanau 'az a minlhaf ut	kaka	kaka a mavake s	minatin i'minko ringan	kakak peremp uan; adik peremp uan	Teteh; Ceuceu	uni; uniang (uning); kakak (akak); kak tuo; angah	dongan a	io; iyo; firah	Saudari ; matati madé	aneuk tuha
妹		vetjek	wadi na babayan	masina uba	shashua zi binanau 'az a minlhaf ut	agi	Wari; wari a mavake s	minayti' minkori ngan	saudari	Rai; Adi Awewe; Adi Istri	adiak; Adiak padusi; adiak batino (adik tino, dik	dongan a	firah	sëngkat au	aneuk tulôt; cuti

											tino, adiak tinu)				
子		kadedri an	walrak	Maindu duaz; uvaazn anaz	azazak	lalakeli	anak a mehaka y	rangi'	anak laki- laki	Pun Anak; Tuang putra; Ujang	anak laki- laki; anak jantan	anak	ibn	ana; anau; Dario; Dadio; anak	aneuk agam
女		kadedri an	babaya n	binanau -aza	azazak	lalakein i	anak a mavake s	korkori ng	anak peremp uan	Pun Anak; Tuang putra; Neng	anak padusi; anak batino (nak tino, anak tino, anak tinu)		ngofa fofohek a	Ana; babinay	aneuk inöng
農 夫	maom ahay		muwau ma	munhu huma		tarakau ngu			penyew a; petani	Patani	patani; ka sawah; ka parak	Partani; pangula		sëngkat au	meutani
祖 先	to'as; tato'as an	Sevalita n; valit an	temuwa muwan	Mailant angus; maimad adainga z	tanatuq ash	cucung ulane	Itetnge han; ineynap o	tatini'	nenek moyang	Karuhu n	nenek moyang ; nyiak moyang ; nyiak muyang	ompu	himo- himo	manëm bah	Éndatu; Moyan g; Ja; maja
神	Kawas; ciWama an	cemas	biruwa	Kamisa ma	aki	Twaum ase	seyzi	samiya n	tuhan; dewa	Pangera n; Gusti Allah	Tuhan	Debata	Allah taala	Mawu	Tuhan; po
鬼	kawas	galalj	biruwa	hanitu	iaqalian	galrale	anito	habon	hantu	Jurig	antu	Didok	cakah	kasuag	Euntëe; burông
睡	mafot i'; foti'	Qemren g; qereng	alralrup e	masaba h	Malhus ; Amalhu siza; kalhus	apece	Mitkeh; ngitkeh	mae're m; pae'rem	Tidur	Kulem; Bobo; Sare; Mondo k; Hees	lalok	Modom	hotu	mëtiki; mëtëtik i; tiki; tikil	èk mata; teungeu t; èh; èh tidur; layôh
身	tireng	kinacav acavan	dradrek	lutbu	buut	kinawm asane	kataota o	basang	badan; mayat; bahagia n terbesar	Awak	awak; badan	ibana	badan	Awak; Taumat a; Gunang ; badang; Aba; doko	Badan; Tubôh; jasa
頭	Tangal; fongoh	Qulu; ulu	tranguru	Bungu; bungu- a	punuq	awlru	oo	ta'oeloe h	kepala	Sirah; Mastak a; Hulu	kapalo; tangkur ak	keluarga	dopolo	kü; su; keluarga; harusë; timbo; timbon an	ulëe

目	mata	maca	matra	mata	matha	maca	mata	masa'	mata	Panon; Soca; Bobocos	mato	mata	lako	mata	mata
面	pising	mudingan	tranger	dahis	shaqish	lringaw	moing	kinmae' iyaehan	muka; pihak depan; kelakuan kurang ajar	Beungut; Raray	muko; roman	Angka	Foi; gonaga	sasaꞗuk a; pipi; hati	muka
鼻	ngoso	ngudjus	tingeran	ngutus	muzin	ngungwane	momodan	kangese lan	hidung; mata- mata	Irung; Pangambung	iduang	Igunnga		Irung; idun	idông
耳	naingoso'	calinga	trangila	tangia	lharina	calringa	talinga	sale'e:	telinga	Ceuli; Cepil; Kuping	falingo	Pinggol; pinggolna	ngau	Tuli; ti/ogka Ria	Geulinyueng; punyue ng
口	ngoyos	angalj	indan	ngulus	ruzith	nguduy	ngongoy	ngabas	mulut	Sungut; Baham	muncua ng; muluik	Baba; babana	madah	Mohon gu; Mohon g; moRog	babah
齒	wadis	aljis	walri	Niipun; nipun	nipin	valisi	ngepen	nepen	gigi	Huntu; Waos	gigi	situtu	ingi	isi	gigoe
手	Kamay; Kakamayan; kamayay	lima	lima	ima	rima	alrima	lima	hima'	tangan	Leungeun; Panangan	tangan	tangan	gia	Takiiahi; lima	jaroe
足	wa'ay; koko'; liwa'ayen	akula	dapalr	bantas	kuskus	drapale	ai	'ae'ay	Kaki; ujung kaki	Suku; Cokor; Sampean	Kaki; tungkai	Inganan ; patna	hohu	Laede; laeid	Gakigatéh
牛	kolong	gung	gung	hanvang	qnuan	Lwange; luange	baka	katin	sapi;sapi betina; ternak	Sapi	Bantiang; jawi	lombu			pupök leumo; keubeue; leumo
雞	koko'; ko'ayam	kuka	terekuk	tulkuk	ranaw	kuka	manok	tata:a'	anak ayarn	Hayam	anak ayam	dapotna mi	manik	manu	sie manok; manok; manok ayam
狗	waco	vatu	suwan	asu	atu	Taupungu; Tawpungu	ino	'aehoe'	anjing	Anjing; Kirik	aniiang; kuyuak	Asu;	'mnyo	Asu; kapuna	Asèe; asèe
豬		qacang; dridri	lriyung	babu	fafuy	Beeke; babwi	Kois; koikois	baboy	babi; celeng	Bagong	Kandia k; Kondia k;celeng	Tupai; Lombu	Soho;	babi	Bu; bui
魚	Foting;	Ciqav; ci'av;	kuraw	Iskaan; iskan	rusaw	Kange; kaange	Among;	'aelaw	ikan	Lauk	ikan; bada;	dengke	Dolosi; Nyau;	kina; kinas	eungkôt

	Nifotigan; ki'rafoting	pias					malaaamong				lauak		nyao		
米	Felac;	padai	beras	paaz	afu	pasilribu	mogis	Si'Si'	padi; beras; nasi	Pare; Beas; Sangu; Kejo	padi; bareh; nasi	mambahen	birah	Ime; bogasi; Kaing; amay	bu
酒	Epah; Kalie pahan; kaliepah	v; ava; apu	eraw	davusa	qilha	bava	saki	pinobae; aeh	anggur	Anggur; Arak	anggur	anggur	lahan	Anggoré; tipas	ie arak
檳榔	'icep	Saviki;	puran	saviki	shawiki	sabiki	avwa	pinlong	buah pinang	Jambe	pinang		Henah;; Pinang; moku	Kalápa; popos	pineung
我	Ako; Kako; takowan	aken	Ku; Kuiku; kuyku	Saikin; Zaku; mazaku	iaku	Ili; Kumadu; kunaku	ko	Yako; ya: o	Saya; aku; ko	Abdi; Simkuring; Uing; Pribados	Ambo; den; aden Ombak (special in Pangkalan)	Ahu	ngori	Ia	Lôn; ulôn
你	Iso; Kiso; Tisowan; tisowan	Su; sun	Yu; Yuyu;	Kasu; suu	ihu	kusu	ka	So'o; niSo'	Anda	Anjeun; Didinya; Maneh; Sia	Waang; ang (for man); kau, gau, wakkau (for women)	do	Ngana; ngoni,	i kau; kau	Droeneuh; neu (對長輩); -neuh; gata, ta (對晚輩); kah, ka(對平輩) - teuh; -keuh
一	Cecay; Alacececay; tinocay	Ta; ita	sa	Tasa; tacini	tata	itha	asa	'aehae'; so'hae'	satu	Hiji	aso;aso; suah; incay; ciek	Sada	Amoi; rimoi	Simbau; esa	sa
二	Tosa; tinos	Drusa; Ni	druwa	dusa	latusha	drusa	adoa	roSa'; papnaro Sa'	dua	Dua	duo	dua	Lofu; malolofu; Ngamodi; romdidi	Darun; Dadua; dua	duwa
三	Tolo; Latoloen; tinolo	Tjelu; makatjelulj	telu	Tau; tatau	laturu	tulru	atlo	to: o'; to:	tiga	Tilu	tigo	toluw	Ngarukange; raange	Tatilu; Tatalu; telu	lhèe
四	Lolo	sepatj	pata	Paat; pat	lashpaat	supate	apat	Sopat	empat	Opat	Ampek; ompek	opat	Ngaruh; raha	Ipa; epat	peuet

五	Lima; Lalima; 'adipac	lima	Lima; lruwatr	Ima; a-ima	tarima	lrima	alima	haseb	lima	Lima	limo	lima	Ngamot oha; romoto ha	lima	limöng
六	Enem; Enemay; caradem	Unem; luku	Nenema; enem	Nuum; num	katuru	eneme	anem	SayboSi:	enam	Genep	Anam; onam	onom	Ngarura; raha	Inung; anum	nam
七	Pito; pi'ecoy	pitju	pitu	Pitu; papitu	pitu	pitu	apito	Sayibo Si: o 'ae'hae'	tujuh	Tujuh	tujuh	pitu	Ngatom odi; tomodi	pitu	tujöh
八	faloco' falo; falofalo	alu	waluwa	Vau; vavau	kashpat	valru	awao	maykaS pat	delapan	Dalapan	(sa)lapan	ualu	Tofkan gi; ngatofk angi	Walu; ualu	lapan
九	Siwa; coway	siva	iwa	Siva; sasiva	tanathu	bangate	asiam	hae'hae'	sembilan	Salapan	sambilan	sia	Ngasio; sio	sio	sikureu eng
十	polo'; Safaw; Mo^t ep	Tapuluq; puluq	Muket ep; pulu	mas-an; mamas- an; mas'an	makthin	mangeale	ngernan	lampez	sepuluh	Sapuluh	sapuluh	sampulu	nganya gimoi, nyagimoi	Mapulo; pulo	siploh
船	Lonan; Cifar; tamina	varukur	Sasudang; tamina	hatu	ruza	varukuru	avavang	palono'	perahu; kapal	Parahu; Kapal	kapa	kapal	Brek; kora- kora; juanga	Sakaeng; sakaen	Peurah ô; kapai laöt
花	Hana; Falo; Pahan aan; cora'	hana	aputr	Puah; lipuah	bukay	Bengelray; hana	Savong; hana	pongae h	bunga	Kembang	bungo	bunga	Bunga; sayah	Bungan g; bugag	bungong
刀	hasap o'oten	ceqelja p	Idang; pansiyam	mangan	funush	Lrabu; walrabu ngu	ipeypan gan	habiS	pisau	Peso	pisau	taringot	dari		sikin
床		qerengan	Kiyaedrengan; saesa	sapalan	laqup	awlrulu	ireyran	halapaw	Tempat tidur	Kasur; Pangsarean	kui; kero; dipan	podoman	dego- dego		peurata h
天明	nikar	maljia	semaselap	tus-a	pishlhialhiasiza	kaliaiare	mizeng azengang	Sera:	Fajar	Janari; Isuk isuk	matoaritabik	Fajar	lofotitah; nitah;	arau kalonge	suboh
日午	kalah okan	Vecekan; cekad	kalaukan	taunghu vali	saqazi	Ulringede; kamwal ringede lenga	mararaw	kaksi'aelan	siang	Beurang	siang; tengah ari	arianna	sayang	Babilo; Ilorange	Asa; seupôt
夜	lafii	seleman	aremen gan	Labian mishan g; labiand aingaz	mintana fazfaz	kabicea celrakane	avak no ahap	'iwazwaz	tengah malam	Tengah Peuting	tengah malam	tonga borngin	futu konorah	këkalora rane	teungöh malam
寒	Sienaw;	vucelejan	lritek	Makazav;	mashim zaw	kecelre	marek meh	Maskes	dingin	Tiris; Tiis;	dingin	ngali		Dalend eng;	Sijuek; leupie

	Kasienawan; Li^tec			kazav				kaskes		nyecep				Iandim	
暑	Kafaedetan; faedet	zalangzang	bias	Bahis; maklang	Matata; mahnar	Kaculu; dralranggedrange	annget	rikrika:	cuacapanas	Mentranng	ariangek	mohopari	sahu	Titi; loso	Seuuem; criet
旱	acak	metad	Batrekar; amenin	hazav	punwah	kalatikianane	nimikapseng		kekerinngan	Halodo; Katiga	musimkariang	ari		(ma)mara; mada	khuengra
久雨		kaliman	maudaudalr	sahudan	qalhaqu	kalaudalane	kacikacicimoyin		hujannya lama	Hujan	ujanndak taduah-taduah; ujanndak rado-rado	udan	besafoforai		
潭	fanaw		danaw	ning-av	wazaqan	bayyu	mibebling	te:ne'	kolam	Balong; Situ	kolam (ranang)	Kolam; paridian	ngade; laguna	Dano; Danaw; linaw	taleuek
泉	nemnem		ibeb	bulbul	fuar	berai	atbed	kasbez	musimsemi	Seuseupan; Cinyusu	aia mancu				
羊	siri	iu	siri	sidi	sisi	Kiu; kiw	kagling	Siri'	Api; ayuh	Embé	anjian	asu	kabi	domba	siekamèng; kaméng
男	fa'ina yan	uqaljai	mainayan	bananaz	ayuzi	sawvalay	mehakay	kamamanra:an	pria	Pamegett; Lalaki	jantan; laki-laki	baoa	nonau	Ese; maRuanay	Agam; lakoe
女	fafahyan	vavayan	babayan	maluspi ngaz	binanau'az	ababay	mavakes	minkorinngan	perempuan	Istri; Awewe	batino; tino; ino; padusi	borua	Fofoheka; foheka	babine	inöng
工匠	matayalay			kalulumah		tarakau ngu		kamamatawaw	tukang	Tukang	tukang				utôh
士人			minitakesian	paliskadaan					sarjana	Sarjana	sarjana	Marbari ta; dongan	Jou; jo; tuan		Gurèe; ustat
客商		siubai		babalivan					pedaganng	Padaganng; Tukangdagang	panggalah	partigatiga			
老人	Liteng	vavulungan	maidrang	madaingaz	Mintuqatuqash; tanatuqash	tarudrawdrange	rarakeh	tatini'	lebih tua	Kolot; Sepuh	labiah tuo	Matua; baoa	himo	(ma)urang	Tuha; useueng
少年	nikakapah	mimaqacuvungan		Maindu duaz	parhaway	ngukathathabarane	omlida tao	kamo'alay	remaja	Rumaja	mudomatah	dakdanak	kiau	aba	aneuk muda
乳	coco		susu	susu	tutu	thuthu	soso	hoehoe'	dada	Harigu	dibdib	manubuhon	patpido	susu	Tèk; Dèk; mom
腹	tiyad	tjialj	Tiyalr; tatiyati	cian	tiaz	barange	velek	tiyal	perut	Beuteunng;	tiyan		oru	Tiang; Tian;	pruet

			yalr							Patuang an					kombag
髮	fokes	Quvalj; 'uvalj	arebu	Hulbu; hulbu- an	fukish	isiw	ovok	bekeS	rambut	Buuk	abuak; rambui k	Obukna ; obuk	hutu	Uta; utak	ôk
鬚 鬚	ngisn gis	ngisngi s	ngisngi s	ngisngi s	bizu	ngisingi si	am'ing	romiS	jenggot	Janggot	janggui k	marjan ggut		bianggu e; kumi	janggôt
眉	kalaw	vukivu kid	sedeng	miung			ciray	'a'rep	alis	Halis	Bulu mato			Kingko nda; kenig	keunèn g
有	Ira; iraay	Imaza; zua	ulraya	aiza	itia	ikay	Nimian ; Iian; amyan	hayza'	memili ki	Boga; Gaduh; Gableg	punyo	jala		su	
無	Awaa y; Ca; awa; awaay ay	neka	uniyan	Uka; Ukaan; ukan	uka	kai	abo	'okay	tidak ada	Teu aya	(i)ndak ado	Ndang	Afah; Hangu; malo	Ta apa	
是	Hay	Avan; ui	amau	uung	sa	yai	nohon	'ihi'	ya	Muhun	(i)yo	Boi		Epa; iyo	Nyo; ka
非	Eca; kaeca	ini	amelri	ni; nii	antu	kaika	beken	'okik	tidak	Henteu	indak	Ndang		Baline; Tabe; Tala	Hán; kôn
村 莊	niyaro '	mula	drekalr	asang	katauna n	berake	ili	hito'	desa	Lembur	kampua ng	huta	Bendar; Gamu; limau	Suku; banua	gampôn g
屋	loma'	Umaq; uma'	sabak	lumah	taun	daane	vahay	taew'an	ruang	Bumi; Imah; Rorom pok	rumah	jabu	falah	Bale; balay	rumoh
門	Paena n; fowah an	paljing	alreban	ilav	pitaw	Lrawlra wdru; saeleleb ane	pangen gneban	'aleb	pintu	Panto	pintu	Pintu	Beno; ngarah	Tukadě	pintô
牆	malop atih	Upu; deljep	libeng	sinbalu ng	pinazim	balingi bingi	tozak no vahay	binleng an	dinding	Tembok	dindian g	Dindin g	mesel	Darind ung; dendig	bintéh
田	pala	Quma; pupada yan	uma	vunu	ripnu	Caane; aciacila y	mi'aka wen	'oemae h	bidang	Sawah; Lapang ; Tegalan	bidang	perlada ngan	rore	dingang u	Trën; Tanoh darat
橋	Kaya kay; rayara y	Tjekeza ; tekeza	kayaka y	atal	farukuz	taludru		haleb	menjem batani	Sasak; Cukang	jambata n	paraleal eonna	dodoku	tahacet ě	Tutue; Titie; Titie mbatan
木	Kalok ilang; pikas oy	Kasiv; valji	Banin; salretik an	lukis	kawi	angatu	Kayo; Kayoka yo; nikayo	kachoy	kayu	Kai	kayu	hau	Bangah ; hate	Kalu; Batag; kayu	Nyheh; kayèe
弓	focol	tiveljata n	bakena n	busulka vi	futulh	bu		boehoe:	busur	Jampari ng	panah		jubi majora	arau, panah	panah
箭	pana'	vakela	papana	savis	lhpazis han	walrayl i		hoSoS; siwa:	anak panah	Anak panah	anak panah	panah	jubi	arau, panah	aneuk panah
銀						gingi			perak	Perak	pilak	perak	salakah	Perak; sałaka	pirak
錢	Payso ; pida;	paisu	paisu	Sui; sui-an	tuali	paysu	nizpi	rayhil	uang	Duit; Artos	pera	hepeng	pipi musum	roitě	Pèng

	papay soan; payci												; musim; pipi		
香 煙	tamako	tjamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tabako	tamako'	rokok	Udud	rokok; cirutu	sigaret	tabako	sosop	rukok putéh
鴨	Howa k; maym ay	raimai	mayma y	Vivi; abu-abu	kirpa	bibi	bibi	bibi:	bebek	Meri	itiak		gaburah		iték
鐵	marad	vatjulja yan	batulra yaw	ngul-a	balis	adreme	vahalan g	patonay	besi	Beusi	basi	Bosi	dusu- dusu; yata	uase	Geusök ; Grôh; beusoe
吃	Koma en; kaen; Kaene n; Kako maen; kama en	keman	Ekan; aekana w	Maun; kaun	Kaan; kaanii	Kane; Kanea; epea	kanen	si'aelen; somi'ae l; si'ael; sini'ael	makan	Neda; Tuang; Emam	makan	Manga n	Ngogu; oho	K(un)ai ng; Kuman g; Kaëng; kaen	Pajôh; makeue n
麵 包 樹	facido l		basilulr				cipoo		buah sukun	Sukun; Kelewi h	sukun			Koka; kulur	boh kulu

**Appendix Table 3-2: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Bahasa Indonesia (II)**

中文	Ataya l	Tai Luge	Seedi q	Tsou	Kavalan	Sakila ya	La Aluwa	Kanakana	Bahasa Indonesia	Sundanese language	Minangkabau language	Toba Batak	Sea Dayak (Sarawak) language	Ternate language	Sangir	Aceh
天	kayal	karat	karac	enguca	deddan	tapuku	Langica; langicana	kakangca	langit; surga	langit	langik	langit	langit		langi	langèt
日	ryaxg wagi'; wagi'	hidaw	hido	hie	sezang	cilal	Tahliariana; tahliaria	taniaru	matahari;	Panonpoé; Sarangenge	matoari	Matanari; Mata	Matahari	wange	Matangello; alaw	matauroe
月	byacing	idas	idas	feohu	bulan	Bulad; bulabulad	vulahlu	Vuan; vuanu	bulan	Bulan; Wulan (moon) Sasih (month)	bulan	bulan	bulan	arah	Bulang; bulan	buleuen
夕	Gbyan; Kinhn gan; msman	kman	keeman	feunga	qaRabi; tuRabi	Labi; nasangdeb	ruvana	rovana	malarn	Peuting; Wengi	malam	borngin	malam	Futu; malam	Hëbi; Basa; rebi	malam
星	bingah	Pngrah	pngerah	congeoha	buledan	bunac	'acangurahu	tamtasai	bintang; rasi	Bentang	bintang	bintang	bintang		Bituing	bintang
風	Behuy; psbehuzi	bgihur	bgihur	poepe	bali	bali	varatu	pariapara	angin; memutar	Angin	angin; ribuik (Ribuik, ibuyk, ribuk, hibuk)	alogo	Angin; rebut; rimbang	kore	Anging; agin	Lilét; angèn
雨	qwala x	quyux	quyux	müchü	uzan	udad	usahlü	'ücaan; 'ücañ	hujan	Hujan	ujan Note: 'drizzle': ujan rintiak-rintiak;	udan	ujan	besa	Tahiti; taRiti	ujeuen
雲	yulung	rulung	plabu	mvüecu	Lanem; salanem	ladem	Luulunga; lulunga	ücu	awan	Awan	awan, galok	Ombun	urau	kamokamo; lobi,	Sarang; Binaba	awan
雷	sbisuw	bruwa	bruwa	ak'enguca	zengzeng	sulda	Sululunga;	'arücan	guntur	Guludug	Guruah; guuah; guhu; guRuh; guRo; guuo, guwo	soara	guntor	doturu	Dilu; deluk	geulanteue
閃電	mklawi';	liwaq	tqwilaq	moi'hocü	Lizap; melizap	kalapiyat	'aapalata	'aparatu;	petir	Bentar	Patuih; patuh;	songonhilap	ngitar	bela-bela	ënnæ;	kilat

								paratu			potuih; potuy, p <sup>o</sup> tus; kilek				kila; kilat	
虹	hongu 'utux	hakaw utux	hako utux	Hioyu; hiyoyu	qeliwa RwaR	bihka c ni Edek	valahlə vahlə	varanva na	pelangi; bianglala	Katumb iri	Mangin do; maindo ; mindu; indo; ula mangin do; mangun	pelangi	endaraj a		Asu; Dimp ulusi; dendi par	beune ung raja timoh
霜	tlaka'	sipa	sipa			sulda		ərəna; maruna	musim; beku	Beku; Ngagibl eg	baku					
露	lngut ;	drmul	dremu s		uRas	lesing	pahlam əra	canumu mungm ung	embun	Ibun	ambun	Nambu r	jemu		namu R	mbôn
霧	Kkuk ung; mkuk ung	kluk	plabu	mvəcu ; pvongu	senipun g	siuul	luulung a	əcu	kabut	Halimu n	Kabuki; kabuki; Abut; kabut; sabak				ribu	sagôp
地	Rhzya l; pkrhzyal	dxgal	dheran	ceoa 'o	melana yan	lala'	saasaru ana	'ənai	tanah; dunia	Taneuh	tanah; dunia	tano		Dia; kaha; nyiha	Ĕntan ang; Intana ; Banua ; tana	Trən; Tanoh ; Darat; blang
山	Rgyax; ;	dgiyaq	Lmiq u	fuengu	naung	buyu'	caalə	ciməra	gunung	Gunung	gunuan g	dolok	bukit	Buku; kie	wuʃud ĕ; bulud e	gunon g
水	qsya'	qsiya	qsiya	chumu	zanum	nanu m	Sahlum u; sahlum una	canumu	air; mengai ri	Cai; Banyu	Aia; aieR; aie;ayi; ayu;ai;a yiew; ayik	aek	Ai l	ake	ake; inuma ng	Ie; sibu
海	Bsilung	gsilung	gukun rcilun g	etəpu	lazing	bayu	tənamu	'umi; cakuran tata; niatum urua canumu	laut	Laut	Lauik; lauk	laut	tasik	Dai; hook; ngolo	Laudĕ ; Sasi; Laud; Tagal oag; tasik	laôt
溪	Gong; llyung	yayung	yayun g	c'oeha	iRuR	sauwa c	hluuhlu ngu	Nungnu ng; cakuran	pembel ah	Walung an; Ciloseh	batang aia; sungai; agam (batang agam); banda gadang	Sunge	sungai	Ake lamo	saʃu	kruen g
火	puniq	Tahut; Puniq;	puniq	Sohoza; yapuzi	Ramaz; Ramaza	lamal	Ap uhlu	'apuru	Api; ayuh	Seuneu	api; tabaka	api	api	uku	Putun g;	apii

		nbangah			n										putug	
父	yaba	tama	tama	amo	tama	Ama; amaan	ama'a	cuma	bapak	Bapa; Abah	apak; ayah; abak	Ama	apai	Babah; guru	papae; Papa; Papaku; Aman; am	Ayah; yah; Abu; du; abi
母	yaya	buan	bubu	ino	tina	ina	ina'a; ina'ana	cina	ibu	Indung; Emak	Amak; umak; omak; mak; Mandeh; andeh; andek; ande; andayk	inang	indai	ayah	Mama; Inang; Ama; Inag; ina	Mak; ma; umi; mi; nyak
祖父	l_yutas	Baki; bkian	baki	ak'i	baqi	baki	tamu'uhlahlusa	tamu sarunai	nenek laki-laki	Aki	Niniak; iniak; niak aki (aki); datuak (atuak);		aki		dingangi oman e	Nèk; ayahnék; chik
祖母	Yaki'	Payi; gih	pai	ba'i	bai	bai	tamu'ua hlaina	tamu nanaku	nenek perempuan	Nini	Nenek; enek; inek; niniak; anduang; inyiak uci		ini		dingangi oman e	Nèk; michik
兄	qbsuyan mlukuy	qbsuran snaw	qbsuran rseno	ohaevano hahocn gu	qaqa	Kaka; Calka; kaan; kaka ma	ahlalua hlalusa	kanaa'ua sarunai	kakak(a dik) laki-laki	Aa; Akang	uda; udo; abang; utiah; ajo;	Dongan ta	aka	io; iyo; firah; nitam-nok	séngk atau saudara; tatuari	aneuk tuha
弟	ssway'	swayi	swai	ohaevano hahocn gu	suani	sabama	hlimilavau hlalusa	kanaaru a sarunai	adik laki-laki	Rai; Adi laki; Adi pamegett	adiak; adiak jantan; adiak laki-laki	donganta	adi	Firah; nitam-nok	séngk atau saudara; tatuari	aneuk tulôt; lémcut; bangcut
夫	mlukuy	snaw	seno	vcongu'u	napawan	acawa	Paarana; hlalusa aisa	sarunai maku	suami	Salaki; Caroge	laki; junjangan; suami	tunggan edolina	laki	raka	Kawinge; kabin g	lakoe
婦	kneril	kuyuh	mqedin	vcongu'u	napawan	acawa	ahlaina	'ucangu	bini; isteri	Pamajan; Bojo	bini(binyi, binye); padusi; urang rumah; induak bareh	tunggan eboru	bini	Foheka (commoner); Kawin(noble)	Wawine; kabin g	Peurumoh; binoe
姊	qbsuyan	qbsuran kuyuh	qbsuran	ohaevano	qaqa	kaka	Ahlainan;	kanaa'ua	kakak perempuan	Teteh ; Ceuceu	uni; uniang	donganta	aka	io; iyo;	Saudari;	aneuk tuha

	kneril		rseo	mames pingi			ahlalua ahlaina	nanaku	uan; adik perempuan		(uning); kakak (akak); kak tuo; angah			firah	matati madë	
妹	sswe' kneril	swayi kuyuh	swai	ohaesa no mames pingi	suani	sabana	hlimilavau ahlaina	kanaarua nanaku	saudari	Rai; Adi Awewe; Adi Istri	adiak; Adiak padusi; adiak batino (adik tino, dik tino, adiak tinu)	dongant a	adi	firah	sëngk atau	aneuk tulôt; cuti
子	laqi	Risaw; laqi snaw	laqi	oko	sunis	Wawa; adiwawa	mamain iku	manu	anak laki-laki	Pun Anak; Tuang putra; Ujang	anak laki-laki; anak jantan	anak	anak	ibn	ana; anau; Dario; Dadio; anak	aneuk agam
女	laqi kneril	wauwa	weewa	mames pingi	sunis	tatayna wawa	mamain iku ahlaina	manu	anak perempuan	Pun Anak; Tuang putra; Neng	anak padusi; anak batino (nak tino, anak tino, anak tinu)		anak	ngofa fofoheka	Ana; babin ay	aneuk inöng
農夫	ptqumah	tmqmpahan		leyaezo i	pakuwayan	malukay	takuau muma	moouma	penyewa; petani	Patani	patani; ka sawah; ka parak	Partani; pangula			sëngk atau	meutani
祖先	binkisan; lkotas	rudan	rudan	mameoi	Baqbaqi; baqibai	Kakawsan; nabab alaki	Ahlaama; Ahlaman; ahlaam akiariari	tamunikianara	nenek moyang	Karuhun	nenek moyang; nyiak moyang; nyiak muyang	ompu		himo-himo	manë mbah	Éndatu; Moyang; Ja; maja
神	Utux	Rudan; utux	utux	hicu		Di'tu	'ihliculingica	kakangca	tuhan; dewa	Pangeran; Gusti Allah	Tuhan	Debata	Berala; petara	Allahaala	Mawu	Tuhan; po
鬼	Utux	utux	utux	Hicu; h'akuvkuv'o	Kuit; kuwit	di'tu	'ihlicu	'ucu	hantu	Jurig	antu	Didok	antu	cakah	kasua g	Euntë e; burôn g
睡	m'abi; p'abi; 'byan; 'abi; min'abi;	taqi	taqi	oengutu	Maynep; qaynep	mabi'	malusapua	si'icupua	Tidur	Kulem; Bobo; Sare; Mondo k; Hees	lalok	Modom	Lela; tinkok	hotu	mëtik i; mëtëti ki; tiki; tikil	èk mata; teung eut; éh; éh tidur;

	'byun															layôh
身	hi'	hiyi	hei	feango	Izip; saiya	uzip	tihla'ahl u	tina'an	badan; mayat; bahagian terbesar	Awak	awak; badan	ibana	tuboh	badan	Awak ; Taum ata; Guna ng; badan g; Aba; doko	Badan ; Tubô h; jasa
頭	tunux	tunux	tunux	fnguu	uRu	tanga h	vungu'u	navung u	kepala	Sirah; Mastak a; Hulu	kapalo; tangkur ak	keluarg a	pala	dopolo	kū; su; keluar ga; harus ĕ; timbo ; timbo nan	ulêe
目	roziq	Dowriq ; tgdown riq	doriq	mcoo	mata	mata	Vulaihli ; siakita	vo'in	mata	Panon; Soca; Boboco s	mato	mata	mata	lako	mata	mata
面	rqyas	dqras	dqera s	sapci	zais	bihid	sapi	cimi'i	muka; pihak depan; kelakua n kurang ajar	Beunge ut; Raray	muko; roman	Angka	moa	Foi; gonaga	sasaļu ka; pipi; hati	muka
鼻	nguhu w	muhing	muhi ng	ngacu	unung	cihek	nguong uru	tanguca	hidung; mata- mata	Irung; Pangam bung	iduang	Igunn a	idong		Irung; idun	idông
耳	papak	Piyung; qlung	birac	koyu	kayal	tangila	calinga	taku	telinga	Ceuli; Cepil; Kuping	talingo	Pinggol ; pinggol na	pending	Ngau	Tuli; ti/ogk aRia	Geuli nyuen g; punyu eng
口	nqwa q	quwaq	quwa q	sumsu	ngibiR	laway	ngusuu	ivici	mulut	Sungut; Baham	muncua ng; muluik	Baba; babana	mulut	madah	Mohong; Mohong; moRog	babah
齒	g'nux	Gupun' gupung	rupun	hisi	bangR aw	ngipe n	ahlii	anisi	gigi	Huntu; Waos	gigi	situtu	ngeli	ingi	isi	gigoe
手	qba	Baga; tgbaga	baga	emucu	lima	lima	ramucu	ramucu	tangan	Leunge un; Panang an	tangan	tangan	jari	gia	Takiia hi; lima	jaroe
足	kakay	qaqay	papak	t'ango	zapan	kuku'	sapahlu ; saau	'acipi	Kaki; ujung kaki	Suku; Cokor; Sampea n	Kaki; tungkai	Inganan ; patna	kaki	hohu	Laede ; laeid	Gaki gatêh
牛	kacin g	kacing	dapa	'uachu mu	qabaw	katala lan	kalavun gu	karavun g	sapi;sap i betina;	Sapi	Bantian g; jawi	lombu	sapi			pupök leumo

									ternak								; keubeue; leumo
雞	ngta'	rudux	rodux	teo'ua	Taquq; telaquq	ayam	turukuk a	tarukuk a	anak ayarn	Hayam	anak ayam	dapotna mi	manok	manik	manu	sie mano k; mano k; mano k ayam	
狗	huzil	huling	huling	av'u	wasu	wacu	Tasau; tasauna	tacau	anjing	Anjing; Kirik	aniiang; kuyuak	Asu;	ukoi	'mnyo	Asu; kapun a	Asèe; asèe	
豬	Bzyo q; bzyw ak	babuy	babuy	feu'u	babuy	pabuy	tahlakū	tutui	babi; celeng	Bagong	Kandia k; Kondia k; celeng	Tupai; Lombu	babi	soho	babi	Bu; bui	
魚	qulih	qsurux	qcuru x	yoskū	baut	butin g	vutuku hlu	vutuuk uru	ikan	Lauk	ikan; bada; lauak	dengke	ikan	Dolosi; Nyau; nyao	kinā; kinas	eungk ôt	
米	bwax	buwax	beras	fuesu	beRas	belac	uvurau; urapu	cairaim i	padi; beras; nasi	Pare; Beas; Sangu; Kejo	padi; bareh; nasi	mamba hen	Asi; padi	birah	Ime; bogasi; Kaing ; amay	bu	
酒	Qwo; qwaw	sinaw	Sino; Ssino; qnepu	Emi; sangau	Raq	epah	Mapaci ; mapaci na	pa'ici	anggur	Anggur ; Arak	anggur	anggur	anggor	lahan	Angg orè; tipas	ie arak	
檳 榔	Pinlan g;	sbiki	bindo	fi'i	dadas	da'dac ; dada' dacen	saviki	'aviki	buah pinang	Jambe	pinang		pinang	Henah;; Pinang; moku	Kaláp a; popos	pineu ng	
我	saku'; knan; kun	Ku; Yaku;	Mu; Ku; Yaku; Kena n; muna n	a'o	Iku; aiku; timaiku an	kaku	Aku; ihlaku	Ku; Maku; iku	Saya; aku; ko	Abdi; Sim kuring; Uing; Pribado s	Ambo; den; aden Ombak (special in Pangkal an)	Ahu	auk	ngori	Ia	Lôn; ulôn	
你	Isu; su'	Su; sunan	Su; sunan	Suu; miko	Isu; aisu	kisu	-u; ihlau	Kasu; Musu; Iikasu; musu	Anda	Anjeun; Didinya ;Maneh ;Sia	Waang; ang( <i>for man</i> ); kau, gau, wakkau ( <i>for women</i> )	do	nuan	Ngana; ngoni,	i kau; kau	Droen euh; neu (對 長輩); -neuh; gata, ta (對 晚 輩);	

																	kah, ka(對 平輩) - teuh; -keuh
一	qutux	kingal	kingal	coni	ussiq	cecay	Cacihli; Cani; ucani	Ucani; cani	satu	Hiji	aso;aso; suah; incay; ciek	Sada	Sa; satu	Amoi; rimoi	Simb au; esa	sa	
二	Sazin g; rusa'	dha	daha	yuso	Uzusa; zusa	tusa	suua	Urucin; cusa	dua	Dua	duo	dua	dua	Lofu; malolof u; Ngamo di; romdidi	Darun ; Dadu a; dua	duwa	
三	cyuga l	tru	Teru; Mtter u; trteru	tuyu	Utulu; tulu	tulu	Tulu; utulu	Uturu; turu	tiga	Tilu	tigo	toluw	tiga	Ngaruk ange; raange	Tatilu ; Tatalu ; telu	lhèe	
四	payat	spat	sepac	suptu	Usepata n; sepat-	sepatay	upatu; paatu	usəpat u	empat	Opat	ampek; ompek	opat	empat	Ngaruh a; raha	Ipa; epat	peuet	
五	Zmag an; zima'	rima	Rima; pnrim a	eimo	lima	lima	ulima	urima	lima	Lima	limo	lima	lima	Ngamot oha; romoto ha	lima	limön g	
六	mtzyu	mataru	mmte ru	nomu	Nem; unem	Aene m; enem	unumu; aunumu	unumu; numu	enam	Genep	anam; onam	onom	enam	Ngarur a; raha	Inung ; anum	nam	
七	mpitu	mkipitu	mpitu	pitu	pitu	Pitu; Papit u; pituw ay	upitu	Pitu; upitu	tujuh	Tujuh	tujuh	pitu	tujoh	Ngatom odi; tomodi	pitu	tujoh	
八	m spat	maspat	mmse pac	voyu	walu	Waluu; walua y	ualu	Aru; uaru	delapan	Dalapa n	(sa)lapa n	ualu	lapan	Tofkan gi; ngatofk angi	Waluu; ualu	lapan	
九	m qeru	mngari	mngar i	Sio; siyo	siwa	Siwa; siwaa y	usiia	usia	sembila n	Salapan	sambila n	sia	semilan	Ngasio; sio	sio	sikure ueng	
十	Mopu ; mopu w	maxal	Maxal ; smaxal	masku	Rabetin	cacaya bataa n	Laihla; maahlä	manu; umaan	sepuluh	Sapulu h	sapulu h	sampul u	puluh	nganya gimoi, nyagim oi	Mapu lo; pulo	siploh	
船	qasu	asu	hune	'apangu	bawa'	balun ga	'avangu	'avaang ; 'avangu	perahu; kapal	Parahu; Kapal	kapa	kapal	kapal	Brek; kora- kora; juanga	Sakae ng; sakae n	Peura hō; kapai laôt	
花	phpah	phpah	hana	bəvnu	Simau; mulay	balu	Tavahl hla; tavahl h lana	vungav ung	bunga	Kemba ng	bungo	bunga	bunga	Bunga; sayah	Bung ang; bugag	bungo ng	
刀	Buli; lalaw	pucing	yayu	poyave	saRiq	bakan	hlitaku	Numaa n; numanu	pisau	Peso	pisau	taringot	Lengga u; baut	dari		sikin	

床	sakaw	srakaw	qlapo	hopo	inpan	kakab i'an	taaru	tataru	Tempat tidur	Kasur; Pangsar ean	kui; kero; dipan	podoma n	Jpenind ok; Pangga n; tindok	dego- dego		peurat ah
天明	slwan ; karaw wagi	pgrpaw	ledax	micu hie	teRi	takela l	arasihla ngu	ca'aania ; macias u; araciasu	Fajar	Janari; Isuk isuk	matoari tabik	Fajar	Dini- hari	lofo nitah; nitah;	arau kalon ge	suboh
日午	qlyan	hidaw	ceka na ali	cohzon a	tutu	kalah ukan	maahlip apu	matavu cu taniaru	siang	Beuran g	siang; tengah ari	arianna	tengah hari	sayang	Babil o; Ilo range	Asa; seupô t
夜	ska' bengi' ; lhnga n	ska rabi	ceka rabi	taico feungna	tuRantu Rabi; tubantu Rabi	teban nu labi	vurung anu	vurung ana	tengah malam	Tengah Peuting	tengah malam	tonga borngin	tengah malam	futu konora h	kěkal oaran e	teung öh mala m
寒	hzyaq ; khzya q; khzya qan; kingh zyaq; kinhz yaqan ; qmisa n	Sipa; skuy	msek uy	soyumu	Sessen; qenases senan	Siena w; cu'det	masaru mu; tahlaku taku	makung u	dingin	Tiris; Tiis; nyecep	dingin	ngali	chelap		Dalen deng; landi m	Sijue k; leupie
暑	'baga n; Mkilu x; kkilux	Ktalux; kulux	mtilu x	mu'ei; cong'eh ie	mamma q	akuti'; caledes	Macici; acici	macici	cuaca panas	Mentra ng	ari angek	mohop ari	Angat; panas	sahu	Titi; loso	Seuue m; criet
旱	tkzya y	smkarat	quduh	vovoez u	RatuRi n	kelal	Mapara pa; aparapa	maring una	kekerin gan	Halodo; Katiga	musim kariang	ari	kamara u		(ma) mara; mada	khuen g
久雨	qabuh kayal			smucon ofeohu	pataz muzan	benel	ahlausa hla		hujanny a lama	Hujan	ujan ndak taduah- taduah; ujan ndak rado- rado	udan	Ujan; landas	besa foforai		
潭	pitung ; bsilun g	gsilung	rcilun g	ecuu	betuq	taku	taihlicu a	nivuru	kolam	Balong; Situ	kolam (ranang )	Kolam; paridia n	Telaga; entaroh	ngade; laguna	Dano; Dana w; linaw	taleue k
泉	sbqi	qbqbuq	qhedi ng	'onsen	butbut	nem em	pakuatu a	aravuvu ana	musim semi	Seuseu pan; Cinyusu	aia mancua					
羊	mit	mirit	miric	moat'u n	paRam an; sizi	sizi	'ukui	takuisi	Api; ayuh	Embé	anjiaj	asu	Kambin ; Bedus; Domba	kabi	domb a	sie kamè ng; kamé

男	mliky	Snaw; utas	rseno	hahocngu	Runany	tatama	hlahlusa	saronai	pria	Pameget; Lalaki	jantan; laki-laki	baoa	orang	nonau	Ese; maRuanay	ng Agam; lakoe
女	kneril	Kuyuh; qrijil	mqedin	mamespingi	tazungang	tatayna	ahlaina	naanna; nanaku	perempuan	Istri; Awewe	batino; tino; padusi	borua	Dara; Bini orang	Fofoheka; foheka	babin	inöng
工匠	sehu'			skuna	pakelawkawayan	Kuli; malakuli	ikaruna		tukang	Tukang	tukang		kamboh			utôh
士人	min-qbaqbiru	pntasan		lema'cohio		malasaydan gay		takituturua	sarjana	Sarjana	sarjana	Marbarita; dongan	guru	Jou; jo; tuan		Gurèe; ustat
客商	ptsyobay					patiyamay	cucumi'a'a		pedagang	Padagang; Tukang dagang	panggalah	partigatiga				
老人	bikisan	bkbaki	Rudaning; nrudaning	maameoito	baqian	babalaki	hlaama	Mamaring; marang	lebih tua	Kolot; Sepuh	labiah tuo	Matua; baoya	Orang nya	himo	(ma)hurang	Tuha; useueng
少年	Mrkyas; 'laqi'mliky	laqi	Riso	yafeufa		masak apahay	mahlahlatura	nanmarua	remaja	Rumaja	mudomatah	dakdanak	anembidak	kiau	aba	aneuk muda
乳	bubu	unuh	nunuh	nun'u	sisu	Cucu; cacuwuan	'ususu	mumu	dada	Harigu	dibdib	manubuhon	tusu	patpido	susu	Tèk; Dèk; mom
腹	nbwas	nbuyas	nbuyas	bayo	bedes	bili	civuka	vacuku	perut	Beuteung; Patuangan	tiyan		perut	oru	Tiang; Tian; kombag	pruet
髮	snonux	sneunux	snuunux	f'usu	Buqes;	bukes	vaku	vakusu	rambut	Buuk	abuak; rambaik;	Obukna; obuk	bok	hutu	Uta; utak	ôk
鬚鬚	ngurus	ngudus	ngudus	m'um'u	mumus	ngisngis	varingaru	ngisiingisi	jenggot	Janggot	jangguit	marjanggal	ragum		bianggug; kumi	janggöt
眉	qawin	kawir		pe'pi'i	kelupu	kalaw	'ukuhlucuvulaihli	'uruvu	alis	Halis	Bulumato		bulu		Kingkonda; kenig	keunèng
有	Cyux; Nyux; Kya; Maki; kini'an; ki'ay	niqan	niqan	panto	yau	Zau; iza;	maaru	'una; 'aveen; 'una	memiliki	Boga; Gaduh; Gableg	punyo	jala			su	
無	ungat	ini	uka	o'te; uk'a; uk'as'a	Mai; maian	nayay	uka'a	'akia; Koo; akia	tidak ada	Teu aya	(i)ndakado	Ndang	nadai	Afah; Hangu; malo	Taapa	
是	Aw	Ka; ga	ge	'e; 'a	en	hang	hlaa	ia	ya	Mahun	(i)yo	Boi	au		Epa; iyo	Nyo; ka
非	Iyat;	Aji;	uxe	o'a;	ussa	caaya	ku	ka'anu	tidak	Henteu	indak	Ndang	nadai		Balin	Hán;

	ini'	uxay		o'asa'a		y									e; Tabe; Tala	kön
村莊	qalan g	alang	alang	hosa	damu	niyaz u'	miararu ma	tanasan	desa	Lembur	kampua ng	huta	kampon g	Bendar; Gamu; limau	Suku; banua	gamp ông
屋	Ngasa l; cinng asal	sapah	Sapah ; Spsap ah	emoo	leppaw	sapisa luma'	Salia; saliana	tanasa	ruang	Bumi; Imah; Rorom pok	rumah	jabu	rumah	falah	Bale; balay	rumo h
門	blihun	Rhngun ; enduk	Neluk ; rheng un	phingi	ineb	sasae deb	sipangu hlava	si'inuva	pintu	Panto	pintu	Pintu	Pintu	Beno; ngarah	Tukad ě	pintô
牆	qnrya ng	qnabil	Qnabi l; pncad u	tonghif a	lineng	Caben g; cabeng gen	'ahlivin a	'anivi	dinding	Tembok	dindian g	Dindin g	Dindin g	mesel	Darin dung; dendi g	bintéh
田	slaq	qmpaha n	Yqeya q; pqyaq un	papai	zenna	umah	hlipatua iailia	canaa	bidang	Sawah; Lapang ; Tegalan	bidang	perlada ngan	belayan	rore	dinga ngu	Trën; Tanoh darat
橋	hongu	hakaw	hako	hiapeoz a	sazan	sanga w	tukusu	cuungk ucu	menjem batani	Sasak; Cukang	jambata n	paraleal eonna	andau	dodoku	tahace të	Tutue ; Titie; Titie mbata n
木	qhuni q; qahuy	tuus	qhuni	tuapiu	paRin	Kasu y; sapad	kiu'u; kiu'una	karu	kayu	Kai	kayu	hau	kayu	Bangah ; hate	Kalu; Batag ; kayu	Nyhe h; kayèe
弓	bhuni q	bhniq	budi	yanosu yu	pani	saacin	vuuru	rupacu	busur	Jampari ng	panah		panah	jubi majora	arau, panah	panah
箭	slqi ; pnelu q; pnelo q	Buji; leesug	raqic	tə'su	pani	pana'	Vuuru; ripasu	vuru'u	anak panah	Anak panah	anak panah	panah	panah	jubi	arau, panah	aneuk panah
銀	ging								perak	Perak	pilak	perak	pirak	salakah	Perak; salaka	pirak
錢	pila	pila	Pila; hbang an	peisu	kelisiw	paysu'	vahlitu ku	Vaantu ku; nupasu	uang	Duit; Artos	pera	hepeng	duit	pipi musum or musim; pipi	roitë	Pèng
香煙	tutuh	lumak	tmaku	tamaku			tamaku	tamako	rokok	Udud	rokok; cirutu	sigaret	insap	tabako	sosop	rukok putéh
鴨	guru'	ruru	bibi	hanaha na	kelaba	taduk	turukuk a mahlipi hlipii	'ahiru; kunga'a	bebek	Meri	itiak		itit	gaburah		iték
鐵	baliq	xiluy	tnting an	memen o	balis	muki n	hluman u	Numaa n; numanu	besi	Beusi	basi	Bosi	besi	dusu- dusu; yata	uase	Geus ök; Grôh; beuso e

吃	Makan; Maniq; Niquan; Niqaw; Niqin; qinniqan	Mkan; Uqun; Meekan; Ekan; nkan	Mekan; Puqun; ekan	bonu; an a	Qeman; Qanan; qan	Mukan; Kane; kan	uumu	kumaku; nu; kumaku; nu	makan	Neda; Tuang; Emam	makan	Mangan	makai	Ngogu; oho	K(un)ain; Kumang; Kaen; g; kaen	Pajoh; make; uen
麵包果		bulus			tedasay	apalu			buah; sukun	Sukun; Kelewich	sukun		Pulur; Tekalong; pedalai		Koka; kulur	boh; kulu

Sources:

1. Taiwanese Aborigine languages are adopted from the Aboriginal Language Research and Development Foundation(ed.), *Taiwan Aboriginal Language Online Dictionary*, Taipei. <https://e-dictionary.ilrdf.org.tw/index.htm>

Appendix Table 3-3: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Supplemented

Bahasa Indonesia (I)

附錄 3-3：臺灣十六族族語與補加印尼族語之比較（一）

Chinese	Amis 阿美族語	Paiwan 排灣族語	Puyuma 卑南族語	Bunun 布農族語	Thao 邵族語	Rukai 魯凱族語	Yami 雅美族語	Saisiyat 賽夏族語	Javanese 爪哇語	Madurese 馬都拉語	Balinese 峇里語	Banjar 班加語	Makasara 望加錫語	Mangarai 曼加萊語	Lamaholot 蘭馬忽羅特語	Alor 阿洛爾語	Bima 畢馬語	Tetun 德通語
天	kakayan	kalevevan	langit	dihani	kilhpuziniza	belenge	angit	kawaS	Awang-awang		langit	langit	langik		kelen			lalehan
日	cidal	Qadaw; adav	kadaw	vali		vai	araw	hahila:	Srengenge	Apoy; lema; setton	matanai	matahari	matallo	mataleso; dari	Etep; rera	l'arra		loro-matan; loron
月	folad	Qiljas; 'iljas	bulan	buan	furaz	dramare	vehan	'ilaS	Bulan; rembulan		bulan	bulan	bulan	wulan	wulan	w'ulaŋ		fulan
夕	dadaya	qeze meze metj	Karau b; rauban	sanavan	Lhuan; Tanlhuan; lhuanuan	ka maungu; maungu	Aep; Aepan; mahep	rohaenan	Wengi		wengi	malam	banngi	wie	rama	m'arreŋ		kalan
星	fo'is	Vitjuqan; vitju'an	triur	bintuhan	kilhpuz	Dilelr eme; tariaw	mata no angit	bintoe'an' bintoe'an	Lintang		bintang	Bintang	bintoe ng		etep	tam'alα		fitun
風	fali	vali	Bali; babali bali	iv-iv; iviv	fari	valrigi	Sinazow saw; Mapagpag; sazow saw	ba:i';	Angin; bayu		angin	Ribut	angin	Pola; pecu		'anji; 'anjij	angi	Anin; bobar
雨	'orad	Qudjalj; 'udjalj	udralr	hudan	qusaz	udale	Cimoy; acimoyi	'a'oral	Udan	ojen	ujan	hujan	bosi	usang	uran		ura	udan
雲	Cahid; 'o'ol; To'em	Qurepus; Qerepus; 'erepus	kutrem	luum	urum	Ememe; waemeeme	cinaleb	Homom; homomom	Méga		méga	Rakun		Using; awing; losi; loa	Uran; kowa	'away; k'ofα	ura	kalohan
雷	fotili'	Zemung; zung	drerung	bilva	Pilhnath;	dreredere	adey	bi:wa'	Geled ek; bledh èg		guntur	guntur						rai-tarutu
閃電	Karapiyatay; kalapi	Celalaq; lemadjap;	Melekip; treli	dimal	kunlhari	lrikace	cicilat	palomikas	Bledh èg; geled ek;	kelap	Tatit; kilat sané	kilat		pasat				rai-lakan

	yat; fitili'	ladjap							kilat									
虹	teker ni Idek	Qulji vange raw; 'uljivangerav	riwan es	hanivalval	qariwazwaz	balrilawlaw	Nangirang; rangirang	halebnoka habon	Kluwung	ojen	pelangi	Téja	bosi	usang	uran		ura	arkuiris
霜		lja'as	renab	pa'av	ulhza	nipasabuabu		hahola'; hola'			es sane	kabut						jeada, jelu-boot
露	'o'ol	dalek	ulas	damuh	samuqin	lamu	apon	Sipalamo:	Embun	tale	semer	Ambun						mahoben
霧	carofacof		kemutrikutr	mutmut	harbuk	kulrurungu	ta'a'aso	homomom	Pedhut; halimun; pedut;		kabut	Saun		Awing; losi; nus; loa	kowa			abuabu
地	sinasera	kadjunangan	dare	Nastucin; nastutan	Bukhaz; pruq	kadae ngane	Teyrahem; tana	ra:i'		mera	tanah	tanah	εja			t'ana		rai
山	lotok	Gadugade	drenan	ludun	hudun	lregelrege	tokon	koko:ol	gunung n	bânnya'	gunung	gunung	buluk	Do; golo; tu'ung	Le; woka	w'oto		foho
水	nano m	zaljum	enay	danum	sazum	acilay	ranom	ralom	Banyu; bañu; wway; wwe	aeŋ	yeh	Banyu	jeknek	waé	wai	wey	oi	bee
海	Riyar; pariayar	Vaung; ljavek	ine	ning-av	wazaqan	laveke	Wawa; akapiawawat	wasal	Seganten; segaran	Laot; saghârâ; tasè'	Pasih; sagara	laut	tamparang	Waé; tacik; do	wai		Oi; laut	tasi
溪	sa'owac	pana	inayan	vahlas	falhaza	kaadravane	ayo	ba:la'	Bengawan; kali n	Aeŋ; ãnna m	tukad	Sungay	binanga	Waé; ngalor	Wai; lungu	wey	oi	mota
火	Lamal; Cilamalay; Naml	Sapui; sapuy	apuy	sapuz	apuy	Apwi; apuy	apoy	hapoy	Geni	apoy	Api; geni sané	api	Api; pepep	Haeng; muntung; semang; waé	Ape; lika	'ape	oi	Ahi
父	mama	kama	ama	tama	ama	Ama; tama	ama	yaba'	Bapa; bapak; rama		rerama	Abah	mange	Ema; loos	ama	'amaŋ; 'ama	ama	Aman; apá
母	Ina; inaan; malainaay	kina	ina	cina	ina	katina ne	ina	'oya'	ibu		Ina; biang	Uma	anrong	Ende; loos	ina	'ina; 'inaŋ	ina	inan
祖父	Akong; Akongaw		mulrina mainayan	Tamahudas; hudasanaz	apura'in	tumu	akay	baki'	Bapak; tuwo	Mata; bagus	kakek	datuknya		mata				avoo mane
祖	ama		mulri	Cinah	apuki'	kayng	akes	koko'	Wado		dadon	nini		mata				avoo

母			na babayan	udas; hudaspingaz	ay	u			n; Jeddah; ibu		g						feto	
兄		vetjek	baelrina mainayan	tuhasananz	tantuqash ayuzi a minlhafut	kaka	kaka a mehakay	minat ini'kama mra:an	Dimas; kangmas; mas		adi sané pinih duur	ading nang tuha	andi'	kae	Ari; na'a		lenga	Maun; maunrasik; maunboot
弟		vetjek	wadina mainayan	masinauba	shashuazi ayuzi a minlhafut	Agi; agilika sawvay	Wari; wari a mehakay	minay ti'kamamanra:an	Dimas; kangmas; mas		nyama truna	ading nang anum	andi'		Ari; na'a		lenga	Alin; alinmane; alinrasik
夫	fa'inay	madju	kataguw	Bananaz; mabananaza	ayuzi	tawane	Mehakay;	tatama'	Bojo; garwa; semah	roma	somahnyané	lakinya		rona				Kaben; kabenmane; katuas-oan; la'en; la'en kaben
婦	fafahi	madju	kataguw	maluspingaz	binan au'az	Tawane; tiatina	mava kes	minkoringan	Bojo; garwa; semah	Bineh; binek	kurenan	bini	baine	Wina; ata wina; inewai; timi	inawae			Feen; feen kaben; ferik-oan; kaben-feto; ruin sorin
姊	kakaan	vetjek	baelrina babayan	tuhaspingaz	tantuqash binan au'aza minlhafut	kaka	kaka a mava kes	minat ini'minkorangan	Mbak; nduk	Binek	adi sané pinih tua	ading nang tuha	Daeng	Momang; nara; ase; kae; weta;	Bine; ari; temuhun			biinrasik; mana; biinboot
妹		vetjek	wadina babayan	masinauba	shashuazi binan au'aza minlhafut	agi	Wari; wari a mava kes	minay ti'minkorangan	Mbak; nduk	Binek	nyama luh sané alitan	ading nang anum	Daeng		Bine; ari; temuhun			alin; alin-feto; alinrasik
子		kadedrian	walrak	Mainduduz; uvaa nanaz	azazak	lalake li	anak a mehakay	rangi'	anak	Mera; konej	piana k muani; piana k	anak laki-laki	kuñi?	ro'eng				oanmane
女		kadedrian	babayan	binan au-aza	azazak	lalake ini	anak a mava kes	korkoring	putri		anak luh	anak bini		ro'eng				oan-feto
農夫	maomahay		muwuma	munhuhum		tarakangu			Tani		petani	patani						Agrikultór;

				a														natar-na'in
祖先	to'as; tato'asan	Sevalitan; valit	temuwamuan	Mailantangus; maimadadingaz	tanatunqash	cucungulane	Itetng ehan; ineyn apo	tatini'	bapak		leluhur	leluhur						bei'ala; vizavoo
神	Kawas; ciWamaan	cemas	biruwa	Kamisama	aki	Twau mase	seyzi	samiyan	hyang		dewa	tuhan		mori				Maromak
鬼	kawas	galalj	biruwa	hanitu	iaqalian	galrale	anito	habon	Demon; Jin	mayyit	antu	hantu		Poti; nai				klamar moris; mate- klamar
睡	mafoti'; foti'	Qemr eng; qereng	alralr upe	masabah	Malhus; Amal husiza ; kalhus	apece	Mitkeh; ngitkeh	mae'rem; pae'rem	turu	lema	ngantuk	Guring		Lainj; toko	turu		Maru; sarae; oi	Dukur; toba; toba- dukur
身	tireng	kinacavacavan	dradrek	lutbu	buut	kinaw masane	kataot ao	basang	Badan	mayyit	angga	Awak	batan g kale	Weki; wua		w'aki ŋ		Entidad e; isin; isin- lolon
頭	Tangal; fongoh	Qulu; 'ulu	trangu ru	Bungu; bungu -a	punuq	awlru	oo	ta'oel oeh	Sirah; endhas; mustaka; roma	Kembang; bunto ?; roma	tendas	Kapala	ulu	Ulu; toto; sa'I; eko	Kote; nuru	k'otəŋ		Ulu; xefe
目	mata	maca	matra	mata	matha	maca	mata	masa'	Mata; mripat; soca	mata	mata	Mata	mata	mata		m'ota ŋ		matan
面	pising	mudingan	tranger	dahis	shaqish	lringaw	moin g	kinma e'iyae han	Rai; bacot; cocot	dflibi ?-na; mata	wajah	Muha ; muka		Ranga ; mata; pacu				Oin; hasoru
鼻	ngoso	ngudjus	tingeran	ngutus	muzin	ngung wane	mom odan	kange selan	Irung;	Biru; kembang	irung	Hidung	kakm uru	Lobo; isung; ranga		n'irunŋ		inus
耳	naingoso'	calinga	trangi la	tangia	lharina	calringa	talinga	sale'e:	Kuping; talingan	Koto; mata	kuping	Talinga	toli	Mata; tilu; mese; eros	Bele; tilu	t'ilunŋ		Tilun; fulin
口	ngoyos	angalj	indan	ngulus	ruzith	nguduy	ngongoy	ngabanas	Cangkem; cocot; tutuk	saja? pate?	cangkem	muntung	bawa	Wiwir; mu'u		w'owa ŋ		ibun
齒	wadis	aljis	walri	Niipun; nipun	nipin	valisi	ngepen	nepen	Untu; waja	koto	untu	gigi	gigi	ngis		'uləŋ		nehan
手	Kamay; Kakamaya	lima	lima	ima	rima	alrima	lima	hima'	Tangan; asta;	Astah; moter	limə; tangan	Tangan	lima	Teing; lime	kiri	l'imanŋ		liman

	n; kama yay																	
足	wa'ay; koko'; liwa'a yen	akula	dapalr	bantas	kuskus	drapal e	ai	'ae'ay	Cokor ; sampa ran; sikil; suku	bunto ?	Batis; cokor	Batis		wa'i	lei			ain
牛	kolong	gung	gung	hanva ng	qnuan	Lwan ge; luang e	baka	katin	Lembu; ;	Sapeh ; pate?	bante ng	sapi	sapi	Japi; kina	rone			karau- inan
雞	koko'; ko'ay am	kuka	tereku k	tulku k	ranaw	kuka	manok	tata:a'	Pitik	manu ?; konej	ayam sané	Dagin g haya m; Haya m	janga ng	ro'eng ; manu k	la'kin; manu k	m'aw u; m'aw uj		ayam potong; manu
狗	waco	vatu	suwan	asu	atu	Taupungu; Tawpungu	ino	'aehoe'	Asu; segawon; waung	pate?	Asu; cicing	Hadupan; anjing	asu	Acu; leor; Ata	aho la'kin; aho; la'kin; ata	'aho		asu
豬		qacang; dridri	lriyung	babu	fafuy	Beeke; babwis	Kois; koikois	baboy	Babi; celeng	pate?; kotor	Celeng; bawi	babi	bawi	Ela; manuk	Wawe; manuk	how'a we; n'aweh		fahi
魚	Foting; Nifotingan; ki'rafoting	Ciqav; ci'av; pias	kuraw	Iskaan; iskan	rusaw	Kang e; kaang e	Amon g; malaa amon g	'aelaw	Iwak; ulam	juko?	Be; ulam	Iwak	jukuk	Ata	ata	'ikanj;		Ikan;
米	Felac;	padai	beras	paaz	afu	pasilri bu	mogis	Si'Si'	Pantun; beras		Baas; nasi; beras sané	Banih ; padi		Dea; woja	waha	p'ari		Etu; foos; natar
酒	Epah; Kalie pahan ; kaliepah	v; ava; apu	eraw	davusa	qilha	bava	saki	pinob ae: ach	Anggur		anggur	Anggur; kulim bit						Tintu; tua
檳榔	'icep	Saviki; ;	puran	saviki	shawiki	sabiki	avwa	pinlong			pinang	pinang						bua
我	Ako; Kako; takowan	aken	Ku; Kuiku ; kuyku	Saiki n; Zaku; maza ku	iaku	Ili; Kumadu; kunaku	ko	Yako; ya: o	Aku; dalem ; kula	engko	Titian ; Tiang	Ulun; Aku kada	Aku; frqsa; nakke	Daku; Laku; aku; ca	Tou; goe		nahu	atan- ha'u; ha'u; ha'u-ata
你	Iso; Kiso; Tisowan; tisowan	Su; sun	Yu; Yuyu;	Kasu; suu	ihu	kusu	ka	So'o; niSo'	Awakmu; jengan; kowe	be'na	Cai; nyai; ragane	ikam	kuñji? appa?	Hia; pocu; era;ite ; Deha u;	Mio; nae; na'a; wai		Oi; Ende; nggomi	Ita; Ita- Boot; ó; imi

一	Cecay; Alace cacecay; tinocay	Ta; ita	sa	Tasa; tacini	tata	itha	asa	'aehae '; so'hae '	Setun ggal; siji; sitok	settoŋ	Besik ; sa; siki	Asa; sabuti ng	sekre	ca	tou	t'ohu		ida
二	Tosa; tinosa	Drusa; ; Ni	druwa	dusa	latush a	drusa	adoa	roSa'; papna roSa'	Kalih; loro; ro; roro	koto	Dadu a; kakali h	dua lawan	rua	Sua; cesua	Ereru a; rua	r'uwa		rua
三	Tolo; Latol oen; tinolo	Tjelu; makat jelulj	telu	Tau; tatau	laturu	tulru	atlo	to: o'; to:	Telu; tiga	tello?	tigang	talu	tallu	telu	telo	t'allo		tolu
四	Lolo	sepatj	pata	Paat; pat	lashpa at	supate	apat	Sopat	Papat; pat; sekaw an	empa k	Empa t; patpat ; petan g	ampat	appa?	pat	pat	pα		haat
五	Lima; Lalim a; 'adipa c	lima	Lima; lruwat r	Ima; a-ima	tarima	lrima	alima	haseb	Lima; gangs al	lema	Lima; liman g warsa n	lima lawan ; Tanga n	lima	lima	lema	l'em m α		lima
六	Enem ; Enem ay; carad em	Unem ; luku	Nene ma; enem	Nuum ; num	katuru	enem e	anem	Saybo Si:	Enem ; nəm	ənn a m	ənəm; nem em	anam	annan g	enem	nemu	n'am mu		neen
七	Pito; pi'eco y	pitju	pitu	Pitu; papitu	pitu	pitu	apito	Sayib oSi: o 'aehae '	pitu	petto?	Pitu; pitun g	tujuh lawan	tuju	pitu	pito	p'itto		hitu
八	faloco '; falo; falofa lo	alu	walu wa	Vau; vavau	kashp at	valru	awao	mayk aSpat	wolu	ballu?	kutus	dalap an	sagant uju	alo	buto	b'utto		ualu
九	Siwa; cowa y	siva	iwa	Siva; sasiva	tanath u	banga te	asiam	hae'ha e'	sanga	saŋa?	siə; sia	sambi lan	salapa ng	Ntaun g ciok;	hiwa	h'awa ; h'iwa		sia
十	polo'; Safaw ; Mo^t ep	Tapul uq; puluq	Muke trep; pulu	mas- an; mama s-an; mas'a n	makth in	mang eale	ngern an	lampe z	sepul uh	(sa)po lo; polo	dasa	sapul uh	samp ulo	cepul u	pulo	k'arto w		sanulu
船	Lonan ; Cifar; tamin a	varuk ur	Sasud ang; tamin a	hatu	ruza	varuk uru	avava ng	palon o'	Baita		kapal	kapa			Tena; genat o			ró
花	Hana; Falo; Pahan	hana	aputr	Puah; lipuah	bukay	Benge lray; hana	Savon g; hana	ponga eh	Kemb ang; sekar	kemb ang	bunga	Kamb ang	bunga					ai- funan; funan

	aan; cora'																	
刀	hasap o'oten	ceqelj ap	Idang; pansi yam	mang an	funus h	Lrabu ; walra bungu	ipeyp angan	habiS	Ladin g		pisau	Ladin g; pisau	lading	Ceka; lema	Hepe; segat, sedau k			tudik
床		qeren gan	Kiyae dreng an; saesa	sapala n	laqup	awlrlu ru	ireyra yan	halap aw	dhipa n		kasur	ranjan g	katinr oang	Bae; uma; pecin g; toko	Kenat an; turu		Mpaa; maru	Kama; toba- fatin
天明	nikar	maljia	semas elap	tus-a	pishlh ialhia siza	kaliare	mizen gazen gang	Sera:	ésuk	dhagg u'; laggu' ; pote	ring dawn	waya h subuh	kebo?	gula	doan dahe			loro matan sa'e; loro- sa'e; rai huun mutin
日 午	kalah okan	Vecek adan; cekad	kalau kan	taung huvali	saqazi	Ulrin gedel e; kamw alring edele nga	marar aw	kaksi' aelan	Awan	lema	tenga h rahina	tanga h hari		leso				loro- aas; meudia
夜	lafii	selem an	areme ngan	Labia nmish ang; labian daing az	minta nafazf az	kabic eacelr akane	avak no ahep	'iwaz waz		polo	tenga h wengi	tanga h mala m			rema tukan			kalan- boot; meiano ite
寒	Sienaw; Kasie nawan; Li^tec	vucel eljan	lritek	Maka zav; kazav	mashi mzaw	kecelr e	marek meh	Mask es; kaske s			sané dingi n	dingi n	dingi ng	Ces; behen g; tadan g; ceos; nais	doan	br'anj ij; bar'ij i		Malirin ; kostupa du
暑	Kafae detan; faedet	zalan gzang	bias	Bahis ; makla ng	Matat a; mahn ar	Kacul u; dralra ngedr ange	annge t	rikrik a:	Panas ; pedhe s	Bagus ; apoy	cuaca sané panes	uaca nang panas	bamb ang	Mose; kolan g; harat; mut	kee		caru	rai- manas
旱	acak	metad	Batre kar; ameni n	hazav	punw ahi	kalati kiana ne	nimik apsen g				masan tuh	kamar au						bailoro naruk
久 雨		kalim an	maud audalr	sahud an	qalha qusaz	kalau dalam e	kacik acici moyi n			ojen	masan ujan	hujan nang turun	bosi	usang	uran		ura	
潭	fanaw		dana w	ning- av	wazaq an	bayyu	mibeb neng	te:ne'		aeñ	danu sané	kolan banyu		waé	wai		oi	Debu; kolan; lagoa
泉	nemnem		ibeb	bulbu l	fuar	berai	atbed	kasbe z			spring (puna )	Bany u mata air						bee- matan; bee- moris
羊	siri	iu	siri	sidi	sisi	Kiu;	kaglin	Siri'	wedu	pate?	kambi	kambi	biri-	mbe	witi			Bibi;

						kiw	g		s		ng	ng	biri					bibi-timur
男	fa'ina yan	uqalja i	maina yan	banan az	ayuzi	sawva lay	meha kay	kama manra :an	Jaler; lanan g; manu ngsa	Pote; mera; orang	Lanan g; muani ; manu sa	Lalaki an; lakian	burak ne	ata rona; genok ; wua; rona; tana lino	Amal ake; la'kin; ata	ka'ak ε		mane
女	fafahy ian	vavay an	babay an	malus pinga z	binan au'az	ababa y	mava kes	mink oringa n	Wado n; wanit a; wedo k	dflibi ?-na; binek	Istri; luh; anak istri	Bibini an; binian	baine	ata wina; ende; newai ; timi	nawae	ka'w'α he	ina	Ferik; feto
工匠	matay alay			kalulu mah		taraka ungu		kama mata waw			sané makar ya antuk tanga n	pengr ajin						
士人			minit akesia n	palisk adaan							sastra wan	bubuh an sastra wan						
客商		siubai		babali van					Pedag ang		dagan g	padag ang						Komers iante; kontrat u-na'in; negosia nte
老人	Liten g	vavul ungan	maidr ang	madai ngaz	Mintu qatuq ash; tanatu qash	tarudr awdra nge	rarake h	tatini'		mata	anak lingsi r	urang tuha		mata	ama			
少年	nikak apah	mima qacuv ungan		Main dudua z	parha way	nguka thatha baran e	omlid a a tao	kamo' alay			anak alit	nang anum		Koe; ro'eng	Keni; kerea k			joven,
乳	coco		susu	susu	tutu	thuth u	soso	hoeho e'	Payud ara; susu	pote	nyuh	Susu; dada	susu	Pucu; cucu	tuho	t'uho w; tuh'unj		fuan- matan; hirus- matan
腹	tiyad	tjialj	Tiyalr ; tatiyat iyalr	cian	tiaz	baran ge	velek	tiyal	Padha haran; weten g; wetenj	mayyi t	Basin g; weten g	lambu ng		tuka				Kabun; kabun- laran
髮	fokes	Quval j; 'uv alj	arebu	Hulbu ; hulbu -an	fukish	isiw	ovok	bekeS	Ramb ut; rikma	renje ?	Bok; rambu t	rambu uk	wuk	Rawu ; rata	r'atay; r'ata			fuuk
鬚鬚	ngisn gis	ngisn gis	ngisn gis	ngisn gis	bizu	ngisin gisi	am'in g	romiS	Jéngg ot		jengg ot	jangg ut		Jage; gipi				hasan- rahun
眉	kalaw	vukiv ukid	sedeng	miun g			ciray	'a'rep	Alis		alis	kenin g						matan- fulun
有	Ira; iraay	Imaza ;	ulraya	aiza	itia	ikay	Nimia n;	hayza'		siang	madu é	baisi		Emi; haeng	mek'a n;		Ngaha	iha

		zua					lian; amya n							; hang; inung	rek'an ; tek'an ; beluw o			
無	Awaa y; Ca; awa; awaay ay	neka	uniya n	Uka; Ukaa n; ukan	uka	kai	abo	'okay			nénte n wénte n	kadad a			take			ida mós la
是	Hay	Avan; ui	amau	uung	sa	yai	nohon	'ihi'			Nah; inggi h	inya		toe				sin
非	Eca; kaeca	ini	amelri	ni; nii	antu	kaika	beken	'okik	ora		Tusin g; Nénte n	kada		Asi; neka	Take; wati		belum	lae
村莊	niyaro	mula	drekal r	asang	katau nan	berak e	ili	hito'	Désa	Roma ; polo	désa	Disa		beo	lewo			Aldeia; suku
屋	loma'	Umaq ; uma'	sabak	lumah	taun	daane	vahay	taew'a n	omah	roma	umah	rumah	ballak	mbaru		'umah		uma
門	Paena n; fowah an	paljin g	alreba n	ilav	pitaw	Lrawl rawdr u; saelel ebane	pange ngneb an	'a'leb	lawan g		Pintu gerba ng; Pintu sané	Pintu lawin g; Lawa ng; pintu	balla	Mbar u; para	pita			Odamat an; portaun
牆	malop atih	Upu; deljep	libeng	sinbal ung	pinazi m	baling ibingi	tozak no vahay	binlen gan		kemb ang	sane	dindi ng						Baki; didin; didin- lolon
田	pala	Quma ; pupad ayan	uma	vunu	ripnu	Caane ; aciaci lay	mi'ak awen	'oema eh	sawah	bagus	Wida ng tegala n;	Lapan gan; pahu maan		Todo; teing; uma				Kampu; kintál; rai-luan
橋	Kaya kay; rayara y	Tjeke za; tekeza	kayak ay	atal	faruk uz	taludr u		haleb	Krete g; jembat an	ghala dhak	Jemba tan	jamba tan						ponte
木	Kalok ilang; pikas oy	Kasiv ; valji	Banin ; salreti kan	lukis	kawi	ang at u	Kayo; Kayo kayo; nikay o	kaeho y	Kayu; alas	tello?	taru	kayu		Haju; puar	Dua' kayo			ai
弓	focol	tivelja tan	baken an	busul kavi	futulh	bu		boeho e:	Panah	bunto ?	leng kung	lengg ang		Weng kong; mata	kewe go, keleg o; lugu; wuhu			rama
箭	pana'	vakel a	papan a	savis	lhpa zishan	walra yli		hoSo S; siwa:			panah	anak panah			Amet; namo			rama- oan
銀						gingi			perak		perak	perak		Ntaun g; seng				mutin

錢	Payso; pida; papay soan; payci	paisu	paisu	Sui; sui-an	tuali	paysu	nizpi	rayhil	dhuwit		Pipis; jinah	Duit	doek	Seng; waé	wai		oi	mutin
香煙	tamako	tjamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tamaku	tabako	tamako'	Roko; udud		sigaré t	sigar		rongko	kebak o			sigarru
鴨	Howak; maymay	raimai	maymay	Vivi; abu- abu	kirpa	bibi	bibi	bibi:	bèbèk		bebek	itik						manu- rade
鐵	marad	vatjul jayan	batulr ayaw	ngul-a	balis	adrem e	vahal ang	paton ay	Setrika; Wesi		besi	Utaw; Wasi						Besi; ferru; estrika
吃	Koma en; kaen; Kaene n; Kako maen; kama en	kema n	Ekan; aekana aw	Maun ; kaun	Kaan; kaanii	Kane; Kanea ; epea	kanen	si'aele n; somi' ael; si'ael; sini'ae l	Dhah ar; mang an; mbad hog		Daar; ngaje ng	mama kan	nganr e'	Hang; inung ; mata; lomp ong	mek'a n; gen; rek'an ; gan;b ua; gon; tek'an		Ngaha	han
麵包樹	facidol		basilulr				cipoo		sukun		woh- woha n sané dados roti	buah roti; seych elles						Kulu;

Appendix Table 3-3: Phonic Comparison of the 16 Taiwanese Languages and Supplemented

Bahasa Indonesia (II)

附錄 3-3：臺灣十六族族語與補加印尼族語之比較（二）

Chinese	Ataya l 泰雅 族語	Tarok o 太魯 閣族 語	Seedi q 賽德 克族 語	Tsou 鄒族 語	Kaval an 噶瑪 蘭族 語	Sakila ya 撒奇 萊雅 族語	La Aluw a 拉阿 魯哇 族語	Kana kanav u 卡那 卡富 族語	Javan ese 爪哇 語	Madu rese 馬都 拉語	Balin ese 峇里 語	Banja r 班加 語	Maka sar 望加 錫語	Mang garai 曼加 萊語	Lama holot 蘭馬 忽羅 特語	Alor 阿洛 爾語	Bima 畢馬 語	Tetun 德通 語
天	kayal	karat	karac	enguc a	dedda n	tapuk u	Langi ca; langic ana	kakan gca	Awan g- awan g		langit	langit	langik		kelen			laleha n
日	ryaxg wagi'; wagi'	hidaw	hido	hie	sezan g	cilal	Tahlia riana; tahliar ia	taniar u	Sreng enge	Apoy; lema; settoŋ	matan ai	matah ari	mata- allo	mata leso; dari	Etep; rera	l'arra		loro- matan ; loron
月	byaci ng	idas	idas	feohu	bulan	Bulad ; bulab ulad	vulahl u	Vuan; vuana	Bulan ; rembu lan		bulan	bulan	bulan g	wulan g	wulan	w'ula ŋ		fulan
夕	Gbyan; Kinhn gan; msman	kman	keeman	feunga	qaRabi; tuRabi	Labi; nasan gdeb	ruvana	rovana	Wengi i		wengi	mala m	banng i	wie	rama	m'arre ŋ		kalan
星	bingah	Pngrah	pngerah	conge oha	bulete dan	bunac	'acang urahlu	tamta sai	Linta ng		bintang	Binta ng	bintoe ng		etep	tam'al α		fitun
風	Behuy; psbeh uzi	bgihur	bgihur	poepe	bali	bali	varatu	pariap ara	Angin ; bayu		angin	Ribut	angin g	Pola; pecu		'anji; 'anij	angi	Anin; bobar
雨	qwala x	quyux	quyux	much u	uzan	udad	usahl u	'uacan ; 'ucan u	Udan	ojen	ujan	hujan	bosi	usang	uran		ura	udan
雲	yulung	rulung	plabu	mvæ cu	Lane m; salane m	ladem	Luulu nga; lulun ga	ucu	Méga		méga	Raku n		Using ; awing ; losi; loa	Uran; kowa	'away ; k'ofa	ura	kaloh an
雷	sbisuw	bruwa	bruwa	ak'en guca	zengz eng	sulda	Sulul unga;	'urucan	Geled ek; bledh èg		guntur	guntur						rai- tarutu
閃電	mklawi';	liwaq	twilaq	moi'h ocu	Lizap; meliz ap	kalapi yat	'aapal ata	'apara tu; paratu	Bledh èg; geled ek; kilat	kelap	Tatit; kilat sané	kilat		pasat				rai- lakan

虹	hongu 'utux	haka w utux	hako utux	Hioyu ; hiyoy u	qeliw aRwa R	bihka c ni Edek	valahl uvahl u	varan vana	Kluw ung	ojen	pelan gi	Téja	bosi	usang	uran		ura	arkuir is
霜	tlaka'	sipa	sipa			sulda		uruna; marun a			es sane	kabut						jeada, jelu- boot
露	lngut ;	drmul	dremu s		uRas	lesing	pahla mura	canu mu mung mung	Embu n	tale	semer	Ambu n						maho been
霧	Kkuk ung; mkuk ung	kluk	plabu	mvæ cæ; pvong u	senip ung	siuul	luulu nga	ucu	Pedhu t; halim un; pedut;		kabut	Saun		Awin g; losi; nus; loa	kowa			abuab u
地	Rhzya l; pkrhz yal	dxgal	dhera n	ceoa 'o	melan ayan	lala'	saasar uana	'unai		mera	tanah	tanah	εja			t'anα		rai
山	Rgya x;	dgiya q	Lmiq u	fueng u	naung	buyu'	caalu	cimur u	gunun g n	bânny a'	gunun g	gunun g	buluk	Do; golo; tu'ung	Le; woka	w'oto		foho
水	qsya'	qsiya	qsiya	chum u	zanu m	nanu m	Sahlu mu; sahlu muna	canu mu	Bany u; bañu; wway ; wwe	aeŋ	yeh	Bany u	jekne k	waé	wai	wey	oi	bee
海	Bsilu ng	gsilun g	gukun rcilun g	etapu	lazing	bayu	tunu mu	'umi; cakur an tatia; niatu murua canu mu	Segan ten; segara n	Laot; saghâ râ; tasè'	Pasih; sagara	laut	tampa rang	Waé; tacik; do	wai		Oi; laut	tasi
溪	Gong; llyung	yayun g	yayun g	c'oeha	iRuR	sauwa c	hluuh lungu	Nung nung; cakur an	Benga wan; kali n	Aeŋ; ønna m	tukad	Sunga y	binan ga	Waé; ngalor	Wai; lungu	wey	oi	mota
火	puniq	Tahut; Puniq ; nbang ah	puniq	Sohoz a; yapuz i	Rama z; Rama zan	lamal	Ap uhlu	'apuru	Geni	apoy	Api; geni sané	api	Api; pepek	Haen g; munt ung; seman gat; waé	Ape; lika	'ape	oi	Ahi
父	yaba	tama	tama	amo	tama	Ama; amaa n	ama'a	cuma	Bapa; bapak ; rama		reram a	Abah	mang ge	Ema; loas	ama	'amaŋ ; 'ama	ama	Aman ; apá
母	yaya	buan	bubu	ino	tina	ina	ina'a; ina'an a	cina	ibu		Ina; biang	Uma	anron g	Ende; loas	ina	'ina; 'inaŋ	ina	inan
祖父	l_yuta s	Baki; bkian	baki	ak'i	baqi	baki	tamu' uhlhl usa	tamu sarun ai	Bapak ; tuwo	Mata; bagus	kakek	datuk nya		mata				avoo mane
祖母	Yaki'	Payi; gih	pai	ba'i	bai	bai	tamu' uahlai na	tamu nanak u	Wado n; Jedda		dadon g	nini		mata				avoo feto

									h; ibu										
兄	qbsuyan mliky	qbsuran snaw	qbsuran rseno	ohaeva no hahoc ngu	qaqa	Kaka; Calka kaan; kaka ma	ahlalu ahlalu usa	kanaa' ua sarun ai	Dima s; kang mas; mas		adi sané pinih duur	ading nang tuha	andi'	kae	Ari; na'a			lenga	Maun ; maun rasik; maun boot
弟	ssway'	swayi	swai	ohaesa no hahoc ngu	suani	sabama	hlilimil avau hlalhu sa	kanaa' rua sarun ai	Dima s; kang mas; mas		nyama truna	ading nang anum	andi'		Ari; na'a			lenga	Alin; alin- mane; alin rasik
夫	mliky	snaw	seno	vcong u'u	napawan	acawa	Paarana; hlalhu saisa	sarun ai maku	Bojo; garwa ; semah	roma	soma hnyan é	lakinya		rona					Kabe n; kaben mane; katuas -oan; la'en; la'en kaben
婦	kneril	kuyuh	mqedin	vcong u'u	napawan	acawa	ahlaina	'ucan gu	Bojo; garwa ; semah	Bineh; binek	kurenan	bini	baine	Wina; ata wina; inewa i; timi	inawa e				Feen; feen kaben ; ferik- oan; kaben -feto; ruin sorin
姊	qbsuyan kneril	qbsuran kuyuh	qbsuran rseno	ohaeva no mame spingi	qaqa	kaka	Ahlainan ; ahlalu aahlaina	kanaa' ua nanak u	Mbak ; nduk	Binek	adi sané pinih tua	ading nang tuha	Daeng	Momang; nara; ase; kae; weta;	Bine; ari; temuh un				biin rasik; mana; biin boot
妹	sswe' kneril	swaikuyuh	swai	ohaesa no mame spingi	suani	sabana	hlilimil avau ahlaina	kanaa' rua nanak u	Mbak ; nduk	Binek	nyama luh sané alitan	ading nang anum	Daeng		Bine; ari; temuh un				alin ;a lin- feto; alin rasik
子	laqi	Risaw ; laqi snaw	laqi	oko	sunis	Wawa ; adiwawa	mama iniku	manu	anak	Mera; konej	piana k muani ; piana k	anak laki- laki	kuñji?	ro'eng					oan- mane
女	laqi kneril	wauwa	weewa	mame spingi	sunis	tatayna a wawa	mama iniku ahlaina	manu	putri		anak luh	anak bini		ro'eng					oan- feto
農夫	ptqumah	tmqmpahan		leyaezoi	pakuwayan	malukay	takuumama	moouma	Tani		petani	patani							Agrik ultór; natar- na'in
祖先	binkisan ; lkotas	rudan	rudan	mameoi	Baqbaqi; baqib	Kakawsan; nabab	Ahlaama; Ahla	tamunikian ara	bapak		leluhur	leluhur							bei'al a; vizav

					ai	alaki	mana n; ahlaa makia riari											oo
神	Utux	Ruda n; utux	utux	hicu		Di'tu	'ihlicu langic a	kakan gca	hyang		dewa	tuhan		mori				Maro mak
鬼	Utux	utux	utux	Hicu; h'aku vkuv' o	Kuit; kuwit	di'tu	'ihlicu	'ucu	Demo n; Jin	mayyi t	antu	hantu		Poti; nai				klama r moris ; mate- klama r
睡	m'abi ; p'abi'; 'byan; 'abi'; min'a bi'; 'byun	taqi	taqi	oengu tu	Mayn ep; qayne p	mabi'	malus apu	si'icu pu	turu	lema	ngant uk	Gurin g		Lain; toko	turu		Maru; sarae; oi	Duku r; toba; toba- dukur
身	hi'	hiyi	hei	feang o	Izip; saiya	uzip	tihla'a hlu	tina'a n	Badan	mayyi t	angga	Awak	batan g kale	Weki; wua		w'aki ŋ		Entid ade; isin; isin- lolon
頭	tunux	tunux	tunux	fnguu	uRu	tanga h	vungu 'u	navun gu	Sirah; endha s; musta ka;	Kemb ang; bunto ? roma	tendas	Kapal a	ulu	Ulu; toto; sa'I; eko	Kote; nuru	k'otəŋ		ULun; xefe
目	roziq	Dowri q; tgdown riq	doriq	mcoo	mata	mata	Vulai hli; siakit a	vo'in	Mata; mripa t; soca	mata	mata	Mata	mata	mata		m'ota ŋ		matan
面	rqyas	dqras	dqeras	sapci	zais	bihid	sapi	cimi'i	Rai; bacot; cocot	dflibi ?-na; mata	wajah	Muha ; muka		Ranga ; mata; pacu				Oin; hasor u
鼻	nguhw	muhin g	muhi ng	ngucu	unung	cihek	ngun guru	tanga ca	Irung;	Biru; kemb ang	irung	Hidun g	kakm uru	Lobo; isung; ranga		n'iruŋ		inus
耳	papak	Piyun g; qlung	birac	koyu	kayal	tangil a	caling a	tuka	Kupin g; taling an	Koto; mata	kupin g	Talin ga	tolu	Mata; tilu; mese; eros	Bele; tilu	t'iluŋ		Tilun; fulin
口	nqwa q	quwa q	quwa q	sums u	ngibi R	laway	ngusu u	ivici	Cang kem; cocot; tutuk	saja? pate?	cangk em	munt ung	bawa	Wiwir ; mu'u		w'owa ŋ		ibun
齒	g'nux	Gupu n' gupun g	rupun	hisi	bang Raw	ngipe n	ahlii	anisi	Untu; waja	koto	untu	gigi	gigi	ngis		'uloŋ		nehan
手	qba	Baga; tgbag a	baga	emuc u	lima	lima	ramuc u	ramuc u	Tanga n; asta;	Astah ; moter	limə; tanga n	Tanga n	lima	Teing ; lime	kiri	l'imaŋ		liman

足	kakay	qaqay	papak	t'ango	zapan	kuku'	sapahl u; saau	'acipi	Cokor ; sampa ran; sikil; suku	bunto ?	Batis; cokor	Batis		wa'i	lei			ain
牛	kacincg	kacincg	dapa	'uach umu	qaba w	katala lan	kalav ungu	karav ung	Lembu; ;	Sapeh ; pate?	bante ng	sapi	sapi	Japi; kina	rone			karau- inan
雞	ngta'	rudux	rodux	teo'ua	Taquq ; telaqu q	ayam	turuk uka	taruku ka	Pitik	manu ? konej	ayam sané	Dagin g haya m; Haya m	janga ng	ro'eng ; manu k	la'kin; manu k	m'aw u; m'aw uj		ayam poton g; manu
狗	huzil	huling	huling	av'u	wasu	wacu	Tasau ; tasaun a	tacau	Asu; segaw on; waun g	pate?	Asu; cicing	Hadu pan; anjing	asu	Acu; leor; Ata	aho la'kin; aho; la'kin; ata	'aho		asu
猪	Bzyo q; bzyw ak	babuy	babuy	feu'u	babuy	pabuy	tahlak u	tutui	Babi; celen g	pate? kotor	Celen g; bawi	babi	bawi	Ela; manu k	Wawe ; manu k	how'a we; n'awε h		fahi
魚	qulih	qsuru x	qcuru x	yoska	baut	butin g	vutuk uhlu	vutuu kuru	Iwak; ulam	juko?	Be; ulam	Iwak	jukuk	Ata	ata	'ikanj;		Ikan;
米	bwax	buwa x	beras	fuesu	beRas	belac	uvura u; urapu	cairai mi	Pantu n; beras		Baas; nasi; beras sané	Banih ; padi		Dea; woja	waha	p'ari		Etu; foos; natar
酒	Qwo; qwaw	sinaw	Sino; Ssino; qnepu	Emi; sanga u	Raq	epah	Mapa ci; mapa cina	pa'ici	Angg ur		anggu r	Angg ur; kulim bit						Tintu; tua
檳 榔	Pinlan g;	sbiki	bindo	fi'i	dadas	da'dac ; dada' dacen	saviki	'aviki			pinan g	pinan g						bua
我	saku' ; knan ; kun	Ku; Yaku; Mu; Ku; Yaku; Kena n; muna n	Mu; Ku; Yaku; Kena n; muna n	a'o	Iku; aiku; timai kuan	kaku	Aku; ihlaku	Ku; Maku ; iku	Aku; dalem ; kula	engko	Titian ; Tiang	Ulun; Aku kada	Aku; frqsa; nakke	Daku; Laku; aku; ca	Tou; goe		nahu	atan- ha'u; ha'u; ha'u- ata
你	Isu; su'	Su; sunan	Su; sunan	Suu; miko	Isu; aisu	kisu	-u; ihlau	Kasu; Musu ; Ikasu ; musu	Awak mu; jenen gan; kowe	be'na	Cai; nyai; ragan e	ikam	kuñi? appa?	Hia; pocu; era;ite ; Deha u;	Mio; nae; na'a; wai		Oi; Ende; nggomi	Ita; Ita- Boot; ó; imi
一	qutux	kingal	kingal	coni	ussiq	cecay	Cacih li; Cani; ucani	Ucani ; cani	Setun ggal; siji; sitok	settonj	Besik ; sa; siki	Asa; sabuti ng	sekre ca	tou	t'ohu			ida
二	Sazincg; rusa'	dha	daha	yuso	Uzusa ; zusa	tusa	suua	Uruci n; cusa	Kalih; loro; ro;	koto	Dadu a; kakali	dua lawan	rua	Sua; cesua	Ereru a; rua	r'uwa		rua

								roro		h								
三	cyugal	tru	Teru; Mtteru; trteru	tuyu	Utulu; tulu	tulu	Tulu; utulu	Uturu; turu	Telu; tiga	tello?	tigang	talu	tallu	telu	telo	t'allo		tolu
四	payat	spat	sepac	suptu	Usepatan; sepat-	sepatay	upatu; paatu	usupatu	Papat; pat; sekawan	empa k	Empa t; patpat; petang	ampat	appa?	pat	pat	pa		haat
五	Zmag an; zima'	rima	Rima; pnrima	eimo	lima	lima	ulima	urima	Lima; gangsal	lema	Lima; liman g warsa	lima lawan; Tangan	lima	lima	lima	lema	l'emmal	lima
六	mtzyu	mataru	mmteru	nomu	Nem; unem	Aenem; enem	unum; unumu	unem; unumu	Enem; nem	enna m	enem; nemnem	anam	annan g	enem	nemu	n'ammu		neen
七	mpitu	mkipitu	mpitu	pitu	pitu	Pitu; Papiu; pituw ay	upitu	Pitu; upitu	pitu	petto?	Pitu; pitun g	tujuh lawan	tuju	pitu	pito	p'itto		hitu
八	mmpat	maspat	mmsepac	voyu	walu	Walu; walua y	ualu	Aru; uaru	wolu	ballu?	kutus	dalapan	sagant uju	alo	buto	b'utto		ualu
九	mgeru	mngari	mngari	Sio; siyo	siwa	Siwa; siwaa y	usiia	usia	sanga	saŋa?	si; sia	sambil an	salapan g	Ntaun g ciok;	hiwa	h'awa; h'iwa		sia
十	Mopu; mopuw	maxal	Maxal; smmaxal	masku	Rabet in	cacaya bataa n	Laihla; maahl u	manu; umaa n	sepul uh	(sa)po lo; polo	dasa	sapul uh	samp ulu	cepul u	pulo	k'artow		sanul u
船	qasu	asu	hune	'apan g	bawa'	balun ga	'avan g	'avaan g; 'avan g	Baita		kapal	kapa			Tena; genato			ró
花	phpah	phpah	hana	buvnu	Sima u; mulai	balu	Tavahlila; tavahl ihlana	vungavung	Kembang; sekar	kembang	bunga	Kembang	bunga					ai-funan; funan
刀	Buli; lalaw	pucing	yayu	poyave	saRiq	bakan	hlitaku	Numan; numanu	Lading		pisau	Lading; pisau	lading	Ceka; lema	Hepe; segat; sedauk			tudik
床	sakaw	srakaw	qlapo	hopo	inpan	kakabi'an	taaru	tataru	dhipan		kasur	ranjan g	katinroang	Bae; uma; pecin g; toko	Kenatan; turu		Mpaa; maru	Kama; tobatin
天明	slwan; karawagi	pgrpaw	ledax	micuhie	teRi	takelal	arasih lang	ca'aania; maciasu; araciasu	ésuk	dhaggu'; laggu'; pote	ring dawn	wayah subuh	kebo?	gula	doandahe			loro matan sa'e; loro-sa'e; rai

																		huun mutin
日 午	qlyan	hidaw	ceka na ali	cohzo na	tutu	kalah ukan	maahl ipapu	matav ucuke cu taniar u	Awan	lɛma	tenga h rahina	tanga h hari		leso				loro- aas; meudi a
夜	ska' bengi' ; lhnga n	ska rabi	ceka rabi	taico feang na	tuRan tuRab i; tubant uRabi	teban nu labi	vurun ganu	vurun gana		polo	tenga h wengi	tanga h mala m			rema tukan			kalan- boot; meian oite
寒	hzyaq ; khzya q; khzya qan; kingh zyaq; kinhz yaqan ; qmisa n	Sipa; skuy	msek uy	soyu mu	Sesse n; qenas essen an	Siena w; cu'det	masar umu; tahluk utuku	maku ngu			sané dingi n	dingi ng	Ces; behen g; tadan g; ceos; nais	doan	br'anj ŋ; bar'ij i			Maliri n; kostu padu
暑	'baga n; Mkilu x; kkilux	Ktalux x; kulux	mtilux x	mu'ei; cong' ehie	mam maq	akuti'; caledes	Maci i; acici	maci i	Panas ; pedhes	Bagus ; apoy	cuaca sané panes	uaca nang panas	bamb ang	Mose; kolan g; harat; mut	kee		caru	rai- manas
旱	tkzya y	smkar at	quduh	vovoe za	Ratu Rin	kelal	Mapa rapa; apara pa	marii nguna			masan tuh	kamar au						bailor o naruk
久 雨	qabuh kayal			smuc onofe ohu	pataz muza n	benel	ahlaus ahla			ojen	masan ujan	hujan nang turun	bosi	usang	uran		ura	
潭	pitung ; bsilun g	gsilun g	rcilun g	ecuu	betuq	taku	taihlic ua	nivur u		aeŋ	danu sané	kolam banyu		waé	wai		oi	Debu; kolan; lagoa
泉	sbqi	qbqbu q	qhedi ng	'onsen	butbu t	nemnem	pakua tua	aravu vuana			spring (puna )	Banyu mata air						bee- matan ; bee- moris
羊	mit	mirit	miric	moatu 'nu	paRaman; sizi	sizi	'ukui	takuis i	wedu s	pate?	kambi ng	kambi ng	biri- biri	mbe	witi			Bibi; bibit- timur
男	mliku y	Snaw; utas	rseo	hahoc ngu	Runa nay	tatama	hlahlu sa	saron ai	Jaler; lanan g; manu ngsa	Pote; mera; orang	Lanan g; muani ; manu sa	Lalaki an; lakian	burak ne	ata rona; genok ; wua; rona; tana lino	Amal ake; la'kin; ata	kal'ak ε		mane
女	kneril	Kuyuh; qrijil	mqedin	mame spingi	tazun gan	tatayna	ahlaina	naann aku; nanak u	Wado n; wanita; a;	dflibi ?-na; binek	Istri; luh; anak istri	Bibini an; binian	baine	ata wina; ende; newai	nawae	kaw'α he	ina	Ferik; feto



無	ungat	ini	uka	o'te; uk'a; uk'as' a	Mai; maian	nayay	uka'a	'akia; Koo; akia			nénte wénte n	kadad a			take			ida mós la
是	Aw	Ka; ga	ge	'e; 'a	en	hang	hlaa	ia			Nah; inggi h	inya		toe				sin
非	Iyat; ini'	Aji; uxay	uxe	o'a; o'asa' a	ussa	caaya y	ku	ka'an u	ora		Tusin g; Nénte n	kada		Asi; neka	Take; wati		belum	lae
村莊	qalan g	alang	alang	hosa	damu	niyaz u'	miara ruma	tanasu n	Désa	Roma ; polo	désa	Disa		beo	lewo			Aldei a; suku
屋	Ngasa l; cinng asal	sapah	Sapah ; Spsap ah	emoo	leppa w	sapisa luma'	Salia; salian a	tanasa	omah	roma	umah	rumah	ballak	mbaru		'umah		uma
門	blihun	Rhng un; enduk un	Neluk ; rheng un	phing i	ineb	sasae deb	sipan guhlu va	si'inu va	lawan g		Pintu gerba ng; Pintu sané	Pintu lawin g; Lawa ng; pintu	balla	Mbar u; para	pita			Odam atan; portau n
牆	qnrya ng	qnabil	Qnabi l; pncad u	tongh ifa	lineng	Caben g; cabeng gen	'ahlivi na	'anivi		kemb ang	sane	dindi ng						Baki; didin; didin- lolon
田	slaq	qmpa han	Yqeya q; pqyaq un	papai	zenna	umah	hlipat uaiaili a	canaa	sawah	bagus	Wida ng tegala n;	Lapan gan; pahu maan		Todo; teing; uma				Kamp u; kintál ; rai- luan
橋	hongu	haka w	hako	hiape oza	sazan	sanga w	tukus u	cuung kucu	Krete g; jemba tan	ghala dhak	Jemba tan	jamba tan						ponte
木	qhuni q; qahuy	tuus	qhuni	tuapiu	paRin	Kasu y; sapid	kiu'u; kiu'un a	karu	Kayu; alas	tello?	taru	kayu		Haju; puar	Dua' kayo			ai
弓	bhuni q	bhniq	budi	yanos uyu	pani	saacin	vuuru	rupac u	Panah	bunto ?	leng ung	lengg ang		Weng kong; mata	kewe go, keleg o; lugu; wuhu			rama
箭	slqi ; pnelu q; pnelo q	Buji; leesug	raqic	tə'su	pani	pana'	Vuuru ; ripasu	vuru'u			panah	anak panah			Amet; namo			rama- oan
銀	ging								perak		perak	perak		Ntaun g; seng				mutin
錢	pila	pila	Pila; hbang an	peisu	kelisi w	paysu'	vahlit uku	Vaant uku; nupas u	dhuwi t		Pipis; jinh	Duit	doek	Seng; waé	wai		oi	mutin

香煙	tutuh	lumak	tmaku	tamaku			tamaku	tamako	Roko; udud		sigaré t	sigar		rongko	kebak o			sigarr u
鴨	guru'	ruru	bibi	hanahana	kelab a	taduk	turuk uka mahli pihlip ii	'ahiru; kunga 'a	bèbèk		bebek	itik						manu- rade
鐵	baliq	xiluy	tnting an	meme no	balis	muki n	hluma nu	Numa an; numa nu	Setrik a; Wesi		besi	Utaw; Wasi						Besi; ferru; estrika
吃	Maka n; Mani q; Niqun ; Niqa w; Niqi; qinniq an	Mkan ; Uqun; Meek an; Ekan; nkan	Meka n; Puqu n; ekan	bonu; an a	Qema n; Qana n; qan	Muka n; Kane n; kan	uumu	kuma kunu; kuma kunu	Dhah ar; mang an; mbad hog		Daar; ngaje ng	mama kan	nganr e'	Hang; inung ; mata; lomp ong	mek'a n; gen; rek'an ; gan;b ua; gon; tek'an		Ngaha	han
麵包 果		bulus			tedasa y	apalu			sukun		woh- woha n sané dados roti	buah roti; seych elles						Kulu;

Sources:

1. The Javanese language is adopted from glosbe website of the *English- Javanese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mad> June 2, 2022 retrieved.
2. The Madurese language is adopted from glosbe website of the *English- Madurese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mad> June 2, 2022 retrieved.
3. The Balinese language is adopted from glosbe website of the *English-Balinese Dictionary*, <https://glosbe.com/en/ban> June 2, 2022 retrieved.
4. The Banjar Language is spoken by the southern, central, and eastern Kalimantan, which is adopted from the glosbe website of the *English-Banjar Dictionary*, <https://glosbe.com/en/bjn> June 2, 2022 retrieved.
5. The Makasar language is spoken by the Makasarese in the southern Sulawesi, which is adopted from glosbe website of the *English-Makasar Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mak> June 2, 2022 retrieved.
6. The Manggarai language is spoken by the western Flores Island, which is adopted from the glosbe website of the *English-Manggarai Dictionary*, <https://glosbe.com/en/mqy> June 2, 2022 retrieved.
7. The Lamaholot language is spoken by the people in Flores Island, and nearby Solor, Adonara, and Lomblen, which is adopted from the glosbe website of the *English-Lamaholot Dictionary*, <https://glosbe.com/en/slp> June 2, 2022 retrieved.
8. The Alor language is spoken by the people of the Lesser Sunda Islands, to the east is Ombai Strait, to

the south is Timor Island, to the north is Banda Sea, which is adopted from the glosbe website of the *English-Alor Dictionary*, <https://glosbe.com/en/aol> June 2, 2022 retrieved.

9. The Bima language, or Bimanese (Bima: Nggahi Mbojo, Indonesian: Bahasa Bima), is an Austronesian language spoken on the eastern half of Sumbawa Island, Indonesia, This language is adopted from the glosbe website of the English- Bima Dictionary, <https://glosbe.com/en/bhp> June 2, 2022 retrieved.
10. The Tetun language is spoken by the people of Timor Island, which is adopted from the Tetun translator & dictionary - tetun.org. <https://tetun.org/> June 2, 2022 retrieved.